FRANZ TAMAYO en su niñez. Esta fotografía forma parte de la serie de imágenes denominada "Franz Tamayo y su época", que la Fundación "Manuel Vicente Ballivián" donó a la Casa Municipal de Cultura de La Paz. La Alcaldía ha declarado a 1978 "Año Franz Tamayo"

Un libro de Alan Francis
"Picaresca, decadencia, historia"

(Viene de la página 1)

encararse con los valores establecidos y las tensiones sociales de la época, se van ordenando en dos grupos, el conformista y el inconformista.

Si esto ocurria ya en la primera fase (sirvan de ejemplo de crítica inconformista el "Lazarillo" y Guzman de Alfarache", y de aproblematismo el "Buscón"), la polaridad se acentúa más en la segunda fase, que era la más destendida por los estudiosos.

EL RINCON MARGINADO.

Alán Francis distingue en la supuesta decadencia novelas logradas y novelas fallidas, y, sobre todo, establece con sumo tino las grandes calidades satíricas de Juan de Luna y del bufonesco "estebanilllo". Asi, el nuevo método, permite contar de otro modo la historia del género.

En aquel Imperio resquebrajado habia enormes desigualdades sociales, castas, mitos, esplendor, miseria..Cuando a un escritor genial se le ocurrió encarnarse en un desvalido, ver el mundo desde el rincon marginado **nació la novela picaresca** y aún la **novela moderna.** El picaro no tiene otra escuela que la vida, servir y hambrear es lo suyo, amar injusticias, trampear, incluso medrar indignamente....El novelista futuro podría optar por identificarse con su personaje y ser verdujo de la sociedad, o no identificarse con él y ser verdugo del pícaro, condenado a una maldad sin remedio. Esta segunda via, las más rencorosa quizá, suele ser la preferida de los conformistas.

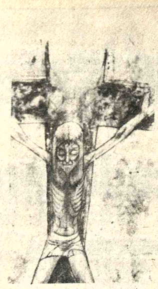
TENDENCIAS ANTAGONICAS.

Una vez leida y analizada la obra de Alán Francis se saca la consecuencia, importante en verdad, de que la revalorización de la llamada novela picaresca-decadente muestra-frente a la realidad histórico-social de la España aurea - que los novelistas que forjan este género y luego los que moldean o distorsionan sus caracteristicas dominantes para sus propios fines, se agrupan en dos tendencias antagónicas, una conformista y otro problemática. Esta escisión se ve en el primer grupo de novelas picarescas y sigue intensificándose en su última fase. Conclusión que se hace bien patente en el estudio comparado de los temas de honor, religión y sociedad en los quince obras incluidas aqui en este texto de Francia.

Los conformistas aceptan sin más los valores vigentes de la época o se niegan a enfrentarlos directamente, los problemáticos -aunque reflejan posiciones ideológicas muy variadas- cuestionan la realidad, ponen en duda ciertos conceptos esteriotipados, atacan los símbolos e instituciones consagrados de la mitologia nacional de la época.

En suma, Alán Francis ha propuesto una alternativa para comprender este fenómeno multifacético de la novela picaresca que sirve para aclarar su "decadencia" atendiendo estrictamente a lo presentado por los escritores mismos según la manera que lo expresan, conformismo-problematismo.

Con esta gran obra se nos brinda un camino literario atractivo tanto para el investigador como para el simple aficio nado a las obras de ensayo. Alán Francis lo traza con calidad y profundidad, hasta el punto de que su lectura puede resultar apasionante.



PINTURA de Francoise Blind Pillot. La mencionada artista francesa inauguró ayer, en el Club de La Paz, una exposición de 19 obras trabajadas en pergamino.

Museos.- Casa de Murillo, calle Jaen N° 666, tel. 26040; Museo Costumbrista, calle Jaen, esq. Sucre; Museo Nacional de Arte, calle Comercio, esq. Socabaya, Museo Nacional de Etnografía y Folclore, calle Ingavi N°. 916; Museo de la Policía, calle Junín.

CONFERENCIA.- El próximo miércoles, a horas 18 y 30, Emily Veraloza de Zebellos dará una conferencia, en la Bibilioteca Municipal, sobre la "Vida y mensaje de Miguel Angel Buonarrotti". Auspicio de Nueva Acrópolis.

Cuarto festival de teatro popula

El Taller de Cultura Popular (TCP) auspiciará el IV Festival de Teatro Popular Juvenil que se iniciará el 28 de junio próximo y se prolongará durante los días 29, 30 y 1° de julio de acuerdo a las siguientes bases:

1.- Las obras presentadas en este festival serán de "creación colectiva", preferentemente.

2.- Reflejarán en su temática la situación nacional.

3.- El TCP pone a disposición de los grupos que deseen participar dos personas que les colaborarán en el trabajo.

4.- Las inscripciones quedan desde la presente fecha hasta el 3 Los grupos formalizarán su in dando a conocer el título de la obr duración.

5.- Por derecho de inscripci garán $b. 10.

Un jurado dará a conocer s por otra parte, el público asiste bién hará conocer su criterio s obras presentadas.

La obra ganadora recibirá correspondiente, previa entrega o libreto. El TCP se reserva el d publicación del trabajo.

Cultura y creatividad...

(Viene de la página 1)

Esó es igualmente válido para las bellas artes y para la agricultura. Es, pues, indispensable reestructurar la enseñanza, a partir del parvulario, pasando por la escuela primaria, los institutos y hasta en las universidades, de forma que las civilizaciones de los países llamados del Tercer Mundo sean estudiadas por la misma razón que las de Occidente.

Además, para que sea favorecida esa interpretación, es preciso que la ayuda de los gobiernos locales o de las organizaciones internacionales aliente las manifestaciones culturales. Por otra parte, hay que procurar los medios a los individuos, y en todos los países, para que puedan dedicarse a la investigación fomentando de esta manera los verdaderos intercambios culturales y tecnológicos que estrecharán los lazos sociales entre las naciones.

Para ese esfuerzo de organización, de interpretación de las culturas, hay que recurrir a los métodos y medios más avanzados de la tecnología moderna, basados en el empleo del ordenador. Si las compañias de ordenadores no se interesaran únicamente por los mercados y la difusión de sus productos, la tecnología avanzada podría ser puesta al servicio de la invención artística, y sobre todo se podría gracias a la misma, combinar el arte con las ciencias más abstractas. Puesto que si los artistas están en ghettos también los científicos se encuentran en una especie de ghettos, en la medida en que no tienen contactos con el mundo artístico.

Para paliar ese estado de cosas, estamos montando una especie de unidad piloto en el Centro de Estudios Matemáticos y Automáticos Musicales de París, a fin de demostrar que es posible poner en práctica una pedagogia global que podría empezar desde la edad de cinco o seis años, y no sólo en Occidente, sino en todos los países del mundo, prolongándose hasta la muerte.

(De "Culturas" de UNESCO).

HEMPHILL SCHOOLS

¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD DE GANAR MAS DINERO!

Hágase técnico preparándose fácilmente en su propia casa con los métodos fáciles de Hemphill Schools.

Incluimos modernos equipos de práctica en nuestros cursos, sin costo adicional.

ELIJA UNA DE LAS INTERESANTES CARRERAS QUE AQUI LE OFRECEMOS:

- RADIO-ELECTRONICA Y TELEVISION
- AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD
- MOTORES DIESEL
- MECANICA AUTOMOTRIZ
- CONTABILIDAD
- INGLES

ENVIE HOY MISMO ESTE CUPON Y RECIBA GRATIS CATALOGO AMPLIAMENTE INFORMATIVO

HEMPHILL SCHOOLS
CASILLA No. 7447 JUAN DE LA RIVA ESQ.
LOAYSA EDIFICIO ALBORADA LOCAL No. 1

HEMPHILL SCHOOLS JUAN DE LA RIVA ESQ. LOAYSA
EDIFICIO ALBORADA LOCAL No. 1 LA PAZ 2B-G22b5

Deseo recibir información sobre la especialidad que marco con una "X" Marque solo una carrera

○ RADIO-ELECTRONICA-T. V. ○ MOTORES DIESEL ○ CONTABILIDAD
○ AIRE ACONDICIONADO REFRIGERACION-ELECTRICIDAD ○ MECANICA AUTOMOTRIZ ○ INGLES

Nombre ____
Dirección ____
Ciudad ____
Prov. o Edo. ____

Si usted desea información telefónica para mayor rapidez, llámenos al Tel.

Para importante industria, de conoc trayectoria en nuestro medio, se requi

GERENTE GENERAL

Nuestro cliente es una empresa nacio de primera línea que desea incorpora nuevo responsable de su planta indust a quien se le confiará la dirección e cutiva de la misma.

Se desea tomar contacto con un profes nal, con probada experiencia en carg de decisión y responsabilidad, que ac dite un mínimo de 5 años de exitoso sempeño en empresas de envergadur preferiblemente del ramo textil.

Consideramos importante que los can datos tengan una edad que presupong la madurez necesaria para asumir cargo. Las condiciones de contrataci previstas para este cargo se pueden co siderar excelentes y las posibilidades realización personal y profesional s ideales.

A los interesados en esta selección, invitamos a enviar sus curriculums-vit con fotografía actualizada, hasta el de junio de 1978, los que serán tratac confidencialmente.

Indicar en la carta: Referencia N° 2

MORENO, MUÑOZ & CIA.
Asociados con
PRICE WATERHOUSE PEAT & CO
Casilla 590 - La Paz

756

ESPOSA PERFECTA

MUJER EJEMPLAR NO ES FÁCIL HALLARLA;
¡DE MÁS VALOR ES QUE LAS PERLAS!
SU ESPOSO CONFÍA PLENAMENTE EN ELLA,
Y NUNCA LE FALTAN GANANCIAS.
BRINDA A SU ESPOSO GRANDES SATISFACCIONES
TODOS LOS DÍAS DE SU VIDA.
VA EN BUSCA DE LANA Y LINO,
Y CON PLACER REALIZA LABORES MANUALES.
CUAL SI FUERA UN BARCO MERCANTE,
TRAE DE MUY LEJOS SUS PROVISIONES.
ANTES DE AMANECER SE LEVANTA
Y DA DE COMER A SUS HIJOS Y SUS CRIADAS.
INSPECCIONA UN TERRENO Y LO COMPRA,
Y CON SUS GANANCIAS PLANTA VIÑEDOS.
SE REVISTE DE FORTALEZA
Y CON ÁNIMO SE DISPONE A TRABAJAR.
CUIDA DE QUE EL NEGOCIO MARCHE BIEN,
Y DE NOCHE TRABAJA HASTA TARDE.

CON SUS PROPIAS MANOS
HACE HILADOS Y TEJIDOS.
SIEMPRE LES TIENDE LA MANO
A LOS POBRES Y NECESITADOS.
NO TEME POR SU FAMILIA CUANDO NIEVA,
PUES TODOS LOS SUYOS ANDAN BIEN ABRIGADOS.
ELLA MISMA HACE SUS COLCHAS,
Y SE VISTE CON LAS TELAS MÁS FINAS.
SU ESPOSO ES BIEN CONOCIDO EN LA CIUDAD,
Y SE CUENTA ENTRE LOS MÁS RESPETADOS DEL PAÍS,
ELLA HACE TÚNICAS Y CINTURONES,
Y LOS VENDE A LOS COMERCIANTES.

SE REVISTE DE FUERZA Y DIGNIDIDAD,
Y EL DÍA DE MAÑANA NO LE PREOCUPA.
HABLA SIEMPRE CON SABIDURÍA,
Y DA CON AMOR SUS ENSEÑANZAS.
ESTÁ ATENTA A LA MARCHA DE SU CASA,
Y JAMÁS COME LO QUE NO HA GANADO.
SUS HIJOS Y SU ESPOSO
LA ALABAN Y LE DICEN:
"MUJERES BUENAS HAY MUCHAS,
PERO TÚ ERES LA MEJOR DE TODAS."
LOS ENCANTOS SON UNA MENTIRA,
LA BELLEZA NO ES MÁS QUE ILUSIÓN,
PERO LA MUJER QUE HONRA AL SEÑOR
ES DIGNA DE ALABANZA.
¡ALÁBENLA ANTE TODO EL PUEBLO!
¡DÉNLE CRÉDITO POR TODO LO QUE HA HECHO!

Proverbios 31.10-31

Día de la Madre

Lea toda la Biblia.
Adquiérala en:

SOCIEDAD BIBLICA BOLIVIANA
Bolívar 3685 - Cochabamba
Almirante Grau 115 - La Paz
BOLIVIA

El juego infantil: Su promoción...

(Viene de la página 1)

concretizaciones históricas y culturales. A pesar de la difusión mundial de algunos juegos, en las diferentes épocas y culturas se juega de maneras muy diferentes y caracterizadas.

No es que pretendamos considerar a las mismas culturas como formas de juego del hombre, como lo ha hecho Johan Huizinga en su ingenioso libro *Homo ludens* (1938), las artes, la literatura sobre todo, la liturgia, el ceremonial de la política y de la jurisprudencia -pretender que todo esto sean juegos, significa extender el concepto del juego ha'ta casi el infinito. Aquí no' atenemos al concepto que existe en todos los idiomas, que todos conocemos, y bajo el cual comprendemos: el "juego de los niños"; el hecho de que los niños liberados del deber de ganarse la vida, puedan jugar, solos o en grupos o junto a los mayores sin ningún otro propósito que el de divertirse y satisfacer sus intereses. Estos entretenimientos y actividades infantiles están por supuesto arraigados en una cultura y relacionados con la situación histórica, cultural y social, en la que los niños se encuentran.

Esto no solo es válido en lo que se refiere a las condiciones exteriores, a los diferentes escenarios de juego. La plaza de la aldea de Bruegel, con sus piedras, vigas, banderas, con barriles y aros de barriles, con un tablado, un montón de arena y un riachuelo al lado, es sin duda alguna un contorno ideal como inventado para la vida infantil, Pero no está de ningún modo tan alejado de las representaciones reales de la vida de la época en sus otros cuadros, donde las actividades de los adultos y el juego de los niños van unidos, donde la aldea no se ve atravesada por una carretera llena de automóviles, en donde ni tractores ni serradoras, ni abonos químicos ni productos para la protección de las plantas, requieren una gran prudencia y tener a los niños cogidos de la oreja. Que los niños se críen en Harlem o en el interior de Tokio, en London East o en a Hamburg-Barmbeck, no es tan decisivo en primer término por la "cultura", sino por las condiciones de vida en el interior de las ciudades, donde no están previstos los niños, y donde a pesar de todo tienen que encontrar de alguna manera sus lugares de recreo, entre toneles de basura y coches aparcados, en patios interiores o sobre tejados de barracones, elaborando una técnica para salir adelante, con vecinos blasfemos que los echan con guardias y con obras de construcción vigiladas.

Es obvio que un niño elabora unos juegos y unas formas de vida muy diferentes, si por el contrario (y recordando algunos ejemplos literarios famosos) se cría en medio de la decadencia cultivada de una casa burguesa de Lubeck, o en un asilo de huérfanos inglés, o entre el alcoholismo la hostilidad y la pobreza de una aldea rusa, o rodeado del paisaje de cemento armado de la "nueva patria". Esto da lugar ya solo por las condiciones exteriores, a unas enormes diferencias entre los distintos entornos de vida y de juego de los niños, la presión de circunstancias económicas, de estructuras sociales y de condiciones culturales y espirituales que se manifiestan de maneras diversas en el mundo infantil. Las reglas y formas de sus juegos no son a menudo mas que un reflejo de las condiciones de vida en las que se crian los niños. Son trasuntos, impresiones directas de lo que los niños viven, de lo que les impresiona, de aquello en la vida cotidiana, y en el sistema de valores de los padres, que continuamente se difunde en el mundo y encuentra en el juego su resonancia. Los niños participan en el mundo de los mayores; su juego, entre otras cosas, es su manera de apoderarse de ese mundo, cuyos hechos tienen verdadera trascendencia y en el que todavía no pueden tomar parte como actores reales.

De este modo el juego adquiere, en efecto significaciones muy diferentes, según las épocas y las generaciones. Cuanto menos este mundo en sus aspectos cotidianos, sea un mundo para niños, es decir, cuanto más los niños estén excluidos de los procesos de trabajo, de las formas de comunicación, igual que de partes enteras del así llamado tiempo libre de los adultos, tanto más irá cambiándose el significado del juego. La participación de los niños en el mundo del trabajo de los adultos está históricamente desfigurada para el observador actual por las perspectivas del siglo XIX por la necesaria lucha contra el trabajo infantil industrial.

No obstante, la participación de los niños en el trabajo casero, en el taller de los padres, en la agricultura o en otras formas de trabajo familiar, por supuesto que dejaba un espacio reducido al juego infantil en la época preindustrial, pero también lo hacía prescindible en muchos de los aspectos que hoy tienen una importancia en esencial para los niños. En la época preindustrial, el juego no constituia tan exclusivamente un mundo aparte del mundo del niño, separado del de los adultos. Los adultos y los niños permanecian reunidos, al igual que en el trabajo diario, también en sus fiestas, en los actos religiosos, en su tiempo libre al terminar la jornada y en sus juegos, una gran parte de estos juegos era de características tales, que divertía con la misma intensidad a los adultos y a los niños. (5).

El juego infantil no estaba tan determinado, o incluso tan sobrecargado por esos significados y funciones que hoy le son esenciales: juego como participación simbólica en el mundo; juego como anticipación de la vida; juego como expresión y representación de deseos y problemas propios; como apropiación e imitación de tradiciones a menudo incomprensibles; juego como exploración de la fantasía en el mundo ilimitado; como ocupación, por el hecho de que nada está predispuesto en la vida de los niños actuales, sino más bien todo pendiente y en estado de transformación. Pues estos niños tienen que estar preparados en su espíritu, en su forma de aprender, en su disposición psiquica, a una gran variedad de exigencias.

III

Con este pensamiento no es que queramos recaer en la concepción teleológica, a la que durante tanto tiempo se ha aferrado la teoría del juego: como si el juego tuviera sobre todo la función de preparar y entrenar determinadas formas de vida; como si se tratase aquí de una "estratagema de la razón" o de una "intención" de la naturaleza". La contribución de Adolfo Portmann al tema demuestra que hasta en el caso del mundo animal, donde es mucho más frecuente encontrar intenciones como estas, en el sentido de un plan constructivo, de una marcha evolutiva preestablecida, es significativo no poder hablar de una relación tan estrecha, sino más bien de que la naturaleza misma "juega", es decir, crea una exuberante variedad y abundancia de formas, y paralelamente también una superabundancia de modos y posibilidades de comportamiento, dentro de los cuales lo especial y característico de la especie adulta cristaliza y adquiere solidez. Cuando menos es imaginable en el caso del hombre, que la naturaleza le hiciera jugar precisamente como fuera necesario y adecuado para su ámbito cultural. Vista así, la relación no es imaginable, tan poco como lo son otras fases del desarrollo especificas y su evolución, como por ejemplo la etapa de obstinación del adolescente, la crisis de juventud, la pubertad prolongada - que son todas ellas "funcionales" es decir, necesarias y útiles para el desarrollo en nuestro ámbito cultural -pero que no pueden ser imaginadas con una finalidad preconcebida con vistas a nuestro grado de civilización. Son más bien, al contrario parte y expresión de nuestro proceso de desarrollo socio-cultural.

Los niños, con sus posibilidades y disposiciones síquicas, con sus formas de actuación y de expresión, reaccionan así frente al mundo cultural que les rodea. Y los adultos adjudican a los niños (más o menos conscientemente) formas de vida y posibilidades de actuación, que para el desarrollo del niño y para el juego infantil de esa época sean conjuntamente representativas y adecuadas.

Siempre que este proceso, este cambio incesante de la situación de los niños, sea un proceso intencionado y reflexionado, pertenecerá a la "pedagogía". La pedagogía trata de hacer conscientes las condiciones de la vida infantil, y de aclarar y apoyar así además, determinadas fases del desarrollo, que van surgiendo -por supuesto no como inventos pedagógicos-, con la marcha social y cultural de la vida y que determinan el mundo de los niños.

Pero la pedagogía es un fruto tardío de la cultura, que aparece con su decadencia y su crepúsculo; esto no lo pueden disimular ni su revestimiento progresista y racionalista, ni las frescas mejillas sonrosadas que exhibe. Centremos por lo tanto de momento nuestra atención en la relación citada en si, donde la pedagogía no irrumpirá más que posteriormente; la cultura y la vida social de los adultos dan a luz a determinadas formas de vida infantil- en un principio no con conciencia, sino como una especie de efecto secundario de la vida adulta, que es aprovechado y asimilado después por el niño según sus posibilidades.

Un antiguo colaborador de Tubingen, Federico K. Rothe, tuvo ocasión de observar en el sur del Sudán, las fases culturales diferentes de una misma civilización. (6). Una parte de los jóvenes crece allí, desde la edad de cinco años, bajo una forma arcaica: en campamentos de pastores protegidos por setis espinosos, en la sabana, o en las montañas, en sociedades masculinas, donde el trabajo diario y las necesidades de la vida reclaman una dedicación total de lo que posibilitan sus fuerzas. Su juego es pobre, limitándose casi únicamente a servir como preparación para los torneos litúrgicos. Las formas de expresión, en sus grabados y esculturas de barro, se apoyan en unas pocas formas tradicionales.

Por otra parte, los niños que se crían abajo, en el pueblo, están sin duda expuestos a un caos cultural considerable: van a una escuela musulmana, donde no sólo se combaten las viejas creencias tribales, sino también la posición relativamente libre y autónoma de las mujeres. Entre sus bonitos recipientes hechos con calabazas se encuentra también un cuenco esmaltado de la China Roja. Y se sienten orgullosos al poder cambiar el adorno de colmillos de fiera que ciñe sus tobillos, por un collar más caro, importado, hecho con tapones de Coca-Coca. Con sus transistores escuchan el noticiario político, las emisiones religiosas y de propaganda de la más diversa procedencia. Pero esos niños que se crían en tal caos cultural -esos niños juegan. Se dan a juegos incomparablemente más ricos y variados que los de sus compañeros de edad en el ámbito reservado de los pastores. Tienen un surtido considerable de juguetes hechos por ellos mismos: bramaderas, instrumentos productores de sonidos, peonzas para juegos de destreza, pero también carritos, coches, fusiles. Juegan juegos de imitación de azar y de destreza; entre los que encontramos -jugado con unos frutos del Ardep del tipo de los garbanzos o con piedrecitas- el mismo juego que ya conocemos por el cuadro de Bruegel o por representaciones en ánforas antiguas-; sabe Dios como ha llegado hasta allí.

Saben también dibujar con variedad y dentro de los mismos símbolos y grados de desarrollo que los niños de nuestro propio ciclo cultural. Están en definitiva, a pesar de ser hijos de una tribu desnuda, con la vida primitiva de los labradores en sus chozas, integrados en muchos aspectos en un tipo de desarrollo infantil abierto; una forma de vida, en la que el niño, a través de la libre imitación e interpretación de la vida de los adultos, ensaya por medio de ejercicios de destreza y de diferentes actividades simbólicas, un acomodarse síquicamente a su situación ya a sus perspectivas hacia el futuro. Para eso es necesario, naturalmente, que el niño esté liberado de los trabajos necesarios a la subsistencia. He aquí por qué las niñas, ya desde los cinco o seis años en adelante, toman mucha menos parte en los juegos que los chicos, dado que se les encarga cuidar y atender casi siempre a un recién nacido tarea que les ocupa una gran parte del día.

IV

Las investigaciones (7) en la comparación de diversas culturas han mostrado, que hay algunos tipos básicos de juego que probablemente se encuentran en todas:

Los juegos de exploración -en los que se reconocen nuevos objetos o relaciones (siendo el punto de partida la exploración elemental del mundo por el lactante, con las manos y la boca), El hacer construcciones con tarugos o en la arena; es decir, juegos creativos muy sencillos y organización de materiales cualesquiera.

El ensayar técnicas y habilidades; toda clase de juegos de destreza (partiendo también de los ciclos de ejercitamiento de los lactantes).

Y, por fin, la imitación de actividades de adultos, los juegos de actuación y de representación.

(Sutton-Smith formuló la hipótesis de que estos tipos básicos están relacionados con las principales formas humanas de conocimiento: la causal, la estructural-ordenadora, la operacional y la del entendimiento formal).

Pero aunque estas formas de juego puedan encontrarse casi en todas partes, el grado de organización y de diferenciación en las diferentes culturas y subculturas varía enormemente:

El explorar en tanto que exploración de los alrededores, del paisaje, de las posibilidades de cobijarse, de los escondites de enemigos o de los animales, se ha perdido para nosotros. Por suerte, al niño de corta edad, le quedan aún muchas cosas que explorar, que nosotros todavía no le hemos quitado para organizérselas de antemano: el cuerpo, el color con luz y sombra, los ruidos y la manera de producirlos, y también la vivienda con sus objetos, Pero ya desde los cuatro o cinco años falta un mundo que esté a disposición para ser explorado. La libre exploración tiene que ser limitada, porque lleva consigo demasiados peligros. El aprender a jugar, con su motivación principal, son restringidos drásticamente.

Qué niño no piensa con envidia en los medio desamparados Tom Sawyer y Huckleberry Finn y sus grandiosas marchas de reconocimiento, tal como las relató Mark Twain, Ramas enteras de literatura juvenil han surgido como compensación literaria de estos juegos de exploración. Los pedagogos han intentado revivirlos con el movimiento de los exploradores. Pero para nuestros niños, el explorar como juego tiene que conformarse con los objetos, con la exploración causal dentro de ciertos tipos de juguetes fabricados.

El construir y organizar como juego, ha sido algo muy poco desarrollado en la mayor parte de las culturas. con sus formas fijas de organización y de construcción. Para nosotros, el construir y el ordenar es, desde Frobel, un contenido central de la actividad infantil, fundado inicialmente en especulaciones matemáticas y estéticas, pero fomentado después sobre todo en forma de construcciones en la arena, con ladrillos, bloques de madera, y otros elementos de construcción. La construcción de pueblos y ciudades, la instalación de recintos enteros de juego, y hasta de grandes casas y paranzas con vigas y tablas en campos de construcción y de aventuras infantiles, es un placer tanto para los educadores como para los niños que construyen.

La transformación, espontánea del paisaje, la grandiosa pasión creadora y la desmedida furia constructiva del mundo moderno, no solo se constatan a través del interés constructivo de nuestros niños sino que son también fenómenos provocados. fomentados y alimentados con inteligente material de construcción y de edificación. Yo mismo me acuerdo del placer que produjo una edificación improvisada de este tipo al ser realizada, cuando una fábrica de palas y mangos, al aprovisionar nuestra casa con leña descargó en la calle varios metros cúbicos de madera dura, en forma de desperdicios recortados y torneados, de todos los tamaños: al cabo de una hora se habían reunido allí los niños de todo el barrio, y transformaban la acera en un paisaje con ciudades, catedrales y fábricas, que hubiera podido presentarse en una exposición.

Esto parece formar parte de nuestra cultura: el placer creativo la fantasía constructica, la transformación masiva del mundo, las construcciones atrevidas (sin grandes escrúpulos estéticos); por eso les proporcionamos a nuestros niños el tiempo, el material y el estímulo, para ejercerse creativa, constructiva e inventivamente.

El entrenar y poner a prueba sus propias fuerzas, los juegos de práctica y destreza, parecen ser propios de todas las culturas. El juego del que partimos también pertenece a este grupo. También estos ejercicios varían, naturalmente, y dependen del uso que una cultura hace -de una manera visible para los niños- de las aptitudes corporales y psíquicas. La actitud respecto a la competición reflejada en estos ejercicios, también está determinada cultural y socialmente. Los campeonatos, los juegos competitivos y de equipo gran parte del deporte actual, forman parte de ellos. Parece ser que la vitalidad de dichos deportes contribuye a que los niños tomen el instrumento corporal más en serio que nuestra civilización en general, a que se entrenen trepen, se balanceen y se deslicen corran y salten - a pesar de un contorno adulto que deja que todo esto se atrofie.

Y finalmente el *imitar a los adultos:* sus posibilidades están limitadas o se multiplican según la rigidez o la variedad de los papeles adultos. Donde la vida social se desarrolla dentro de cauces preestablecidos respecto al comportamiento a la actividad profesional, a las obligaciones de los sexos, allí también la vida de los niños casi sólo podrá moverse dentro de esos cauces: en sus variantes infantiles es seguro que lo hará incluyendo lo irreal que rodea a esta realidad como un círculo de posibilidades pero no por ello menos determinada por la estructura de lo existente. Los niños de nuestro círculo cultural desarrollan, de acuerdo con la apertura de la situación social, un ancho repertorio de juegos de imitación y de representación. Juegan a representar las generaciones, los oficios, las actividades públicas.

Les encanta la representación, el disfrazarse, el cambio de papeles. Son papá y mamá, cobrador y comerciante, rey y princesa, pero también león o cocodrilo, también excavadora o locomotora. Extraen figuras literarias de sus libros y las ponen en escena, reflejan el dramatismo psíquico de la vida actual con todas sus variantes. E inventan papeles y situaciones, que surgen de su fantasía, combinadora de recuerdos e impresiones. Designan a unos objetos cualesquiera como sus accesorios, conversan ficticiamente de acuerdo con sus papeles. Si me permiten recordarles otra vez a Mark Twain, una escena deliciosa, cuando Tom Sawyer, está sentado y tiene que pintar la valla o sea trabajar, mientras que su compañero de escuela Ben Rogers llega y con placer, con un sentimiento de superioridad claramente ostentativo, juega a ser un barco de vapor del Missouri que atraca, imitando las voces de mando los ruidos de la maquinaria y las señales de a bordo.

El que juega es capitán, maquinista, campana del barco, maquinaria y barco en persona, representando con virtuosismo una impresionante cooperación del hombre y la máquina. Con sus juegos teatrales, los niños no solo se apropian una parte de la vida vivida y observada; sino que la complementan, la intensifican, la modifican y sintetizan. Con una imaginación inagotable, la trasladan siempre a nuevas regiones. Esta forma de juego de interpretación basado en la fantasía, que es tan extremadamente característica del esfuerzo infantil para comprender el mundo y que en nuestra órbita cultural tiene tanta importancia no se da en absoluto por cierto, en otras culturas.

A estas cuatro formas básicas del juego, tal como las presentó Sutton-Smith, creo que hay que añadir una más, que no puede faltar en una fenomenología del juego y que no es posible integrar en las citadas. Se trata de los juegos, en los que se reta a la suerte o a la casualidad: desde el "Abzahlreim" (rimas infantiles frecuentemente cantadas, que sirven para "contar" según determinados criterios a los niños que juegan en corro (8), el "Halmchenziehen" (echar la suerte con pajitas) el "Blatterzahlen" (deshojar la margarita) el parchis, el lanzamiento de monedas, hasta el juego de dados o de baraja, la ruleta y la lotería. Los juegos "aleatorios" (R. Caillois) (9) no están muy bien vistos por los pedagogos, seguramente a causa de la superstición visible y chocante, de charlatanismo y de la magia de la casualidad que van unidos a ellos y que -no hay más que hojear una revista ilustrada o un periódico de sensación son pruebas de los rasgos preracionalistas de nuestra sociedad.

En las sociedades donde el destino no parece fácil de manejar, y donde la propia vida se siente como dependiente de fuerzas ajenas, los juegos de este tipo constituyen la mayoria de los juegos infantiles, mientras que en nuestra sociedad van a menudo unidos a momentos de especial oportunidad. Tendrá que examinarse la hipótesis de si también en nuestra sociedad, la inclinación por los juegos de azar, frente a los juegos de opción y de creatividad propia, crece con arreglo al grado de dependencia, obediencia y resignación que acompañan a la educación infantil. Pues la participación en las grandes quinielas públicas seguramente también puede asignarse a determinadas capas sociales y a sus estilos de educación correspondientes.

V

Aunque estos tipos básicos del juego estén pues muy extendidos y se les pueda encontrar en casi todas las culturas y épocas (Caillois cita como un tipo más a los juegos de embriaguez: el deslizarse, el balancearse, el dar vueltas hasta marearse, el bailar, el alborotar en grupo, el montar en los caballitos, etc)., que no por menos numerosos dejan de estar muy desigualmente repartidos y desarrollados en las diferentes zonas. En las consideraciones precedentes hemos partido del supuesto de que hubiera diferentes culturas en si mismas, siendo la europeo-americana una de ellas. Nos basta oir el informe sobre la aldea de los Nuba para darnos cuenta de que esto ya no sucede así. En todas partes encontramos mezclas de culturas debidas a la influencia de la economía y de la industria. Y lo que en el pueblo Nuba pudiera parecernos una liberación beneficiosa del juego infantil, no pocas veces significa el preludio a choques culturales, en los que ni las formas heredadas se mantienen ni las nuevas pueden ser asimiladas.

Esto se evidencia de manera ejemplar en las zonas en que confinan diferentes culturas, y donde los niños no pueden jugar unos con otros, porque en primer lugar, no comprenden el idioma y el simbolismo de los juegos y porque a una parte de ellos, hasta parecen faltarles todas las condiciones y necesidades psíquicas, que dan vida a un juego complejo. No es casualidad que las investigaciones más interesantes sobre el juego se hayan llevado a cabo estos últimos años en Israel donde la población de judíos europeos con su rica formación, con su apertura cultural y su agilidad espiritual, convive ahora con los inmigrantes del último decenio, analfabetos del Próximo Oriente y del Norte de Africa, de un género de vida sencillísimo.

Estos niños de la nueva inmigración proceden, en parte, de culturas en las que no solo faltan todas las predisposiciones para un juego infantil desarrollado, sino en las que a menudo los adultos impiden a los niños abiertamente el jugar. Por ejemplo, en familias provenientes de las montañas curdas, los niños observan durante todo el tiempo a los adultos y tratan de tomar parte también en una u otra actividad; pero no piensan en inventar juegos propios a partir de estas actividades. (10). En el caso de otros niños de inmigrantes, hay tipos de juego concretos, muy importantes para el desarrollo del juego, que simplemente no se dan, como ocurre con partes enteras del juego imaginativo simbólico y de representación en el que los niños se apropian papeles dramáticos (o los trasmiten a sus muñecos).

Es aquí, donde los pedagogos se sienten requeridos. Y por lo menos en este caso en que la capacidad elemental de jugar con otros niños falta, y donde los niños están evidentemente cohibidos y bloqueados, y no les es posible adaptarse libremente a los papeles sociales, la intervención pedagógica parece legítima. Son en efecto los pedagogos israelíes los que han ideado los métodos necesarios para favorecer el juego, aplicándolos con éxito. Su objetivo es superar, por medio del juego - de un conjunto cuidadosamente organizado de juegos infantiles-, la gran distancia histórica y cultural que separa a los dos grupos de niños. En lo esencial, su procedimiento consiste en que los adultos participen, en que "inicien" el juego en que integren a los niños en los juegos. En su presencia, el material tiene que potenciarse y adquirir un carácter interpretativo. Ante sus ojos y oídos se les asigna un sentido a los juegos, se reparten tareas ente los participantes: "El niño está enfermo; llévelo al médico, por favor", etc. (11).

De este modo se ha observado que casi todos los juegos se fundamentan en aptitudes que yacen latentes también en estos niños, sólo que están desaprovechadas. pudiendo ser revividas con relativa rapidez. Si se le dice a un niño: "Cómo brilla hoy la luna". este nos conoce los impedimentos que tiene que vencer Catalina en *La fierecilla domada* de Shakespeare;: "Bueno, yo le llamaría sol a eso, pero si tú lo quieres ¡es la luna!" Con los niños no es un mérito de la obediencia, sino de la fantasía, el no entrar en pugna con la realidad de este objeto (esta puede muy bien permanecer presente en el semi-consciente). "Supongamos que esto fuera la luna", dicen los niños en subjuntivo. y ya lo es mientras dure la escena.

CONTINUARA)

MANCHADITAS
GALLETA GUIA

¡Ayúdanos a ayudar!
ASOCIACION DE GUIAS/SCOUTS DE BOLIVIA
Pedidos al Tel. 58287.

Comunicado del Colegio Nacional de Veterinarios

Organizados como han sido los Colegios de Veterinarios, de acuerdo a la Resolución Suprema Nº. 139-77, se hace saber a todos los veterinarios de Bolivia que, para ejercer la profesión están obligados a ser afiliados y recabar el carnet de identidad profesional en el colegio de veterinarios de su jurisdicción.

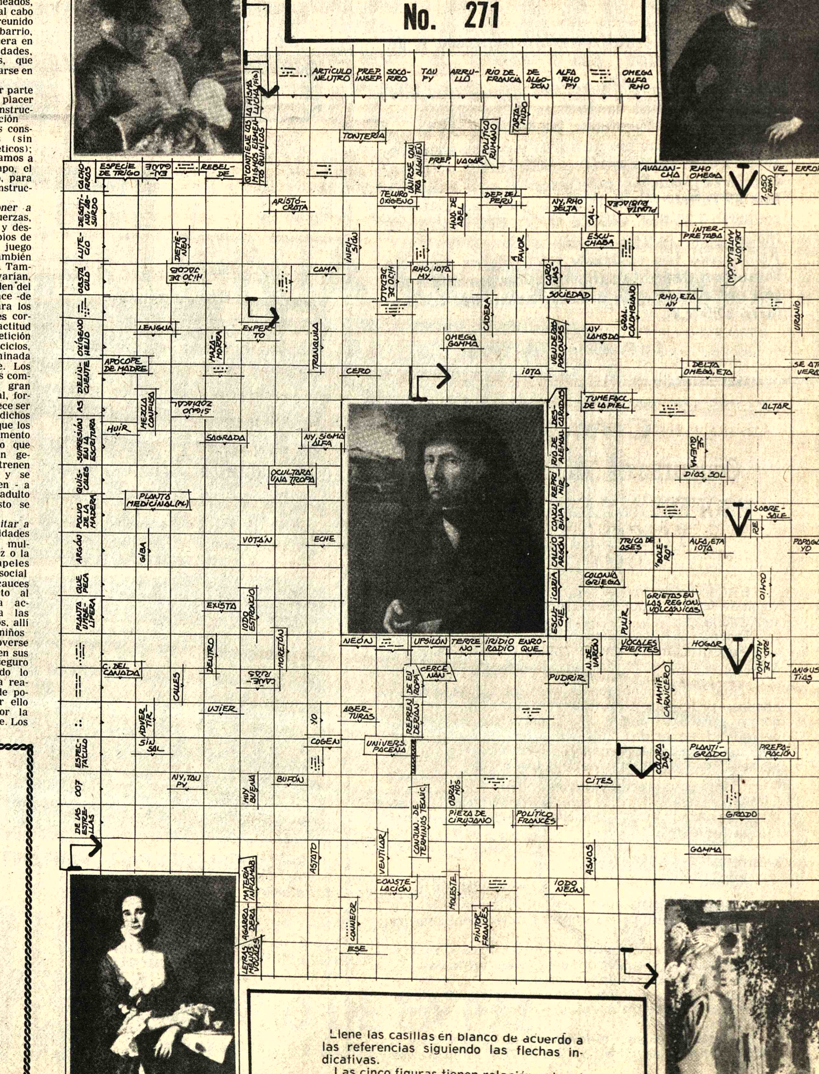
Asimismo se pone en conocimiento de las entidades o empresas empleadoras, la obligación que tienen de utilizar los servicios de los profesionales que sean poseedores del antes referido documento, debiendo exigir por consiguiente su previa presentación.

El ejercicio de la profesión veterinaria que no se sujeta a estas disposiciones, es considerado como ilegal y por tanto, es pasible de sanciones.

Santa Cruz de la Sierra, mayo 19 de 1978

LA DIRECTIVA DEL
CONSEJO NACIONAL DE VETERINARIOS

Lexicograma de PRESENCIA No. 271



Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.

Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

LA EMPRESA NACIONAL DE TELEVISION

Se recuerda e insinúa a nuestros anunciadores que hasta el 30 del presente mes, impostergablemente, pasen a cancelar sus cuentas pendientes en nuestras oficinas de la Calle Ayacucho Nos. 441 y 453 de esta Capital, caso contrario no sólo se rescindirán sus contratos de publicidad vigentes, sino se publicarán los montos adeudados al 31 de marzo del año en curso y se les seguirá la acción coactiva a través de la Contraloría General de la República.

La Paz, 22 de mayo de 1978

Cosas que deben corregirse en "entrada del Gran Poder"

La llamada "entrada del Gran Poder" del sábado 20 de este mes, presenciada por una impresionante multitud apostada a lo largo de los casi tres kilómetros de su recorrido es, sin lugar a dudas, un festival de danza, música y colores, definitivamente incorporado a las tradiciones de la ciudad de La Paz.

Son innegables los progresos logrados por los conjuntos participantes en su coreografía y música, tanto que su presentación por las calles de esta ciudad es un espectáculo digno de ser presenciado.

La reciente "entrada" nos ha mostrado algunas vestimentas impresionantes, como las de los incas, en las que se pone de manifiesto la imaginación de los artesanos en bordados. Nos ha mostrado la presencia de juventud, aunque hay conjuntos en los que la ausencia de jóvenes es notoria todavía. Nos ha mostrado también conjuntos no propiamente de esta ciudad, sino de otros departamentos, como el de Cotagaita, Potosí, muy aplaudido por el público y el conjunto que ingresó con el Nº. 39 y que en el programa oficial aparece simplemente con el nombre de "Residentes de Matarú" cuya música y danza fueron merecidamente aplaudidas por el público.

Pero al lado de esas cosas buenas -que incesantemente deben ser perfeccionadas- hay otras que deben ser corregidas para el mejoramiento del espectáculo.

Entre éstas hay que mencionar el exceso de conjuntos en un mismo tipo de danza. En la "entrada" que comentamos, han sido contados, por ejemplo, trece conjuntos de "morenos" y "reyes morenos", lo cual es, indiscutiblemente, un exceso. De ellos, merecían participar en el desfile cuatro conjuntos, por el número de sus danzarines, su vestimenta, coreografía y calidad de banda. El resto no sirvió sino para cansar la atención del público.

Otro tanto hay que decir de las cullaguadas. Nueve de éstas pudieron contarse, pero en realidad, no merecían estar sino cuatro.

Los tres conjuntos de diablada, en cambio, cada uno numéricamente insignificante, podían haberse fusionado en uno sólo y ofrecer un espectáculo mejor.

Hay, pues, necesidad de hacer más estrictadas las condiciones de participación de los conjuntos en dicha "entrada". La Asociación de Conjuntos Folclóricos del Gran Poder haría bien en limitar la participación de conjuntos en una misma clase danza, por ejemplo, a cuatro o cinco, ello ayudaría a que el espectáculo gane en calidad y permitiría la participación de conjuntos ausentes.

Otra cosa, Aunque las distancias de conjunto a conjunto que se producen en el transcurso del desfile parecen incorregibles, la nombrada Asociación está poco menos que obligada a encontrar alguna manera para reducir esas tediosas distancias para hacer de la entrada, menos cansadora.

Hay que comprender que el público, después de cuatro o cinco horas de estar incómodamente sentado o de pie, se fatiga, irremediablemente.

Por esa misma razón, el desfile debe comenzar a las 11 de la mañana. La "entrada" reciente que en el punto de partida se inició a medio día concluyó alrededor de las 20 cuando el último conjunto llegó al final de El Prado a esa hora. Resulta inhumano exigir al público que está en un mismo sitio más de siete horas.

Otro asunto, Pudo advertirse la presencia de turistas extranjeros deambulando de un lugar a otro en el trayecto del desfile y a otros, confundidos entre la multitud, tratando de ver la "entrada".

ENTRADA DEL GRAN PODER".- A la derecha uno de los conjuntos de "Morenada" y a la derecha los "chutas", que también participaron en el festival folclórico del reciente sábado 20 de este mes.

INCAS.- Este es uno de los varios conjuntos de "incas" que participó en la "entrada del Gran Poder". Sus danzarines, lujosamente ataviados pasan por San Francisco.

Resoluciones del cong[reso] de la COTAL de Costa [Rica]

El XXI Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina (COTAL), realizado en San José, Costa Rica, del 23 al 28 de abril pasado, según una reciente información de prensa de esa organización, aprobó, entre otras, las siguientes resoluciones:

BANCO COTAL

Ante la evidencia de que el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo cesarán de intervenir en operaciones vinculadas con el turismo, el Congreso dispuso solicitar a aquellas instituciones bancarias la transferencia al Banco COTAL Latinoamericano de Turismo S.A. de las carteras de operaciones pendientes de resolución, con sus estudios y fondos correspondientes, y que BANCOTAL se encuentra en óptimas condiciones para resolverlas.

La resolución recomienda idéntica solicitud por pa[rte de los] países, miemb[ros] tanto del Ban[co] como del Inter[...] siguiendo el ej[emplo de la] Secretaría de [...] Deportes y Tu[rismo de la] república Arge[ntina].

Por otra re[solución la] Confederación [...] torizada para [...] veinticinco ac[ciones del] BANCOTAL.

CERTIFICADO[S DE CA]PACITACION

La creació[n del] Certificado [de Ca]pacitación Pro[fesional en] Turismo que [...] profesionalida[d de los] Agentes de [Viajes y] Turismo, socios [de la] COTAL, fue ap[robada por] la Asamblea[...] Estos certifica[dos podrán] ser otorgados [...] satisfacerse [...] preestablecidos [...] conocimiento d[...] será gestionad[o ante las] autoridades pe[rtinentes de] los país[es la]tinoamericanos

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

PRESENTACION DEL FORMULARIO 135 R.P.

Se comunica a los señores socios y accionistas de todas las empresas comerciales, industriales, de servicios, bancarias, de Seguros, financieras en general y otras establecidas en el país, que se acogieron al sistema de regulación patrimonial con AUDITORIA EXTERNA, que la presentación del formulario 135 R.P. VENCE EL 31 DEL PRESENTE MES.

Asimismo, los socios y accionistas que no hubieran obtenido dividendos, también están obligados a la presentación del formulario 135 R.P.

La Paz, mayo de 1978

CIMCA

Concurso de Méritos para

PROFESIONALES AGRONOMOS Y SACAROTECNICO (O SIMILAR)

El Centro de Investigación y Mejoramiento de la Caña de Azúcar requiere los servicios de los siguientes profesionales:

Ingenieros Agronómos

(inscritos en el Consejo Nacional de Ingeniería y en el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Bolivia)

- Cuatro para trabajos de investigación en malezas; abonos; prácticas culturales, meteorología; y economía agrícola (puede ser economista con la especialidad requerida). Su designación ulterior se hará en función de antecedentes e inclinación, además de las necesidades prioritarias de la Institución.

- Cinco para recibir entrenamiento completo en CIMCA, de estos cinco se seleccionarán luego los tres mejores, para trabajar en asistencia técnica (fuera del establecimiento).

Sacarotécnico

-(Igualmente afiliado a su entidad profesional)

-Uno, para trabajar en el Laboratorio Sacarimétrico durante la zafra y en otras actividades internas el resto del año).

Condiciones generales: título en Provisión Nacional, documentos de conducción de vehículos. El período de prueba será de tres meses.

Plazo de presentación : Para el curriculum vitae y demás documentos (fotocopias), miércoles 31 de mayo de 1978 (inclusive).

Entrega de la documentación: directamente en CIMCA (General Saavedra), o a Casilla 2731, Santa Cruz de la Sierra.

Ing. Agr. Guillermo Kenning Voss
Director (CIMCA), en nombre
y Representación de la Junta Directiva.

SERVICIO

rápido, eficiente, modernas estaciones de servicio, talleres móviles, ingenieros y técnicos especializados en fábrica, mínimo tiempo de reparación con el mínimo costo.

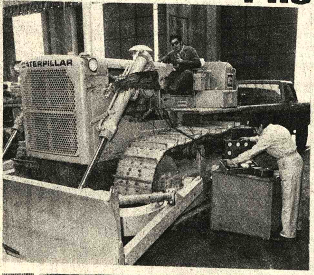
REPUESTOS

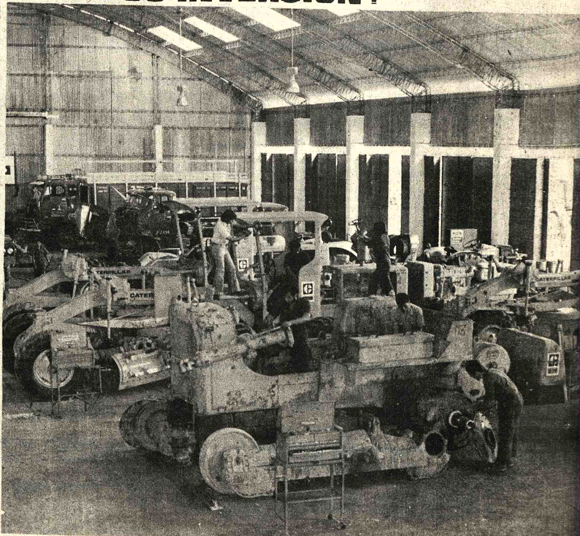
amplios y bien abastecidos depositos de repuestos para entrega inmediata. Sistema automático de reposición de repuestos genuínos Caterpillar.

CATERPILLAR®

INTERMACO

PROTEGEN SU INVERSION !

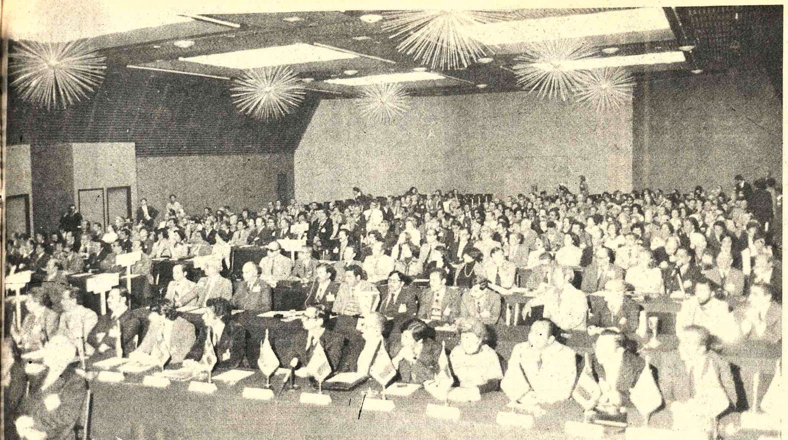




TODO ESTO PARA GARANTIZAR LA CONTINUA OPERACION DE SU MAQUINARIA CATERPILLAR®

CALIDAD INDISCUTIBLE! — CATERPILLAR®
CONFIANZA INSUPERABLE! — CATERPILLAR®
PRESTIGIO INIMITABLE! — CATERPILLAR®

AYER HOY MAÑANA



COTAL 77. La COTAL realizada en Bolivia el año pasado, a la que corresponde la fotografía, fue elogiada por el nuevo Presidente de COTAL, Miguel Castro Echeverría, aunque admitió que "quizás faltó que el congreso fuera continuado a través de contactos posteriores".

APARECIÓ
EL TEXTO ESPERADO PARA EL 2º CURSO BASICO

Distribuye:
Librería Editorial "JUVENTUD"
PLAZA MURILLO 519 - CAS. 1489

Hay varias ciudades que están interesadas en Foro de Turismo

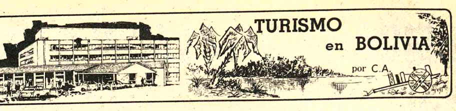
El nuevo Presidente de COTAL, Miguel Castro Echeverría, a su paso por La Paz, dijo que "varias ciudades de Bolivia están interesadas en ser sede del II Foro Latinoamericano de Turismo", añadiendo que "internamente será definido cuál había de ser la ciudad en la que se realice" dicho Foro.

En cuanto a la fecha dijo que "en principio" se resolvió con representantes del Instituto Boliviano de Turismo y de la ABAB-YT que el Foro se realice del 24 al 27 de agosto próximo.

Aclaró, sin embargo, que esa fecha podría ser modificada de acuerdo a las circunstancias resultantes de las próximas elecciones y de la toma de posesión del nuevo mandatario de Bolivia a principios de agosto".

Debe recordarse que la ciudad de Sucre, en dos oportunidades, fue ratificada como sede de dicho Foro por el propio directorio de COTAL, pero que su insuficiente capacidad hotelera y distancia, podrían estar influyendo para que se piense en otra ciudad.

Castro Echeverría reveló que el Foro ha despertado un especial interés, ya que "están decididos en participar representantes de 19 países latinoamericanos con sus Ministros de Turismo o Directores.



Preocupa a COTAL medidas no favorables al turismo

El Presidente de COTAL, Miguel Castro Echeverría, en reunión de prensa realizada el pasado viernes, a su paso por La Paz, puso de manifiesto la preocupación de su organización por las medidas no favorables al turismo tomadas o que están por tomar algunos gobiernos latinoamericanos.

Dijo que COTAL está luchando desde hace años en favor de "un turismo sin barreras" y que esfuerzos en ese sentido había advertido en ciudades recientemente visitadas por él, como Miami, Lima, Buenos Aires y Asunción, pero que al mismo tiempo estaba sorprendido por algunas medidas gubernamentales que afectan directamente a la llamada quinta libertad del hombre, consistente, en su tránsito libre por las naciones.

INVERSION MUNDIAL EN TURISMO

Reveló que el año pasado fueron invertidos, en el mundo, alrededor de 360 mil millones de dólares en turismo, contra 300 mil millones de dólares de inversión en cuestiones relacionadas con guerras, vale decir, 60 mil millones más que los invertidos por la industria bélica lo cual habla elocuentemente de la importancia del turismo en el mundo.

Al señalar que para varios países el turismo constituye una fuente insustituible de divisas, recordó que el turismo en 1976 había dado, por ejemplo, a México un ingreso superior al valor de toda la cosecha mundial del café y que pese a ello, su gobierno, incomprensiblemente, creó un impuesto del 17 por ciento sobre comestibles, bebidas y otros servicios turísticos.

Añadió que a causa de ese hecho dejaron de realizarse en México más 1.000 congresos internacionales programados con anterioridad, congresos que habrían llevado a México a miles de visitantes que seguramente hubieran dejado al país una cantidad apreciable de divisas.

Dijo también que resultaba incomprensible, que Brasil hubiese reajustado el depósito de garantía por cada ciudadano que sale del país, de 1.000 a 1.300 dólares.

Por otra parte expresó que en su breve visita a esta ciudad, pudo informarse de algunas medidas contrarias al turismo receptivo adoptadas por el gobierno.

Se le preguntó si estaba en manos de la COTAL el asumir algunas actitudes para impedir la adopción de esas medidas contrarias al desarrollo del turismo.

Castro Echeverría respondió que la COTAL es respetuosa de la soberanía de todos los países y que respeta también la política turística interna de cada uno de ellos, lo cual no es impedimento para que ponga de manifiesto su preocupación por tales medidas.

Dijo que el turismo es una actividad de doble vía. "Si queremos recibir, tenemos que dar" expresó para subrayar que el turismo es una fuente importante de ingresos.

NUEVA IMAGEN DE COTAL

Refiriéndose al directorio de la COTAL que fue elegido en el XXI Congreso de esa organización efectuado el pasado mes en Costa Rica, dijo que sus miembros están dispuestos a realizar una "política diferente, particularmente, en los congresos de la COTAL"

"Queremos proyectar una nueva imagen en esos congresos, haciendo que ellos sean más profesionales y de mayor trabajo", afirmó Castro Echeverría, añadiendo que el nuevo directorio de COTAL está decidido a que "en esos congresos se trabaje intensamente y que en oportunidad de los mismos se realicen seminarios, foros, bolsas y otras actividades productivas".

Admitió que los congresos de COTAL estaban adquiriendo una infundada fama de estar convirtiéndose en "reuniones sociales y no tanto de trabajo", lo cual no corresponde a sus finalidades específicas.

LA COTAL 77

Por otra parte admitió que "en Bolivia tuvim[os un] fabuloso congreso qu[e tuvo] la virtud de reunir [a los] mejores promotores [turís]tas", reconociendo, pero que "tal vez [faltó] continuidad por [causas] atribuibles al poder [pú]blico o a la empresa [pri]vada, pero que hoy [po]demos divulgar al m[undo] lo que Bolivia es en [rea]lidad desde el punt[o de] vista turístico".

Señaló finalmente [que] la "altura en La Paz [es un] mito; lo hemos [com]probado el año pasad[o no] una persona, sino cer[ca de] mil delegados venid[os de] varias partes del mun[do].

National ARTEF... PARA EL ... DE ... MU...

¿Sufre d[e] cansanc[io]?

¿Se siente usted agobiado y falto de energías al terminar su trabajo diario? Consulte a su médico, quien seguramente le indicará las Pastillas McCoy para suministrar a su organismo las vitaminas A y D del Aceite de Hígado de Bacalao . . . Hierro para enriquecer la sangre . . . Calcio para los dientes y huesos . . . Fosforo y otros minerales esenciales, que le ayudarán a recobrar las energías.
Pastillas McC[oy]
de aceite de hígado de b[acalao]

COLLASUYO: NO, A LA INVASION RACISTA

CENTRO DE COORDINACION Y PROMOCION CAMPESINA "MINK'A"

- Una organización autóctona en marcha

- UNA ORGANIZACION AUTOCTONA EN MARCHA-

SALUTACION

El Centro de Coordinación y Promoción Campesina MINK'A, es una organización autóctona, autónoma y autogestionaria, fundada el 27 de mayo de 1969 y legalmente reconocida por R.S. Nº 159594/1971. Esta institución está dirigida por un CONSEJO DE AMAUT''AS indios que luchan por la superación socio-económico-cultural de las comunidades indígenas del país y coordinan sus actividades con organismos nacionales e internacionales que dinamizan la autonomía y la autogestión de los pueblos oprimidos del mundo.

Al cabo de nueve años de infatigable labor, dentro de sus limitaciones de tiempo y recursos, esta organización ha emprendido actividades especificas que van en beneficio directo del campesino, como ser: 1.- **Departamento Agropecuario:** con sus proyectos: "Anallajchi" - de Camélidos, Ovino y Quinopodiáceas.
2.- Departamento de Artesanía y Comercializacion
3.- Departamento de Cultura y Publicaciones
4.- Departamento de la Mujer Campesina
5.- Departamento de la Salud Rural.

Al cumplir el IX aniversario de su creación, MINK'A saluda al pueblo de Bolivia y de una manera especial rinde su homenaje a todos los aymaras, quechuas, uruchipayas, cambas, chapacos, mojeños, guarayos, chiquitanos, ayoreos, chiriguanos y otras nacionalidades que constituyen el PUEBLO INDIO DEL COLLASUYO; quienes en calidad de socios activos, pasivos y honorarios han contribuido con el mejor bagaje de sus conocimientos y experiencias para la pujante marcha de esta institución autóctona.

OBJETIVOS

Los principales objetivos que han motivado la creación y el avance aunque lento pero seguro de esta organización son:

1.- Luchar por una educación reivindicatoria del Pueblo Indio del Collasuyo.

2.- Enseñar nuestra verdadera y gran Historia, haciendo que el indio sea el sujeto y el objeto de su propia investigación científica (antropológica, arqueológica, etc), ahora mutilada y tergiversada por voluntad del opresor.

3.- Buscar la unificación, organización y dignificación de todas las nacionalidades autóctonas, a partir de los valores de la milenaria cultura de nuestro ancestro.

4.- Plantear a los niveles de gobiernos y otros organismos, el estudio y la aplicación de estructuras adecuadas a las reales aspiraciones del indio, que ya soporta cinco siglos de "discriminación social, segregación racial, explotación económica, alienación cultural y opresión política."

5.- Exigir una equilibrada distribución económica, procurando que los variados recursos naturales de nuestro país, no sigan generando - la riqueza y la opulencia de unos pocos; la pobreza y la miseria de todo un pueblo.

6.- Condenar el genocidio institucionalizado que se ha practicado contra el indio y rechazar todas las prácticas vedadas del control de la natalidad en las comunidades indígenas.

DEPARTAMENTALES

Actualmente MINK'A tiene los siguientes programas en vías de ejecución:

DEPARTAMENTO DE AGROPECUARIA

1.- Proyecto "Anallajchi" de Camélidos.- MINK'A y los ayllus de Tanapaca, Chacolla, Pichaca y Sique, de la jurisdicción del cantón Ulloma, provincia Pacajes del departamento de La Paz, en mutua cooperación encaran el Proyecto Anallajchi de fomento de la ganadería camélida, por ser la única fuente de vida para los pastores de la alta meseta andina.

Por principio no se impone el proyecto estructurado desde los escritorios, sino se parte y se formula desde la misma realidad en que se desenvuelve el mecanismo de la crianza de camélidos, respetando la cultura ancestral y dinamizando las técnicas tradicionales con la participación plena de los mismos comunarios.

2.- Proyecto Ovino.- En diferentes ayllus de la zona de San Andrés de Machaca (prov. Ingavi) y Ayamaya (prov. Aroma), se ha logrado construir baños antiparasitarios y antisárnicos. El control de los parásitos internos y externos ha sido efectuado intensivamente de acuerdo a los requerimientos del campesino.

3.- Proyecto Quinopodiáceas.- El grupo comunal Colcha K del departamento de Potosí, viene trabajando en la mecanización del cultivo de la quinua; MINK'A ha prestado asistencia técnica y apoyo económico. Hasta la fecha se ha llevado a cabo importantes eventos como la II Convención Internacional de Quinopodiáceas en la ciudad de Potosí, en junio de 1976.

DEPARTAMENTO DE CULTURA Y PUBLICACIONES

MINK'A ha creado el Departamento de Cultura y Publicaciones, el cual legalmente autorizado por R.M. Nº 220/77. se encarga de las siguientes actividades:

1.- Creación de una Biblioteca de consulta popular y estudiantil, con selección bibliográfica y documentación especializada en asuntos indígenas de toda la América.

2.- Compra de derechos de autoría y financiamiento para la edición de obras relacionadas con la literatura indígena.

3.- Impresión de tarjetas postales y grabación, de discos, cassettes y otros con motivos indígenas.

4.- Filmación de documentales, películas y slides que reflejen la vida diaria del hombre indígena.

5.- Publicación regular de la revista "MINK'A y el periódico COLLASUYO de circulación nacional e internacional que reflejen las múltiples actividades del agro que no hallan cabida en otros medios de comunicación. Y dentro de los parámetros señalados, este departamento tiene el agrado de presentar a sus amigos, el libro TAWANTINSUYU, la revista MINK'A Nº 7. y el periódico COLLASUYO Nº 1.

DEPARTAMENTO DE ARTESANIA Y COMERCIALIZACION

Este Proyecto arrancó desde la Cooperativa Khonkho Liquiliqui de Jesús de Machaca, provincia Ingavi del departamento de La Paz; la cual es una agrupación aymara dedicada a la cerámica tiwanacota, tiene por objeto el rescatar los valores culturales en base a pedazos de cerámica encontrados en las ruinas de Wancani, sitio arqueológico adyacente a Khonkho.

La Cooperativa y Mink'a, en septiembre de 1977 llevaron a cabo el I Encuentro Regional de Artesanos Campesinos, en el que fijaron los objetivos y bases para la organización de centros artesanales de acuerdo a ciertas especialidades en las comunidades.

La TIENDA ARTESANAL "PANTI PANTI" que MINK'A ha abierto para los artesanos campesinos, actualmente expone variados productos de la artesanía autóctona; es un centro de acopio y comercialización.

Dentro de una variada actividad que Mink'a ha emprendido, actualmente se encara la formulación de proyectos para el Departamento de la Mujer Campesina, Departamento de Salud Rural, etc.

Igualmente, ha prestado apoyo económico a diferentes cooperativas agrarias y mineras, como la Cooperativa Calera COLMARCA de la provincia Aroma, departamento de La Paz.

REGIONAL DEL C.C.y P.C. MINK'A EN ORURO

Es la primera regional que va tomando posibilidades de acción aunque en forma lenta pero firme.

Su funcionamiento y sus actividades se desarrollan en programas específicos y formulación de proyectos tendientes al desarrollo de la región.

RELACIONES FRATERNALES

El C.C. y P.C. MINK'A como ente jurídico mantiene relaciones con organismos privados y estatales a nivel nacional, asimismo a nivel internacional es miembro de organismos que luchan por la autonomía y la autogestión de los pueblos oprimidos del mundo.

Chuquiawu, 27 de mayo de 1978

Valentín Alquez Tuco
PRESIDENTE a.i.
C.I. 225453

Por el CONSEJO DE AMAUT'AS

CENTRO DE COORDINACION Y PROMOCION CAMPESINA "MINK'A" La Paz - Bolivia

LLAMADO A LA UNIDAD

En este momento de confusión política, desborde demagógico y pantomima ideológica" por causa de las Elecciones del 9 de julio proximo; MINK'A

.- LLAMAS y ALPACAS.- Al final del Proyecto. Así como el oso, la foca y el reno son compañeros del hombre en los desiertos del hielo ártico, el camello del beduino en los desiertos de arena; la llama y la alpaca son infaltables compañeras del aymara y del quechua y en la alta meseta andina.

.- Productos de la artesanía aymara ' quechua, reflejo de la cultura tiwanacota e incaica, se exponen en la tienda PANTI PANTI.

DOS ALMAS... DOS CORAZONES, ¡UNA SOLA CUENTA CORRIENTE!

Av. Camacho 1484
Telf - 58-347
La Paz - Bolivia

Usted también reciba los beneficios que da un Banco dinámico y palpitante; un Banco que cuenta con todos los servicios especializados a escala nacional.

A propósito. ¿Ya pensó en abrir una Cuenta Corriente Conjunta con su esposa? ¡ Dinero también es amor! Vengan. Este es su Banco.

BANCO DE LA PAZ

¡ EL BANCO QUE FALTABA

Visítennos sin compromiso, nuestro negocio es ayudarlos.

TOTEM LTDA. 54-759

Promoción artesanal campesina en Chuquisaca

POR MARIANO ROJAS B.

El trabajo artesanal de las campesinas chuquisaqueñas, en las provincias Oropeza y Yamparaez, ha sido siempre relevante. Sin embargo, la comercialización de sus productos no fue, ni remotamente, una aspiración de la campesina, porque su trabajo estaba destinado a la vestimenta propia y la del esposo e hijos. La mujer campesina, en la zona de Yamparaez, Tarabuco, Presto y Zudañez, ha sido la que teniendo como materia prima la lana del ganado bobino, ha hilado permanentemente, en momentos de pastoreo o de viaje, para luego los finos hilos logrados en trabajo diario, convertirlos en vistosos ponchos multicolores, almillas que lucirán las mozas o los ajsus con que vestirán.

El tejido de las campesinas de la región llamó la atención, más que a los propios y oriundos del lugar, a los primeros turistas que asomaron por Tarabuco.

Los tejidos, en variedad de formas, especialmente en lo que se conoce como el "Pallado", provoca admiración por la finura del trabajo, por lo perfecto de las formas y figuras que contiene y por la delicadeza conque ha sido tejida la pieza. Este tipo de tejido es más común en los unkus (poncho pequeño) y en los ajsus y almillas, con que visten las campesinas especialmente en las fiestas regionales, como el Pajllay, Rosario, San Pedro, Santiago, Virgen del Rosario y otras más.

Pasados muchos años, cuando empezó la promoción turística, los ponchos del yampara comenzaron a ser comercializados así como los "unkus" y otras prensas de vestir, pero la producción no llegó a ser mayor sino que esporádicamente se podía conseguir esos tejidos, que ahora, con el correr de los años y con la intensificación del turismo interno y externo, la venta de esos tejidos es mayor, ya que dejando de lado antiguos prejuicios, ahora la juventud, masculina y femenina desea usar un poncho campesino, y aun los mayores y, seguramente no hay turista europeo o americano que no retorne a su país llevándose estas obras de arte.

Pero, mientras en el campo el indio trabaja en ese rubro, sin embargo las otras campesinas, que visten con pollera y viven en las proximidades de los pueblos o en pequeños villorrios, también trabajan, al igual que las propias campesinas quechuas utilizando telares rústicos, con herramientas hechas de hueso y madera, para en ellas tejer otro tipo de ponchos, "fullus" (ropa de cama).

EN BUSCA DE MEJORAR EL PRODUCTO.- El primer grupo de voluntarios alemanes que vino a Chuquisaca, bajo la dirección del prof. Peter Dehmel, que fue de la iniciativa, se repartió en diferentes zonas del Departamento y en trabajos de diversas especialidades, teniendose enfermeras, agrónomos, visitadoras sociales y, dentro de este campo, jóvenes alemanas que quisieron elevar el standard de vida de la mujer campesina haciendo que su producción sea comercial y pueda servirle de sustento.

Así se comenzó con el trabajo enseñando nuevas técnicas de tejido, importando telares de uso manual para que la mujer campesina deje de lado sus rudimentarios y antiguos sistemas.

La idea fue bien recibida y los primeros grupos de trabajo se instalaron en el Centro de Entrenamiento Juvenil en Cachimayu, donde decenas de jóvenes campesinas comenzaron a trabajar bajo nuevas técnicas, y, naturalmente, con nuevas formas en los dibujos de los ponchos, bolsas, chompas, etc.

Las campesinas ya utilizaron lana de producción nacional y de tipo industrial. Muchos años se sostuvo este sistema y la producción fue vendida en Europa y otros países, beneficiando a las campesinas que así comenzaban una nueva etapa de promoción artesanal.

CRUZADAS EVANGELICAS.- La Iglesia, dentro su trabajo de extensión artesanal, llegó también al campo y fue así que en Yotala se instalaron talleres de tejidos bajo la atinada dirección de las Cruzadas Evangélicas, cuya función social es ponderable. Ellas vinieron hace pocos años para trabajar en diferentes rubros en el campo social y con miras a una formación integral que requiere la mujer campesina.

Las Cruzadas Evangélicas después de que los voluntarios alemanes se habían retirado del distrito, vinieron para trabajar silenciosamente junto a las campesinas.

Aportando datos para esta relación, señalaron que ellas se lanzaron al trabajo no solamente en Yotola, y Yamparaez, sino abarcaron también otras regiones y comunidades campesinas del Departamento de Chuquisaca.

Hasta ahora son muchas las jóvenes campesinas que han sido formadas por las religiosas, unas en talleres artesanales de Yotala y Yamparaez, otras que pasaron en cursos de formación en la casa de Cursillos de Santa María del Campo, en Yotala. Actualmente trabajan con 80 grupos que trabajan en los talleres con obras de carácter artesanal y autóctonas utilizando utensilios y materia prima nacionales.

Señalan las Cruzadas Evangélicas que "los pueblos y comunidades campesinas de nuestro país necesariamente han de ser promocionadas para que puedan cambiar social, cultural y económicamente".

Yotala ha sido el primer centro de este tipo de trabajo, donde la juventud no tenia ninguna ocupación que le aportara económicamente, las pequeñas fuentes de ingreso eran la chicha y el pan elaborados y vendidos por ellas mismas con mínimas utilidades. Este hecho fue provocando la emigración especialmente a la Argentina, aun en edad escolar.

Señalan luego que "hace 17 años que el Instituto Secular Cruzada Evangélica comenzó a promocionar por medio del trabajo. Nos ha costado mucho llegar hasta aquí, ya que los intentos de hacerlo han sido varios y han requerido de años de trabajo y experiencia", dicen.

Se refieren luego a que la psicología campesina es reacia a lo nuevo, creen innecesario todo cambio que no sea lo que conoce y gusta. De ahí que se tuvo que estudiar qué hacían ellas desde siempre para adaptarlo, elevarlo y utilizarlo como medio de donde partiera una promoción y formación integral. Ahora, se logró un tejido adaptado al uso de todo el mundo.

Sus telares reformados para uso correcto y cómodo, y su técnica incaica, agilizada en el manejo y aplicación de su materia prima: la lana producida por sus ovejas o sus llamas (en el altiplano), más los dibujos ya estelizados, provocan la comercialización de sus productos proporcionandoles ganancias para que puedan desenvolverse económicamente y aun les permita ayudar a sus familiares.

El trabajo de las Cruzadas Evangélicas está bien planificado y fueron plenamente comprendidas por las campesinas, las que al margen del trabajo específico que realizan, deben prestar también algun servicio a la comunidad; asistir a las charlas de formación que se dan periódicamente; asistir a cursillos en régimen interno unas tres veces al año y por espacio de 8 a 10 días; cursar estudios según su nivel que puede ser alfaberización, básico o medio.

Los padres de las jóvenes también tienen obligaciones de asistir a reuniones mensuales para recibir instruccion y, al mismo tiempo, reciben información del trabajo, formación y comportamiento de la joven.

No solamente se tiene la promoción artesanal, es decir que no sólo se les enseña a tejer, sino que se les adiestra también en otras disciplinas como ser las técnicas del hogar, corte y confección, cocina, se prepara en auxiliares de enfermería para que trabajen en sus comunidades.

Señalando los objetivos, las Cruzadas Evangélicas indican:

a) conseguir que la joven campesina alcance un nivel cultural medio.

b) Enseñarles a trabajar, capacitándolas para ello y para que puedan elevarse en su desenvolvimiento social y económico.

c) Si ella está promocionada, los pueblos cambiarán con a familia, al ser un elemento influyente ante sus padres, ante su barrio y ante la comunidad entera.

Como se ve, el trabajo que actualmente cumplen las religiosas es ponderable, ya que todo país si ha de buscar su desarrollo, previamente tendrá que desarrollar al hombre.

La promoción artesanal de la mujer campesina, va paralela a su formación integral y, esta obra ya comenzó a dar frutos positivos, porque las campesinas que inicialmente habían sido guiadas para el trabajo, ahora tienen sus propias creaciones que vienen a constituir nuevas formas dentro del tejido.

VARIEDAD DE PRODUCTOS. Las campesinas producen ahora una variedad de ponchos, bufandas, bolsas y otros. Son exhibidos, a veces, en exposiciones públicas y, también, en el centro de comercialización.

HOSPITAL METODISTA

Precisa los servicios de:

AUXILIAR DE ENFEMERIA

Con titulo en el ramo

AUXILIAR DE CONTABILIDAD

1.- Conocimientos de Contabilidad
2.- Manejo de maquina de contabilidad National NCR
3.- Manejo de Máquina de Escribir
4.- Certificado de Trabajo.

Las solicitudes deberán ser llenadas en la oficina de personal en la Av. 14 de Septiembre esq. Calle 12 (Obrajes) hasta el dia 31 de Mayo Hrs. 17.30 p.m.

La Paz, 26 de Mayo de 1978

CONVOCATORIA AL CUARTO CONCURSO LITERARIO DE INVESTIGACION FOLKLORICA Y ENSAYO 1978 - 1979

Dando cumplimiento a la Resolución Rectoral 306/73 de 13 de marzo de 1973, la Universidad Boliviana "TOMAS FRIAS" de Potosí, a través de la División de Extensión Universitaria, convoca al CUARTO CONCURSO NACIONAL DE INVESTIGACION FOLKLORICA Y ENSAYO, rindiendo homenaje al 15 de mayo de 1617 y al heroe Vicuña Don Alonso de Ibañez, bajo las siguientes BASES:

PRIMERA.- Podrán participar todos los escritores bolivianos sea cual fuera su residencia.

SEGUNDA.- Podrán optar los premios las mejores obras de investigación folclórica y ensayo, cuyos temas y extensión podrán ser libres.

TERCERA.- Se establecen los siguientes premios:

PRIMERO.- Se premiarán a las mejores obras de investigación folclórica y ensayo con la suma de DIEZ MIL PESOS BOLIVIANOS, publicación de la obra, Diploma de Honor y 100 ejemplares de la edición

SEGUNDO.- El ganador del segundo premio recibirá la suma de CINCO MIL PESOS BOLIVIANOS, Diploma de Honor y 100 ejemplares de la edición.

TERCERO.- El ganador del tercer premio recibirá la suma de TRES MIL PESOS BOLIVIANOS y Diploma de Honor.

CUARTA.- Las obras serán presentadas, escritas mecanográficamente en papel tamaño carta a doble espacio y en una sola cara, firmadas con SEUDONIMO y, en sobre aparte, el nombre completo del autor, dirección y curriculum vitae.

QUINTA.- Los trabajos deben ser enviados a la División de Extensión Universitaria -Universidad Boliviana "TOMAS FRIAS" Casilla 36, con el rótulo "PARA EL CONCURSO DE INVESTIGACION FOLCLORICA" o "PARA EL CONCURSO DE ENSAYO", hasta el 15 de mayo de 1979 (fecha impostergable)

SEXTA.- El Jurado Calificador estará integrado por personalidades de reconocida jerarquía literaria y su fallo será inapelable.

SEPTIMA.- Los premios se entregarán en acto solemne, en fecha que fijará esta Superior Casa de Estudios.

OCTAVA.- Las obras que obtengan los dos primeros premios serán publicadas por cuenta de la Universidad Boliviana "TOMAS FRIAS".

NOVENA.- Esta Superior Casa de Estudios se reserva el derecho de declarar desierto este concurso, en caso de que no sea el número requerido.

Potosí, 12 de mayo de 1978

Dr. José Manuel Rojas Rodrigo
DIRECTOR EXTENSION UNIVERSITARIA

Lic. Primo Villalba Llano
DIRECTOR GENERAL ADMINISTRATIVO

Prof. Ing. H. Eduardo Ríos Ríos
VICERRECTOR

Ing. Filiberto Zuleta Romay
RECTOR

Dr. Guido Rojas Villa-Goméz
SECRETARIO GENERAL UNIVERSIDADD

TESTIMONIO Nº.

TESTIMONIO

Número 63

Escritura de ampliación de plazo, continuación de actividades y adecuación al Código de Comercio de la Sociedad de Responsabilidad Limitada "Toyota Boliviana Limitada", que celebran los señores José T. Kawai, Rosa Sato de Kawai y Gustavo Tanaka K.

En la ciudad de La Paz, a horas nueve del dia veinte de Mayo de mil novecientos setenta y ocho años. Ante mí, Ricardo Gómez Z., Notario Público de este Distrito Judicial y testigos que al final se nombran y suscriben; fueron presentes: los señores José T. Kawai K., Rosa Sato de Kawai y Gustavo Tanaka K., mayores de edad, casados, comerciantes, vecinos de ésta, hábiles para contratar, a quienes de conocerlos doy fe y para que inserte en el registro de escrituras públicas que corre a mi cargo, me han presentado una minuta de ampliación de plazo, continuación de actividades y adecuación al Código de Comercio de Sociedad de Responsabilidad Limitada, documento que transcrito literalmente, es del tenor siguiente: MINUTA .------ Señor Notario de Fé Pública don Ricardo Gómez Z. - En el registro de escrituras públicas que corre a su cargo, sírvase insertar una de ampliación de plazo, continuación y adecuación de Sociedad de Responsabilidad Limitada, al tenor siguiente:

PRIMERA.- Mediante escritura pública Nº 76, de fecha 23 de Abril de 1958, otorgada por ante el Notario don Germán Murillo C., los señores José T. Kawai, Hiroshi Amano y Gustavo Tanaka, constituyeron una Sociedad de Responsabilidad Limitada, bajo la razón social de "Toyota Boliviana Limitada" con una duración de cinco años y la facultad de prorrogar automáticamente por otros cinco años y así sucesivamente, mientras los socios con seis meses de anticipación a la expiración de un periodo de cinco años no decidan lo contrario, comprometiéndose a suscribir la respectiva escritura de prórroga en aplicación a la cláusula Décima Primera.-- SEGUNDA.--- En fecha 10 de Mayo de 1961 mediante escritura pública Nº 70, otorgada por ante el Notario don Hugo del Alcázar Suárez, el señor Hiroshi Amano, con los fundamentos acordados en la cláusula Quinta de la Escritura de Constitución, hizo efectiva la transferencia de sus cuotas y derechos en la Sociedad, en favor de la señora Rosa Sato de Kawai, que fue admitida y reconocida como nueva socia a los efectos de la Ley de 12 de Marzo de 1941.-- TERCERA.--- En fecha 3 de Junio y 30 de Julio de 1963, por escrituras públicas Nos. 106 y 159, suscritas mediante el Notario don Hugo del Alcázar Suárez, respectivamente, los socios por unanimidad acordaron prorrogar por un nuevo periodo de cinco años la existencia de la Sociedad, suscribiendo a tal efecto estas escrituras de prórroga y aclaración, vale decir desde el 3 de Junio de 1963 hasta el 3 de Junio de 1968.-- CUARTA.--- Mediante escritura pública Nº 288, de fecha 28 de Mayo de 1968, otorgada por ante Notario don Hugo del Alcázar Suárez, los socios resolvieron por unanimidad continuar el término de duración de la Sociedad por otros cinco años, o sea desde el 3 de Junio de 1968, hasta el 3 de Junio de 1973.-- QUINTA.--- Finalmente, en fecha 28 de Mayo de 1973, por escritura pública No 83, otorgada por ante el Notario don Ricardo Gómez Z., los socios de "Toyota Boliviana Limitada", acordaron prorrogar el término de duración de la Sociedad por otros cinco años, desde el 3 de Junio de 1973 hasta el 3 de Junio de 1978.-- SEXTA.--- Al presente, por voluntad expresa de los socios de la Sociedad de Responsabilidad Limitada "Toyota Boliviana Limitada", han convenido en continuar asociados por otros cinco años más, o sea desde el 3 de Junio de 1978 hasta el 3 de junio de 1983, Sociedad que seguirá legal y en las mismas condiciones estipuladas

en la Escritura de Cons
23 de Abril de 1958, su
el Nº 76 por ante el N
Germán Murillo G.--- S
- En aplicación al Art.
disposiciones transit
Código de Comercio vi
viene puntualizar que t
una de las Escrituras
Constitución, Transfe
Acciones, Prórro
claraciones, Aumentos
Actas, Poderes, Cont
Agencias, etcetera, e
hallan adecuadas y re
la nueva legislación c
solamente existen alg
siones formales, ref
clusivamente al Inciso
tículo 127 del citado C
son subsanadas en u
cláusulas que vien
tinuación.- OCTAVA.-
que no se halle modif
presente Escritura
Boliviana Limitada"
ejercitando sus derec
tividades de acuerdo
pecificaciones y condic
el que fué creado m
correspondientes escri
titutivas.-

NOVENA.---

José T. Kawai, de 54 añ
natural del Perú, c
domiciliado en calle V
721, con Carnet de Ext
218357 L.P. Rosa Sato d
49 años, casada, natur
ocupada en labores d
miciliada en calle Vinc
con Carnet de Extr
245695-L. P. y Gustavo
de 58 58 años, casado,
Japón, comerciante,
en calle Quito Nº 638,
de Extranjería Nº 22
todos mayores de eda
vecindario y hábiles p
como actuales socios
comercial "Toyota
Limitada", damos nue
midad a todas y cada
cláusulas anteriores, o
a su estricto cumplim
ted, señor Notario, aña
rigor y estilo.-- La Pa
Mayo de Mil novecient
ocho.--- (Fdo).-- José T
(Fdo)- Rosa S. de Kaw
G. Tanaka.- J. L. A
Abogado.-- NOTA.---
anteriormente transcr
sellada por la Adm
Distrital de la Renta In
Paz - Bolivia con not
Liberada s/g. D.L. 143
25-2-77, Art. 3º. - Firma

CONCLUSION.- E
con la minuta original
misma que, después d
y rubricada por mi
Notario, ha sido agr
colección respectiva de
su clase, en cumplin
prescrito por los Arts.
del Notariado y 452
Civil.---

En su consecuenci
parecientes, aprueban
todas y cada una de la
tenor de la presente e
ampliación de plazo, c
de actividades y ade
Código de Comercio d
de Responsabilidad Lim
su testimonio, así d
otorgaron y firmaron, j
con los testigos instr
ciudadanos, Enrique
Edmundo Vega, mayor
casados, comerciantes,
ésta, ante quienes y los
tes se leyó este instru
blico, sin nota alguna a s
todo lo que: doy fe.-- (F
T. Kawai.-- (Fdo).- R
Kawai.-- (Fdo) G. Tan
do), E. Vega.-- (Fdo).- E
-- Ante mí.-- (Fdo), R. G
Notario Público.--- Sello

Concuerda el pres
timonio con la escritur
de su referencia, a la
caso, me remito. Se fr
presente, a petición
parte interesada, el qu
de confrontado y corregi
legalmente, lo autorizo,
firmo en la ciudad de La
veintitres días del mes de
mil novecientos setent
años.-- Lleva los timbres
NOTARIO PUBLICO, R
GOMEZ, Notario PUB
PRIMERA CLASE.- L
BOLIVIA.---

EL FRIO YA PASO DE MODA

NUEVAS ESTUFAS CALURET

CALOR PURIFICADO EN TRES HERMOSOS DISEÑOS SUPER ECONOMICOS

Son livianas.
Fáciles de transportar. No despiden olor.
Grata temperatura uniforme a 2500 Kcal/hora
Durante 7 a 11 horas,
con solo 2,1/2 litros de kerosene

CALURET DE LUXE
Fabricada totalmente en acero, con sección superior enlozada y base esmaltada al horno. Bandeja para proteger el piso.
Por solo $b 950.-

CALURET SUPER LUXE
En acero enlozado y base esmaltado al horno, con visor de cristal templado.
Depósito de kerosene de acero refrozado. Bandeja para proteger el piso
Por solo $b 890.-

CALURET 'CRISOL'
Fabricada totalmente en acero, con sección superior enlozada y base esmaltada al horno. Depósito de kerosene de acero reforzado.
por solo $b 950.-

20% DESCUENTO POR COMPRA CONTADO

Con-DG-DOBLE GARANTIA
1. Garantía de servicio gratuito por un año 2. Garantía de calidad y mantenimiento para toda la vida

Adquiéralas en nuestros eslabones de:

LA PAZ
Ayacucho 326
Comercio 850
Av. 16 de Julio 1616
Av. Mariscal Santa Cruz Edif. Esperanza

COCHABAMBA
Av. San Martín 6393
España 5945
Jordán 3820

QUILLACOLLO
Av. Ballivián 6-12

SANTA CRUZ
Colón Esq. Ingavi
24 de Septiembre 230
Florida Esq. España
21 de Mayo Esq. Junín
Ayacucho 153

MONTERO
Independencia 110

ORURO
Bolivar 567

POTOSI
Bolivar 845

SUCRE
Estudiantes Esq. Argentina

TARIJA
Bernardo Trigo 833

CAMIRI
Oruro 228-234

YACUIBA
Comercio 1275

TRINIDAD
La Paz 830-834

S. ANA DE YACUMA
Baltazar Espinoza 238

LA GRAN CADENA DEL HOGAR

Distribuidoras National

INDUSTRIAS ALIMENTICIAS

DEL VALLE

DISTRIBUIDORA EN LA PAZ

INFORMA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE EL NUMERO TELEFONICO

36.1111

ESTARA A SU DISPOSICION PARA LOS PEDIDOS Y LLAMADAS EN HORAS DE OFICINA.

PARA LLAMADAS FUERA DE OFICINA, FAVOR DISCAR EL NUMERO 34.2286

Av. Las Américas Nº. 400 (Villa Fátima).

La Iglesia Católica en marcha:

Nuevas condiciones sociales y económicas para el guarayo

Por EDWIN CHACON ARAMAYO

Dar a los campesinos del país mejores condiciones de vida, casi con seguridad seguirá siendo, por muchos años más, una poderosa bandera de lucha política. Pero, mientras no se encaren realizaciones efectivas y el problema sea considerado dentro su verdadera magnitud, poco será el avance que complemente el proceso iniciado en 1952. Sólo trabajos conjuntos, dirigidos y factibles darán al campesino bríos para luchar y emerger de su condición actual, y, justamente, ésas condiciones se están dando en Guarayos, al Noreste de Santa Cruz, de la Sierra. Norte de la Provincia Ñuflo de Chávez.

En la pequeña población de Urubicha, a orillas del majestuoso Río Blanco y a pocos kilómetros de Ascensión ha comenzado hace pocos meses un programa que está revolucionando la condición del campesino guarayo, que hace sólo pocos años dejó la tutela del patrón y se libró de las "arrobas" que recibía por cualquier "falta".

La Iglesia Católica, a través del Vicariato de Ñuflo de Chávez, ha puesto en marcha un plan efectivo. Los campesinos de Urubichá están cambiando sus ancestrales viviendas de "motacú" (hojas de una palmera), por casas construídas de materiales. Están, paulatinamente, reemplazando la tradicional hamaca por algunos muebles y, por primera vez, tienen la oportunidad de criar sus propias cabezas de ganado, en sus propias tierras. Los guarayos conocen ahora los beneficios de la energía eléctrica, y la mayoría de la población empieza a ser bilingue, al aprender el castellano con la ayuda de la radio.

Simultáneamente los matrimonios han empezado a estabilizarse. Las jóvenes parejas han encontrado una oportunidad, hasta ahora desconocida, para arraigarse. Los hombres ya no dejan el pueblo al "engancharse" para ir a trabajar en otros lugares abandonando a sus mujeres y sus hijos, para regresar después de varios meses, únicamente con una radio o un tocadiscos a pila. Ahora, trabajan en forma conjunta y bajo la dirección del párroco del pueblo, Padre Walter Neuwirth, y las religiosas de las misión. Los cambios que se están operando en Urubichá, también están siendo seguidos por otras comunicades. Claro que hay un aspecto determinante para este cambio: La ayuda económica conseguida por el párroco desde Alemania. Programas similares está alentando el Vicariato de Ñuflo de Chávez en varias poblaciones rurales de su jurisdicción y el obispo monseñor Antonio Eduardo Böls y estima que es la única forma de demostrar que el campesino puede superarse social y económicamente, si tiene una ayuda efectiva.

Con los pocos recursos recibidos de los católicos de Alemania, el Padre Walter llegó a concretar un viejo anhelo que lo estaba madurando desde hace muchos años. Organizar una cooperativa de vivienda. Los guarayos recibieron la noticia con escepticismo, pero con interés por tratarse de algo nuevo. No concebían que podrían llegar a tener una casa como de los "blancos".

El año pasado, cuando las antiguas viviendas del tiempo de la misión jesuítica (periodo colonial) comenzaron a derrumbarse, poco a poco, ya estaba en marcha el proyecto de la cooperativa. El párroco recurrió a sus superiores y al Seminario donde estudió en Alemania en procura de ayuda. En los últimos ocho años se habían derrumbado por lo menos cincuenta viviendas que tenían un promedio de 70 años de antiguedad. Aunque habían durado bastante puesto que de este tipo, en clima tropical húmedo, son sólo para unos 15 años máximo.

Se estudió una forma simple para regresar los fondos a la Parroquia y, de esta manera, beneficiar a más familias. La Cooperativa se la formaría en base al trabajo. Las primeras familias en ser tomadas en cuenta, de acuerdo al mayor número de hijos, empezaron a hacer adobes, a cortar madera seleccionada y acopiar materiales como arena, tierra y producir tejas. Se hizo un contrato con la intervención de las autoridades de Ascensión. El beneficiado se compromete a trabajar en la cooperativa hasta que cancele la deuda o pueda, por cuenta propia, aportar con mano de obra. La entrega de las primeras viviendas fue todo un acontecimiento. Habían logrado lo que jamás pensaron que podría ser factible. Construir sus viviendas de material. En adelante sólo tendrán que trabajar los días sábados hasta cubrir el costo de que fluctua entre 10.000 y 15.000 pesos, con un promedio de amortización de 350 pesos al mes. Por cada casa.

En 1.977 se construyeron 29 casas de este tipo. Ahora cinco familias están alistando adobes, mientras otras cinco preparan madera en el monte y lo acarrean en carretones. En Urubichá no hay todavía ni una sola movilidad a motor de cuatro ruedas.

También se ha resuelto el problema de los "morosos o deudores". En las nuevas construcciones que se están levantando éstos tienen prioridad. Así cumplen con la Cooperativa y contribuyen a que el programa siga creciendo.

El Padre Wálter está complacido con la respuesta que sus fieles guarayos dieron al proyecto "El consumo de alcohol que — dice— que es el primer problema y el enemigo principal del progreso material y espiritual de los campesinos, está disminuyendo. Muchos jóvenes y padres de familia que antes dejaban sus hogares hasta por dos años, bajo el pretexto de ir a trabajar a otra parte - dejando que la mujer se las entienda para alimentar a sus hijos—, se quedan ahora en el pueblo. Tienen una casa y trabajan en sus chacos".

En meses anteriores veinticinco jóvenes parejas se casaron con la esperanza de tener ahora su propio hogar. Era un problema ir a vivir en la casa de los suegros y causa fundamental para que los varones abandonen sus obligaciones. La Parroquia cree que en pocos años más se podrá reemplazar todas las viviendas de taviques u hojas de palmera que en realidad son chozas, por estas viviendas.

Pero todo este avance, es cambio de mentalidad que se está logrando en el campesino guarayo, es fruto de muchos años de trabajo. La Iglesia tuvo que extremar uno y otro plan para buscar la forma de darle al campesino condiciones verdaderas para que pueda alcanzar esa superación social y económica. Ello significó reemplazar inclusive tradiciones, costumbres, formas de vida y demostrarles que trabajando en forma conjunta llegarían a hacerse realidad muchas obras. En Urubicha, se hicieron así muchas realidades. En 1972 el pueblo construyó un local escolar de siete aulas y viviendas para los maestros. Posteriormente, el Comité de Obras Públicas amplió el local y ahora asisten a ella cuatrocientos alumnos. Se construyó una posta sanitaria donde las monjas prestan una atención permanente. Pero el hecho que cambió efectivamente su forma de vida fue la dotación de cabezas de ganado que hizo la Parroquia.

Hace nueve años que la Parroquia de Urubicha empezó a estudiar esa posibilidad. El Obispo del Vicariato realizó los trámites y se consiguió de reforma agraria la dotación de 900 hectáreas, para uso mancomunado en la pampa de "San Leonardo". La parroquia empezó con un hato propio adquirido con fondos donados por "Misereor" (organismo de ayuda de católicos de Alemania).

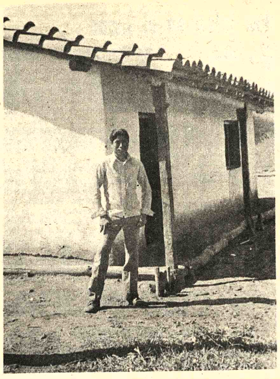
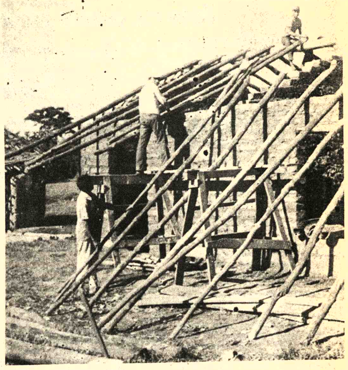
Eso ocurrió hace tres años. Mientras iba creciendo el hato , la parroquia preparó a algunas familias interesadas en criar ganado. Se les exigió que alisten potreros y corrales. Luego vino la distribución y la formación de una pequeña cooperativa de ganaderos. Primero fueron cinco familias guarayas que recibieron entre cuatro y seis vaquillas. El pastoreo en tiempo seco se realiza en el campo común, y en época de lluvias y pariciones en sus propios potreros. La pampa dotada a los campesinos ha sido también alambrada.

¿Cómo pagan ésos hatos los campesinos?. Con trabajo para la propia cooperativa y la entrega de novillos en buen estado para el consumo de la población. Así los guarayos han descubierto que es más conveniente criar ganado que internarse en la selva tres a cinco días para cazar, fuera de que, por el crecimiento de la población, los animales se alejan cada vez más.

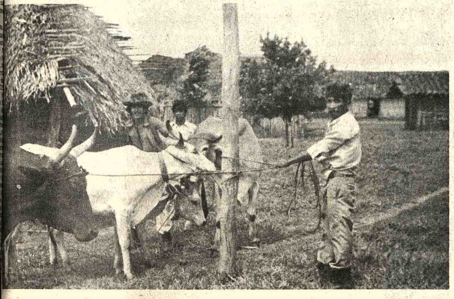
Ante tal éxito, otras familias más han solicitado ganado . Y esta

Ante tal éxito, otras familias más han manifes-

(Pasa a la página 8)

ESTE guarayo está convencido de que "la unión hace la fuerza". A la izquierda posa junto a su casa, cuyo costo es de sólo 15.000 pesos. El fondo fijo conseguido por el Párroco de Ubirachá hizo posible la creación de una cooperativa de vivienda que está beneficiando a muchas familias. El tendrá que trabajar ayudando a construir otras casas, como lo hicieron sus compañeros.



UN PADRE de familia guarayo muestra en su rostro la satisfacción de sentirse dueño de sus primeras cabezas de ganado que le fueron entregadas por la Parroquia, dentro de un programa social. Al fondo, viejas viviendas que están siendo remplazadas, ahora, por otras nuevas.

LAS NUEVAS viviendas de los guarayos. El pueblo adquiere nueva fisonomía y la gente vive con más esperanzas.

IV Asamblea Especial de Presidentes y XIV Reunion Nacional de Presidentes y Gerentes del Sistema

Presidentes de las distintas Mutuales del Sistema de A & P, rodean al Presidente de la Caja Central del mismo,Sr. Ernesto Wende.

Los asistentes a las dos reuniones nacionales de A & P hicieron una visita al Cardenal Primado. Monseñor Clemente Maurer, en cuyo domicilio pasaron momentos de excepcional significación.

Las autoridades y el pueblo de Sucre rodearon de atenciones y cordialidad a los directivos de A & P . En la foto, el alcalde de la capital señor Manuel Molina, recibe el saludo del Presidente del Sistema, señor Ernesto Wende.

Los Presidentes y Gerentes del Sistema realizaron una visita a la Casa de la Libertad, donde el distinguido intelectual chuquisaqueño Dr. Joaquín Gantier les ofreció una charla altamente ilustrativa.

A&P

San Andres

Modernos puentes unirán dos islas en el Japón

por MARIA FRANCE ROUZE (AFP)

TAKAMATSU, ISLA DE SIKOKU (JAPON),- (AFP).- Modernísimos puentes van a unir la isla más pequeña del Japón, Sikoku, a la más grande, Honshu o Nipón, en uno de los más ambiciosos programas de obras públicas jamás acometidos por el gobierno de Tokio.

El gabinete de Takeo Fukuda decidió recientemente, en efecto, promover la construcción en el mar interior de una serie de puentes que van a comunicar con la gran isla-sede de la capital japonesa los cuatro millones de habitantes de Sikoku, que se sentían hasta ahora desfavorecidos por su aislamiento.

Gracias a este proyecto, retrasado por razones financieras y ecológicas, las cuatro principales islas de este país de 113 millones de habitantes estarán intercomunicadas por carretera y por trenes super-rápidos.

En Sakaide, a unos treinta kilómetros al oeste de aquí comenzaron ya los preparativos para construir un puente colgante, algunas de cuyas características son únicas en el mundo.

Con un tramo central de 1.100 metros, no será tan largo como el puente Verrazzano de Nueva York o el Golden Gate de San Francisco. pero será tan alto como ellos -65 metros-, lo que permitirá tender al nivel inferior cuatro vías ferreas para trenes ultrarrápidos

Este será el primer puente del mundo de esta longitud que disponga a la vez de carretera y vía férrea

A causa de sus dimensiones, de la profundidad del mar en esta zona y de la amenaza sísmica siempre latente en el llamado cinturón de fuego de Pacífico la obra tiene que contar con cimientos excepcionales.

Para colocarlos habrá que dinamitar primero una capa superior de roca poco solida que puede alcanzar 50 metros de profundidad. Estos materiales, una vez evacuados, servirán para rellenar las salinas de la región, abandonadas por otros procedimientos más modernos.

Se excavarán luego las capas duras para introducir en ellas cajones de acero a llenar de hormigón. Se han previsto trece para el puente de Bisam Neto y para un segundo puente de 990 metros de tramo, un poco más al norte.

La mayor de estas campanas de acero tendrá un volumen de 268.000 metros cúbicos. Una vez llena será la más importante construcción submarina del mundo, el equivalente a un edificio de 16 pisos sobre cuyo tejado se podrían instalar 18 pistas de tenis, precisa a título indicativo Sugita, el director de las obras de Sakaide.

En total se introducirán en el mar 800.000 M3 de hormigón.

Para realizar esta proeza, los ingenieros japoneses decidieron llevarse una cimentería al lugar mismo de la construcción. Se trata de una barcaza de 90 metros de largo por 32 de ancho, enteramente automatizada, capaz de producir 240 M3 de hormigón por hora. Esta maravilla cuesta 18 millones de dólares.

El puente de Bisan Seto será una de las seis obras de arte que embellecerán las islas del mar interior sobre 9.5 kilómetros hasta Kurasjiki, en la isla de Honshu. Este complejo vial deberá estar ultimado en 1987 y habrá costado la friolera de 700.000 millones de yens, que son, mas de 3.000 millones de dólares al cambio actual.

Y esto es sólo un principio.

Otras dos series de puentes se tendrán más tarde sobre el mar interior: una, al oeste, unirá la isla a la región de Hiroshima. Otra al noreste, a la de Osaka, en el corazón mismo de un mercado potencial de 20 millones de personas.

Las obras comenzaron ya en lo que respecta al puente de Ohnaruto, que en 1983 unirá Sikoku a la isla de Awa Jishima. Pero habrá que esperar después a que el gobierno tenga suficiente dinero para que la carretera continúe de allí hasta Akashi, cerca de Kobe y Osaka. El puente de Akashi, con un tramo central de 1.780 metros, será el más largo del mundo.

La idea de unir Sikoku al resto del país es un viejo sueño. El proyecto acabó tomando cuerpo en 1970 en la época de la prosperidad, pero quedó bloqueado después por la crisis petrolera y la recesión subsiguiente.

Las obras deberían iniciarse en agosto de este año, pero todavía están por ver los resultados de un estudio que se ha hecho para determinar el impacto de todo esto sobre el entorno. Pues ocurre que el mar interior es un excelente coto de pesca y su litoral esta muy poblado. Es sobre todo uno de los más hermosos parajes del Japón, protegido como parque nacional.

Los responsables del proyecto afirman que las obras de construcción tendrán un efecto mínimo sobre la fauna piscícola.

Yasunobu Takeichi, el gobernador de la prefectura de Tokushima, al norte de la isla estima que Sikoku necesita fábricas y nuevos mercados. Su colega de la prefectura vecina de Kagawa es reticente a la idea de construir puentes en un parque nacional, pero se resigna por tratarse de una política de progreso para el país.

El chicle es eficaz consuelo del adulto

NAPPERVILLE, EE.UU. (AFP).- El chicle es un eficaz consuelo del adulto, declaró hoy aquí Ron Ream, vicepresidente de la firma productora Amurol, con sede en Napperville, Illinois.

Los expertos de la compañía, que fabrica 40 toneladas semanales de Chicle, son verdaderos campeones de mascado y confección de globos

El propio Ron Ream sopla en una pastilla del producto globos de más de 12 cm de diámetro sin que le revienten en la cara.

Casi todo el personal de Amurol pone a prueba miéntras trabaja la calidad de su goma de mascar e incluso la que producen las marcas competidoras.

Ron Ream predica que un buen chewing-gum se debe poder mascar durante hora y media o más. "Si no, no acompaña y el desengaño es grande".

Antes de lanzar una nueva especialidad, tres expertos de Amurol rumian sin descanso para verificar la elasticidad y sabor de las pastillas.

Ream agregó, filosóficamente, que si los adultos mastican tanto chicle es "por pura nostalgia".

EL SERVICIO NACIONAL DE FORMACION DE MANO DE OBRA FOMO

Requiere los servicios de los siguientes profesionales:

INGENIERO MECANICO:

-Ser titulado o egresado en ingeniería mecánica o técnico con sólidos conocimientos.
- Mínimo 5 años de experiencia en la industria.
- No mayor de 40 años.

INGENIERO ELECTRICO:

-Ser titulado o egresado en ingeniería eléctrica ó técnico con sólidos conocimientos, en eléctricidad o electrónica.
- Experiencia mínima 3 años
- No mayor de 40 años.

Los interesados deberán presentar su curriculum vitae y pretenciones de sueldo en nuestras oficinas, ubicadas en la Av. Arce Nº. 2180 hasta el día martes 30 a horas 15.00.

NACIONALIDAD.- Toronto, Canadá 27 (AP).- Joan Creary, de 9 años, fue ordenada a regresar a Jamaica por el Departamento de Inmigraciones canadiense. Oswald Creary, un ciudadano canadiense nacido en Jamaica, afirmó haber traído a su hija de Kingston sin visa, y ahora las autoridades le solicitan que inicie el trámite de adopción pertinente. (Radiofoto AP).

Nuevas condiciones sociales...

(Viene de la página 7)

tado su interés de incorporarse a la cooperativa y han solicitado ganado. Y esta vez ya no fue necesario que el Párroco les instara y dirigiera para que preparen sus campos y sus potreros. Lo están haciendo por iniciativa propia y a medida que terminen, la cooperativa les irá entregando las cabezas respectivas. De esta forma avanza una ganadería pequeña que viene a sumarse a otras fuentes de ingresos de los campesinos.

Urubicha, está también convirtiendose en un importante centro de artesanía dentro los pueblos guarayos. Las mujeres son hábiles tejedoras de hamacas, cubrecamas, y otras telas que tienen buena aceptación en Santa Cruz, inclusive, para la exportación. Hasta hace poco eran las mujeres las que mantenían a sus hijos con estos ingresos, mientras los hombres "iban a buscar trabajo a otras partes" y regresaban casi con las manos vacías.

En esa comunidad, donde también la Parroquia ha instalado un almacén de consumo, que vende los principales productos a precios de costo, evitando así la especulación, surge un gran inconveniente para acelerar este cambio social y económico: La falta de un camino estable hasta Ascensión de Guarayos. Los campesinos están empeñados en esa obra y esperan concluir el camino de 60 kilómetros, este año a punta de machete y hacha. La parte más difícil es el curiche de "San Miguel". Aquí, con la ayuda del Programa de Alimentos (PMA) y de la Corporación de Desarrollo de Santa Cruz, se proyecta levantar la plataforma, que en temporada de lluvias está hasta medio metro bajo el a

Con la apertura d camino los campesi Urubicha podrán sac productos, abarata costos y acelera proceso de desarroll

El Párroco tie mente muchas obra sin olvidarse, claro de la construcción nuevo templo. Pero dijo el Obispo Mons "la casa de Dios" esperar un tiempito pero las necesidades campesinos para su nó". El templo de bichá es también las reliquias de la siones jesuíticas pueblos guarayos. altares y arcos perte a las obras de arte apreciadas de la C dentro la arquite "BARROCA".

A LA OPINION PUBLICA

Se comunica que ninguna persona y menos Balbina Huanca Sánchez de Gorriti, tiene derechos ni facultades para vender, dar en anticresis o contraer obligación alguna sobre el inmueble situado en la calle Tumusla Nº. 758. Por tanto las personas que realicen actos jurídicos sobre la propiedad de referencia a más de verse afectados en su patrimonio pueden ser pasibles del inicio de acciones penales.

BRIGIDA CASABLANCA QUINTANILLA
C.I. 247763 L.P.
LA PAZ, mayo 1978

BANCO DEL ESTADO AGENCIA "POTOSI"

ADVERTENCIA

EL BANCO DEL ESTADO, previene a to sus clientes con obligaciones en MORA deben regularizar las mismas hasta fines presente mes; caso contrario, sentirá publi los nombres de los DEUDORES MOROSO garantes, en la prensa escrita y oral A NIV LOCAL Y NACIONAL, sin perjuicio de p seguir las acciones judiciales.

Potosí 15 de Mayo de 1978

BANCO DEL ESTADO

ASOCIACION DE INDUSTRIALES MOLINEROS

De conformidad con el Art. 19 de los Estatutos de la *Entidad*, se cita a las empresas asociadas a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el día viernes 9 de junio del presente año a horas 17.00 en su sede de la Plaza Venezuela Edif. Herrmann, 9º Piso oficina 905.

La Paz, 26 de mayo de 1978.

EL DIRECTORIO

Auditores Financieros

PARA IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL

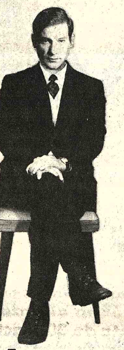
Nuestro cliente, prestigiosa empresa local dedicada a la comercialización de una amplia línea de productos, nos encomienda la selección de auditores seniors, semiseniors y juniors para desempeñarse en su departamento de Auditoría Interna.

Los postulantes deberán acreditar la experiencia que cubra los requisitos corrientes al cargo solicitado.

Se ha previsto una remuneración acorde a las responsabilidades y exigencias de cada una de las funciones.

Rogamos el envio de antecedentes completos los cuales serán tratados en la más absoluta reserva.

Top Management
DIVISION DE ARTHUR YOUNG & COMPANY
CASILLA 5800 - LA PAZ



quizá terminó el tiempo de esperar sentado

GRAN PLAN

ENTONCES NO ESPERE MAS. EL **GRAN PLAN** DE **INCOBOL** ES UN SISTEMA FINANCIERO QUE PERMITE PONER A SU ALCANCE EL SUEÑO DE LA CASA PROPIA. SIMPLEMENTE, NOSOTROS SE LA CONSTRUIMOS Y SE LA FINANCIAMOS.

y usted la paga totalmente en cuotas sin intereses

Si no aprovecha ahora...¿cuando?

Hay una formula exactamente para sus posibilidades.
Consultenos sin compromiso.

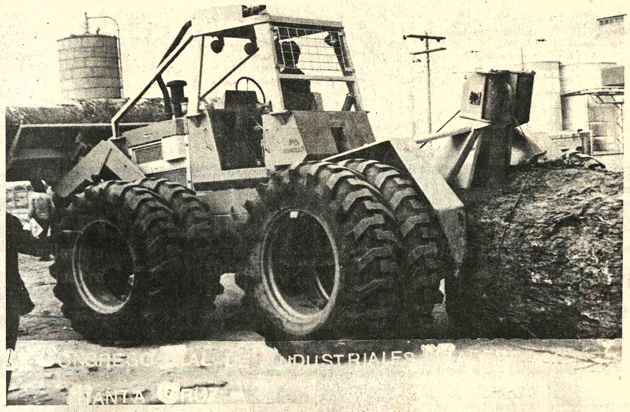
incobol S.R.L. INGENIERIA CONSTRUCTORA BOLIVIANA
INGENIEROS - ARQUITECTOS
Plaza Isabel La Católica esq. Pedro Salazar - Teléfono 50610
Proximamente, también en Cochabamba

PRO INTER CONT. TZ. S.R.L.

TUVO EL GRATO PLACER DE PRESENTAR ANTE EL I CONGRESO MADERERO DE BOLIVIA, CELEBRADO EN SANTA CRUZ DEL 18 AL 20 DE MAYO A

Z A N E L L O

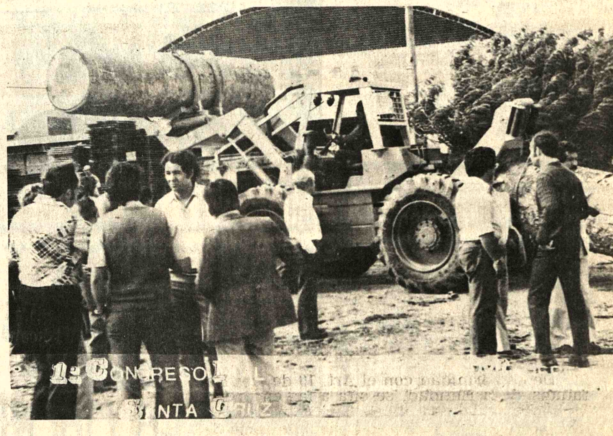
EL TRACTOR ARTICULADO, CON TRACCION EN LAS 4 RUEDAS, DE LLANTAS IGUALES, ESPECIALMENTE FABRICADO PARA LA EXPLOTACION FORESTAL EN LAS AMERICAS, Y TODA SU AMPLIA LINEA DE MOTOARRASTRADORAS Y CARGADORES FRONTALES.



Este es el 4-200F Forestal, con duales, pala topadora con uñas y guinche para cargar troncas, con capacidad de 15.000 Kg.

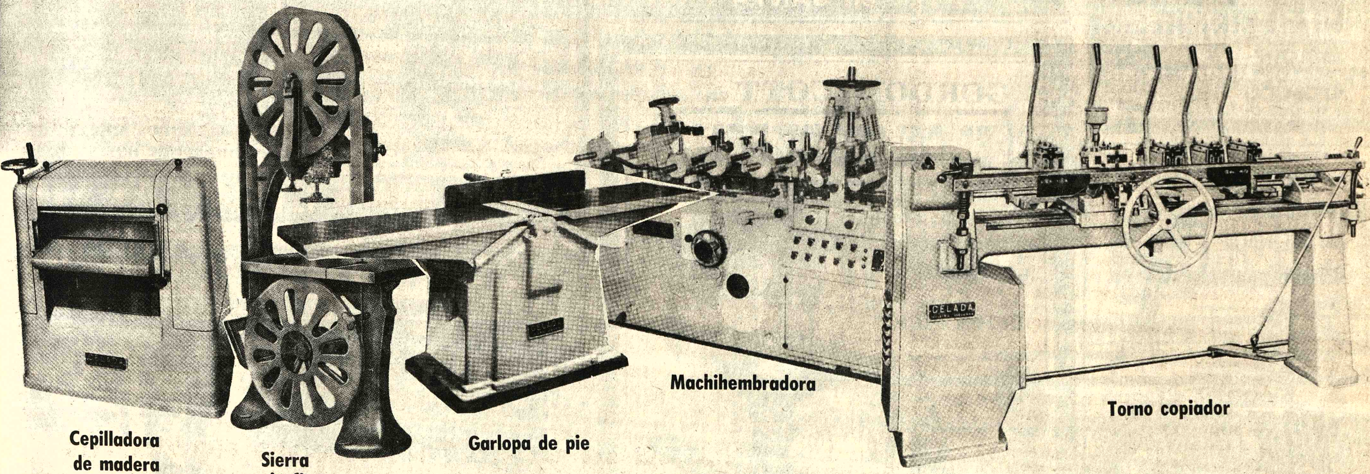
También nos complace informar, a tiempo de felicitar a los señores industriales por el éxito alcanzado en este primer congreso, la auspiciosa venta de 30 tractores Zanello con destino a la floreciente actividad maderera de Santa Cruz.

Dos vistas de la gran demostración efectuada en la laminadora "CIMAL" donde expertos de Pro Inter Cont. mostraron las múltiples bondades de Zanello, el tractor dos veces más tractor, altamente rendidor y uno de los preferidos por la pujante industria maderera nacional.



Tractor 4-200 F/ con cargador frontal y capacidad de 3.500 Kg., a 3.20 m. de altura

INCORPORADOS AL QUEHACER ECONOMICO DEL PAIS, PRO INTER CONT. PONE A DISPOSICION DE LA INDUSTRIA MADERERA BOLIVIANA TODA SU EXTENSA LINEA INTEGRAL DE EQUIPO Y MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIALIZACION DE LA MADERA DE LA AFAMADA MARCA STHIL.



Cepilladora de madera

Sierra sin fin

Garlopa de pie

Machihembradora

Torno copiador

ZANELLO Y TODA SU GAMA, CON 2 AÑOS DE GARANTIA, SERVICIO DE REPUESTOS Y MANTENIMIENTO A TRAVES DE UNA VASTA RED DE CONCESIONARIOS

Representantes exclusivos para Bolivia

PRO INTER CONT. T Z. S.R.L.
Calle España 383 Telf. 3-7607
Casilla 1959 TELEX 7700 BX
SANTA CRUZ — BOLIVIA

TV Boliviana

11.00 Telemisa
11.40 Circo Internacional
12.00 Matinal con el abuelito Tino
12.30 Hijitus
13.00 Especial de "Cat Stevens
13.50 Ivanhoe
14.15 Daniel Boone
15.05 Aventuras en el paraiso

15.55 Comando Aéreo
16.45 Perdidos en el espacio
17.35 Los picapiedras
18.00 300 Millones (en vivo y directo desde Madrid-España)
19.00 El hombre nuclear
19.55 Los Beverly Ricos
20.20 Centro Médico
21.10 De cara al País
22.15 Judd Abogado
23.05 A puerta Cerrada
23.30 Cierre de emisión.

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinée, Tanda y Noche EL PRINCIPE y EL MENDIGO Matinée T.P. (Tanda y Noche prohibido el ingreso a menores de 18 años) Matinée 12.00 y 14.00, Tanda y Noche 14.00 y 16.00

16 DE JULIO Tel. 52119-22191

Matinal programa especial del Kinder "BORIS BANZER" Matinée, Tanda y Noche JULIA (apta para T.P.) Matinée 10.00 y 12.00, Tanda y Noche 12.00 y 14.00.

6 DE AGOSTO Tel. 3'23829

Matinal suspendida Matinée Hs. 15.45, Tanda 18.45 y Noche 21.45. 007 Y EL HOMBRE CON EL REVOLVER DE ORO (May. de 14 años) Actualidades Mundiales Matinée 7.50 y 9.50, Tanda y Noche 9.50 y 11.50.

UNIVERSO Tel. 42660

Matinal UN PIRATA DE DOCE AÑOS, Matinée, Tanda y Noche LOCURA EN EL OESTE T.P. Además Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE. Matinée 9.50 y 7.50, Tanda y Noche 11.50 y 9.60. Matinal 2.00.

PARIS Tel. 29704

Matinal C ALLO PRIETO REBELDE Matinée, Tanda y Noche NO ROBARAS...A MENOS QUE SEA NECESARIO (14 años,) Además Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE Matinée Tanda y Noche 7.50 Matinal 1.50.

MONUMENTAL ROBY Tel. 62135

Matinée, Tanda y Noche CRASH T.P. Además Noticiero Alemán EL MUNDO AL INSTANTE Matinée 7.50 y 5.00, Tanda y Noche 9.50 y 5.50

COLONIAL Tel. 353842

Matinée AVENTURAS EN LA NIEVE Tanda y Noche DOS PILLOS Y UNA HEREDERA Matinée 7.50 y 9.50, Tanda y Noche 9.50 y 11.50.

ROXY

Matinal PEPITO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA, Matinée Tanda dobles EL FIN DEL MUNDO y JUSTICIEROS DEL OESTE (14 años) Noche EL FIN DEL MUNDO (14 años) Matinée, Tanda y Noche 7.50.

EBRO

Matinal REZALE A TU DIOS Y CAVA TU FOSA Matinée y Tanda dobles ULTIMATUM NUCLEAR y LOS HERMANOS KUNG FU DESAFIAN AL OESTE Noche LOS HERMANOS KUNG FU DESAFIAN AL OESTE. Matinal 1.50 y 1.00, Matinée 5.50 y 4.00, Tanda y Noche 6.50 y 5.00.

NOBEL

Matinal ASTROBOY y EL OSITO PANDA, Matinée, doble AEROPUERTO 75, y FESTIVAL DE TOM Y JERRY, Tanda doble LA PASION SEGUN BERNICE y BASURAS HUMANAS Noche BASURAS HUMANAS Censura 21 años. Matinal 1.50, Matinée, Tanda y Noche 7.50.

MEXICO

Matinée doble HISTORIA DE CINCO COPAS DE FUTBOL y EL PODEROSO HOMBRE DE PEKIN Tanda doble EL PODEROSO HOMBRE DE PEKIN, y ROMA A MANO ARMADA Noche ROMA A MANO ARMADA Matinée 7.50 y 4.50, Tanda y Noche 8.00 y 5.00

AVENIDA Tel. 325409

Matinée, Tanda y Noche LA MONTAÑA DE LUZ Censura T.P. ADEMAS EL CORTO EN COLORES VISION. Matinée, 7.50 y 9.50, Tanda y Noche 9.50 y 11.50.

TESLA Tel. 53803

Matinée, Tanda y Noche LA CLAVE DEL VIDENTE Censura T.P. Matinée, 12.00 y 10.00, Tanda y Noche 14.00 y 12.00.

MURILLO Tel. 352647

Matinal EL CLAN DE LA MUERTE y EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinée y Tanda doble LOS BUITRES Y AHORA EL RECLUTA ES GENERAL 14 años Noche LOS BUITRES y EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinal 1.50 y 1.- Matinée, 6 y 4, Tanda y Noche 6.50 y 4.50.

BUSCH

Matinal doble TARZAN EN LA SELVA CONTRA LOS TIGRES Y CORTOS Matinée y Tanda doble EL KARATISTA LOCO Y TARZAN EL TEMERARIO Noche LA MUERTE DANZA SOBRE EL FILO DE LA NAVAJA Estrictamente prohibida para menores de 21 años

ESMERALDA Tel. 52454

Matinal LOS LOQUITOS DEL ESTADIO Matinée y Tanda dobles 5 DEDOS DE FURIA y EL BOXEADOR DEL ES-

HOY CINES TV

PADACHIN Y EL KARATEKA Noche ACTUALIDADES FRANCESAS y PLASERES DEL SEXO Matinal 1.50, Matinée 5.50, Tanda y Noche 6.-

VARIEDADES Tel. 324071

Matinal CABALLO TORERO y DIBUJOS ANIMADOS Matinée y Tanda doble LA FUGA DEL LOCO Y LA SUCIA Y SERPICO T.P. Noche DEDOS SUCIOS (May. 21 años) Y CORTOS Matinal 2.00 y 1.50, Matinée, 5.50 y 4.50, Tanda y Noche 6.00 y 4.50.

IMPERIO Tel. 40451

Matinée y Tanda dobles LA DIFUNTA CORREA y EL TIGRE CHINO Noche doble Prohibida para menores NATALY, DESPUES DEL AMOR y EL TIGRE CHINO Matinal INFANTIL LA REVANCHA DE SANDOKAN

SCALA Tel. 23535

Matinal LAS AVENTURAS DE PETETE Y TRAPITO Matinée LA SONRISA DE MAMA Tanda y Noche LA FLOR DE LA MAFIA Mayores de 18 años mas Noticioso N°.2 EL ESPEJO DE ALEMANIA Matinal 2.00 y 2.50, Matinée, 7.50 y 9.50, Tanda y Noche 9.50 y 11.50.

PRINCESA Tel. 324271

Matinée, CICLOPE EL AUTOBUS FENOMENO T.P. Tanda y Noche UN AMOR EXTRAÑO Censura 21 años ingreso con carnet de identidad Matinée, Tanda y Noche 10.50 y 9.50.

COCHABAMBA

CENTER Tel. 322026

Matinal MUELLE 7 NIDO DE RATAS CHINAS Matinée y Tanda dobles EL REGRESO DE KING KONG y TARZAN EN LA REBELION DE LA JUNGLA T.P Noche CRIMENES DEL GATO NEGRO Censura 21 años Matinal 2 y 1.50, Matinée, 5 y 4. Tanda y Noche 6 y 4.50.

ASTOR Tel. 24828

Matinée doble LOS 6 INVENCIBLES y EL SATANICO DR. NO Tanda y Noche ATRAPADOS SIN SALIDA.

OPERA Tel. 24695

PESADILLA DIABOLICA y EL HOMBRE ORQUESTA Tanda y Noche LA VIRGEN, EL TORO Y EL CAPRICORNIO

ROXY Tel. 21561

Matinée doble EL SOL ROJO y VIAJE MUSICAL Tanda y Noche LA MAMA DE LA NOVIA.

ROXY Tel. 21561

Matinée doble EL SOL ROJO y VIAJE MUSICAL Tanda y Noche LAS TURISTAS QUIEREN GUERRA.

BUSTILLO Tel. 21203

Matinée doble UNA NIÑA BUSCA A SU PADRE y LA MAMA DE LA NOVIA Tanda y Noche LA MAMA DE LA NOVIA.

PANTUR
AGENCIA DE VIAJES

Julia: La libertad no se regala

Escribe Luis Espinal

1

JULIA lleva a la pantalla las páginas autobiográficas de Lilliam Hellman, por otra parte, muy sentidas por un Fred Zinnemann, vienés y escapado del nazismo.

JULIA tiene el aire vaporoso del recuerdo, como las capas ocultas de una pintura ("pentimento").

Uno de los elementos más eficaces de la película es su sistema narrativo: entreverando tres (al menos) niveles temporales: el de la autobiografía, el de los años treinta y el más lejano de la adolescencia. A ellos se añade, además, el estrato onírico: de las pesadillas. El interrelacionar estos diversos niveles no es un prurito de complicar las cosas: sino una manera de dar la narración desde la memoria, y el pasado como pasado (siendo así que la imagen cinematográfica sólo tiene presente). Este sistema narrativo evita caer en la acción o en el suspenso, para internarse en el recuerdo íntimo. La afinidad de frases o situaciones nos hace saltar de un tiempo a otro: lo que vale es la continuidad emotiva (y no la argumental o temporal). Esta narración es de una gran madurez, y con ella Zinnemann se redime de estos últimos años de cine mediocre

La narración de JULIA está muy bien estructurada también a nivel de avance y ritmo narrativo; conservando el "tiempo" del recuerdo, de la nostalgia y de un cierto secreto reproche y culpabilidad ("pentimento").

JULIA es una pintura de la resistencia alemana contra Hitler; pero no dada desde la exterioridad de la acción o de la tesis, sino con un tono intimista. La protagonista apenas entiende; colabora por amistad y se confía a los motivos, a la lucidez y a la solidaridad de otros. Ella hace de intermediaria teledirigida, sin saber a dónde va, le hacen hacer algo, pero hay una red de militantes que chequean y protegen, sin que ella sepa ni caiga siempre en la cuenta. Esta red anónima de la resistencia tiene el heroísmo callado de la sobriedad. Ellos no se pueden dar el lujo (aunque sea tan humano) de gastar sentimientos o comentar vivencias. Desean que todo, aun el recuerdo de la amiga asesinada, se convierta en acción o en venganza.

El film nos hace sentir la atmósfera asfixiante y absurda de los perseguidos en un régimen totalitario; una vivencia inolvidable para los que la hayan sufrido.

La película también sabe alternar la reticencia con la sobriedad y el gusto: la hijita no encontrada, el cadáver que no nos dejan ver, la pierna amputada.....

La cinta pondera la importancia de la ira de la protagonista, la ira es la cualidad para sublevarse, para buscar la libertad difícil. Por esto, la ira tiene una gran importancia política; por eso, los dictadores tienden a distraer la ira (tal vez la única riqueza que tiene el oprimido) y hacerla descargar inútilmente con la evasión; la violencia y el deporte....

Los personajes secundarios están muy bien esbozados y dirigidos; igual que los ambientes europeos de época, dados con una pincelada, sin distraer y sin hacer un inútil turismo.

Fred Zinnemann es un cineasta importante que ha realizado muchas películas, y esta felicidad le ha llevado a hacer lo mejor y lo peor. Entre lo mejor de su obra se cuentan películas tan importantes o famosas como HOMBRES, HIGH NOO, (SOLO ANTE EL PELIGRO), DE AQUI A LA ETERNIDAD, EL HOMBRE DE DOS REINOS, y EL DIA DEL CHACAL.

2

LOCURA EN EL OESTE (BLAZING SADDLES) de Mel Brooks es una parodia de las películas del Oeste, no solamente rompiendo sus mitos-valores (como ha hecho el western a la italiana, al exagerarlos) sino desmontando su mismo lenguaje y trucos de filmación.

Estas aventuras de un sheriff negro terminan con la salida de los actores que vuelven a la vida, escapando de la película, y yendo a ver el desenlace del film en el cine.

LOCURA EN EL OESTE imita y se burla de los clásicos del Oeste, y aun de otros géneros, como la Marlene Dietrich de EL ANGEL AZUL.

En conjunto, la película, es excesivamente caótica; le falta la sobriedad para saber distinguir entre los chistes visuales acertados y los de mal gusto. Esta exuberancia lleva también a escenas alargadas y a caídas del ritmo narrativo.

El humor negro (la viejita golpeada, el verdugo que se cansa de tanto ahorcar), al anacronismo sistemático : las citas de Hedy Lammarr, los soldados de la II Guerra Mundial , el caballo con manillar de moto....

La cinta también rompe muchas veces esta barrera invisible entre el actor y el espectador; los personajes se salen de su objetivación, para hacer un "aparte" al público, o vemos a la orquesta en plena pradera tocando las músicas del comentario; o sobre todo, nos saca del film para hacernos ver cómo se filma en los estudios.

Una experiencia que nos da LUCHA EN EL OESTE es que una desmitificación total es menos eficaz que una parcial; para criticar un género hay que admitir un porcentaje de sus convenciones; de lo contrario, no queda nada, sino ruínas. Esta lección la tendrá muy en cuenta Mel Brooks en su siguiente película : EL JOVEN FRANKESTEIN.

3

LA CLAVE DEL VIDENTE (MAN ON A SWING) De Frank Perry es una película sobre un hecho enigmático dentro de los archivos policiales. En la investigación de dos asesinatos, da datos exactos un vidente, medio desquiciado. ¿Predice el futuro porque es él quien hipnotiza al asesino?. El argumento queda abierto, al igual que el tema de la percepción extrasensorial que queda en interrogante, porque falta estrepitosamente en el test de adivinar.

Perry se esmera en la reconstrucción del ambiente provinciano y en el tesón de la búsqueda.

Está bien interpretado la histeria del ambiguo vidente en sus momentos de trance, normalmente sin exagerar mucho el show de la anormalidad. Los demás personajes tienen un cierto realismo, desconcierto, miedo, ira, hermetismo....

LA CLAVE DEL VIDENTE es claramente un film menor, se podía esperar más del director de DAVID Y ELISA, aunque luego se haya remansado en películas como DIARIO DE UNA ESPOSA DESESPERADA y PISTOLEROS MALDITOS; que no obstante, siempre tienen una cierta calidad sicológica, y real.

4

LA ESCALERA DEL CARACOL. de Peter Collinson es un film de terror y sicología, pero fracasado. El argumento y su desarrollo son plenamente increíbles: tiene rarezas, pero no verosimilitud, Cada pieza suelta podría funcionar, pero el conjunto no se siente como creíble.

Un asesino va matando a chicas que tienen algún defecto físico. La protagonista (Jacqueline Bisset), es muda; ella y los que la rodean la sienten amenazada. Además, estamos en el enorme y apartado caserón del Instituto Sherman; es una noche de tormenta, con relámpagos y apagones, de luces; y allí dentro de todos los personajes son raros: la cocinera borracha, el cuidador asesinado, la abuela con ataque de diabetes; la presencia del hermano que exaspera; las enfermera gruñona; el vagabundo que ha sido muerto por la policía, etc.

El asesino es presentado solamente por un gran detalle de su ojo verde, que observa. Cuando se reconozca al asesino, éste dirá que las mata porque no admite lo imperfecto; de paso, así encubre los fracasos de su "ciencia".

En la película todo es irreal, ante todo la cantidad de muertes diversas para una sola noche. Pero, aun el espacio y la escalera de caracol son irreales y ficticios: no es un espacio donde se viva, sino un de corado.

El centro y motor de la acción debería ser la amenaza contra la protagonista; pero esta amenaza sólo es dicha, sobre todo por la madre que alarma del peligro que corre en aquella noche.

Peter Collinson resulta ser un director de películas comerciales de acción, pero descoloridas. LOS SANGUINARIOS, FAENA A LA ITALIANA, EN LA ENCRUCIJADA, EL GRAN SECUESTRO, UN HOMBRE EN BUSCA DE SU ALMA, ERAN 10 INDIECITOS.... Es decir, es uno de los más rutinarios del cine inglés.

5

LA FLOR DE LA MAFIA de Hugo Moser es una comedia argentina, mitad sexy y mitad de acción. El desarrollo argumental del film es laborioso y digresivo; solamente sirve para colgar de él las diversas escenas.

La imagen de la mafia que está dentro de lo más convencional de la sorpresa, los guardaespaldas, la droga, la salida del carro de todo un pelotón que luego avanza amenazando y taconeando por el centro de la calle nocturna....

Las escenas de cabaret solamente son descansos (como en los programas de televisión), para Zulma Faiad, y para darle algo de picante al film.

Una función semejante tiene el uso de las malas palabras, dichas como por un adolescente que quiere mostrar su independencia ante los mayores, como para indicar que no es una película convencional. El uso de las palabrotas es un recurso absolutamente teatral, ya que a nivel de cine este descaro y agresividad desinhibida se debería poner a nivel del lenguaje cinematográfico y plástico (como hace el cine undeground pasando tomas interminables, desenfocadas o en negro total) que en este film es plenamente relamido y convencional.

LA FLOR DE LA MAFIA es finalmente una nulidad bien guisada. El personaje del periodista que se inmiscuye y parecer profanar algunas situaciones, no acaba de prosperar, otras frases sobre la mafia que parecen insinuar una crítica social, se quedan sólo como adorno.

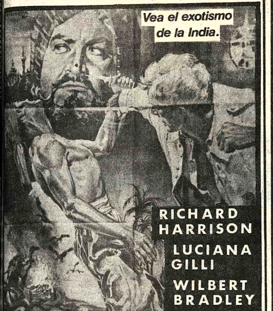
Hugo Moser parece el heredero de la tradicional y tópica comedia porteña ESTOY HECHO UN DEMONIO, QUIERO BESARLO SEÑOR, BASTA DE MUJERES.....

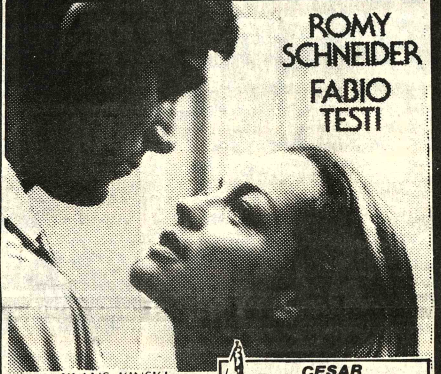
ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

Esta semana cuenta con un magnífico estreno, por lo menos JULIA de Fred Zinnemann, un film de gran sensibilidad que presenta un hecho de la resistencia contra Hitler, pero no se trata de un film de acción sino de interioridad. LOCURA EN EL OESTE de Mel Brooks, donde este director sigue con su burla y desmitización de los diversos géneros cinematográficos; al film no le falta humor, pero tiene caídas y faltas de gusto. LA CLAVE DEL VIDENTE de Frank Perry es una cinta policial y sicológica; un análisis menudo y un tema que queda abierto. LA ESCALERA DE CARACOL de Peter Collinson es un film de terror fracasado, por su falta de verosimilitud y credibilidad. Y finalmente LA FLOR DE LA MAFIA de Hugo Moser una comedia argentina, mitad sexy y mitad de acción, pero una bella nulidad.

Primicia Nacional Santa Cruz

LA ULTIMA PELICULA DE SHARON TATE
Una hermosa chica y un perseverante heredero viven entre alcobas y enredos tras una fortuna.
CINEMA SERVICE
FRIO... TIBIO... CALIENTE

Un jugador inveterado que pierde toda su fortuna y que después de mil peripecias roba el diamante más grande del mundo.

Vea el exotismo de la India.
RICHARD HARRISON
LUCIANA GILLI
WILBERT BRADLEY
LA MONTAÑA DE LUZ
Todo Público
en technicolor
CORPORACION AMERICANA J.G.V.
HOY CINE AVENIDA

DECIR TE QUIERO NO SIGNIFICA NADA...
"LO IMPORTANTE ES AMAR"
PROHIBIDA MENORES 21 AÑOS

ROMY SCHNEIDER
FABIO TESTI
EASTMANCOLOR
con KLAUS KINSKI
Dirección: ANDRZEJ ZULAWSKI
ANDINA
CESAR de la Academia Francesa a la mejor actriz por su labor en este film
MARTES
FABULOSO ESTRENO
Cine 6 de AGOSTO

HOY GRAN SUCESO
LA REBELIÓN DE LAS CHOLAS
CON RUTH CÁRDENAS WILMA DELGADO OSCAR GUZMÁN RODOLFO CALAHUMANA Y 35 ACTORES DEL CINE Y TEATRO NACIONAL
DIRECCION EDUARDO CASSIS
PRECIOS POPULARES
HOY MATINEE TANDA Y NOCHE

ATENCION
Un asesino anda suelto.
Sus datos: Mide 2 metros.
Ataca en la oscuridad.
Desfigura a sus víctimas sean hombres, mujeres o gatos.
Viste elegantemente y usa disfráz. Sus armas son la navaja y el ácido...
no le teme a la muerte.

La policía lo llama:
LA IGUANA CON LA LENGUA DE FUEGO
AMERICA FILMS S.R.L.
Por precaucion y para mayores informes vaya el Miércoles al Cine Ebro. mayores de 21 años

MANCHADITAS
GALLETA GUIA
¡Ayúdanos a ayudar!
ASOCIACION DE GUIAS SCOUTS DE BOLIVIA
Pedidos al Tel. 58287.

SU GIMNASIO AMBOS SEXOS
YORK BARBELL CLUB
Comercio 1287-Colón Tel. 41351
AMPLIAS-SALAS-SEPARADAS

¡UNA BELLA MUCHACHA VICTIMA DE UNA CRUEL POSESION!

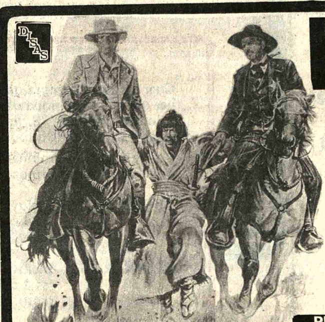
SEMANA DE ROTUNDO EXITO!!
STELLA CARNACINA
La Poseída
Mayores de 21 años-Technicolor
Corporación Americana J. G. V.
MARTES CINE BOLIVAR

Algo verídico y que muchos no conocen...
Una de las grandes batallas de la Segunda Guerra Mundial...

TECHNICOLOR
ES PROPIEDAD DE AMERICA FILMS S.R.L. PROMESA Y REALIDAD
LA BATALLA DE LA MANCHURIA
Miércoles GRAN CINE MEXICO

Próximo ESTRENO CINE TESLA
LA UNICA QUE LE BRINDA COMODIDAD Y CALEFACCION
Se precipitó a una terrible pesadilla despertando a una realidad aún más horrorosa...

mayores 14 años
JONATHAN PRIBI
MARTINE BESWICK
"PESADILLA"


DISAS
TRES COLOSOS DEL CINE EN EL WESTERN DE ACCION SIN LIMITES....
GIULIANO GEMMA
TOMAS MILIAN
ELI WALLACH
SAMURAI
todo público
TECHNICOLOR A film by SERGIO CORBUCCI
PROXIMO ESTRENO Monumental Roby

PROXIMO ESPECTACULAR ESTRENO
INICIANDO UNA NUEVA FORMA DE ACCION Y SUSPENSO
Nombre: SHAVER
Misión: ASESINATO
Víctima: KOSYGIN
GEORGE SEGAL in
RULETA RUSA
CRISTINA RAINES · BO BRUNDIN · DENHOLM ELLIOTT
RICHARD ROMANUS · GORDON JACKSON · PETER DONAT
Produced by JERRY BICK Executive Producer ELLIOTT KASTNER Directed by LOU LOMBARDO

"CINEMA SERVICE"
COCHABAMBA
CINE OPERA

Operación de salvamento para proteger la flora y la fauna de las Galápagos

PUERTO AYORA, ISLAS GALAPAGOS. 27 (AFP).- Los turistas amenazan la existencia de las tortugas gigantes y de las iguanas marinas de Las Galapagos, las "islas encantadas" perdidas en el Pacifico a varias horas de vuelo de las costas de Ecuador.

Investigadores de la Fundación Darwin han montado una verdadera operación de salvamento para proteger la flora y la fauna del archipiélago.

"Por qué la "Fundacion Darwin"? porque el famoso bionaturalista inglés viajó por estos mares y fue precisamente observando los picos de los pinzones de Las Galapágos como germinó en su mente la teoria de la evolución de las especies.

Pero no sólo es el aflujo creciente de turistas lo que amenaza a las torturgas marinas y otras maravillosas especies únicas en el mundo. Es también las docenas de miles de animales en principio domésticos que los isleños trajeron en otro tiempo a esta región.

Más de 40.000 cabras salvajes, que lo arrasan todo a su paso, fueron liquidadas en los últimos años en el archipielago. La operación continúa. Hay que eliminar a estos animales si se quiere preservar la flora de las islas, y también una fauna original que atrae a los especialistas del mundo entero

Las iguanas marinas, cuyas formas inquietantes ilustran los folletos turísticos de la región, se nutren de estas mismas plantas que sirven de alimento a las decenas de miles de cabras que todavía pueblan el archipiélago.

A la larga, una de dos, o las cabras o las tortugas.

Pero aún tienen mucho trabajo por delante los empleados del "Parque Nacional de las Galapagos" para eliminar de las islas a todos los animales capaces de provocar de una u otra manera la desaparición de una flora y una fauna de singular riqueza.

Una notable cantidad de perros, gatos y cerdos salvajes, tan nocivos como las cabras a estos efectos, viven aún en esta provincia ecuatoriana surgida hace unos miles de años en el Pacífico a causa de una erupción volcánica.

El "Parque Nacional" sólo dispone de 40 guardias y de cuatro barcos de pesca para vigilar 7882 kilómetros cuadrados de archipiélado. Medios a todas luces insuficientes para exterminar por ejemplo las bandas de perros vagabundos que se alimentan de bebés-tortugas y de jóvenes iguanas.

Pero el verdadero peligro es sin duda los miles de turistas que desembarcan año tras año en las islas. Son cuatro horas en cuadrimotor a hélice desde Quito, con escala en Guayaquil, más otras seis horas en autobús, balsa, canoa de motor. etc. para llegar a Puerto Ayora, en la isla de Santa Cruz, corazón económico del archipiélago

Este trajín de escalas y transbordos -una verdadera expedición no amilana sin embargo a los turistas, fueron 9.000 en 1977 y se espera vendrán unos 10.000 este año.

Los especialistas de la Fundación Darwin, que estudian en Puerto Ayora, la flora y la fauna del archipiélago, asi como los responsables del Parque Nacional, desean que el gobierno limite autoritariamente a 12.000 personas el número de turistas anuales.

Más allá de este "cupo", estiman, la supervivencia de este "complejo biológico" excepcional se vería comprometida, habida cuenta del pequeño número de islas accesibles y de guias disponibles para impedir que los visitantes rompan el equilibrio ecológico del archipiélago.

Los imperativos del desarrollo económico son . naturalmente muy otros, sobre todo para un país subdesarrollado como es el Ecuador.

Desmienten agresión de cadetes chilenos a periodistas en EE.UU.

SAN DIEGO, CALIFORNIA 27 (AP).- El Comandante de la Fragata "Esmeralda", buque-escuela de la Armada Chilena, desmintió aqui que miembros de la tripulación de la nave agredieran a dos periodistas de la vecina localidad de Oakland en ocasión de una recalada allí del navió a su mando.

La "Esmeralda", que arribo a San Diego ayer en visita de buena voluntad de cinco dias de duración, fue objeto de manifestaciones de protesta por su supuesto empleo como centro de detención y torturas luego del golpe militar de 1973 que derrocó al Presidente Salvador Allende.

El reportero de televisión de Oakland Mike O-Connor y el camarógrafo Gerald Koch confrontaron al Comandante de la nave ayer en conferencia de prensa a bordo de la "Esmeralda". Pero el Capitán de Navio Victor Larenas negó que hubieran estado involucrados en la agresión miembros de su tripulación.

Koch y O'Connor dijeron haber sido atacados cuando comenzaron a filmar el desembarco de un manifestante anciano y herido, quien habia estado repartiendo folletos de protesta contra la falta de respeto por los derechos humanos del gobierno chileno.

Desestiman posibilidad de env de uranio a Europa Occiden

BRUSELAS 27 (AP).- El Subsecretario de Asuntos Económicos de Estados Unidos, Richard Cooper, desestimó hoy la posibilidad de que el Presidente Jimmy Carter permita con carácter excepcional los envios de uranio a Europa Occidental -como permitió los embarques hacia la India- pese a la negativa del Mercado Comón Europeo (MCE) de sostener conversaciones sobre nuevas medidas de seguridad contra el uso indebido del uranio para la fabricación de armas atómicas.

"Dejaría de ser una excepción si hiciéramos excepciones con todos", dijo, y agregó que las circunstancias eran diferentes.

Francia bloqueó un consenso entre los nueve países miembros del MCE para iniciar las conversaciones sobre un nuevo acuerdo. Cooper desmintió, en conferencia de prensa, que el pedido norteamericano represente una violación de acuerdos previos con el MCE.

"El acuerdo permite que se dicten nuevas leyes", dijo. Cooper dejó en claro que este era uno de los puntos de diferencia entre los Estados Unidos y el gobierno francés.

La nueva teamericana facu sidente Carter a a envios de uranio nuevas negociacio

Pero el Cong bloquear la decisi un plazo de 60 dí legisladores quier la decisión de c abastecimiento a l gobierno indio Primera Minist GGhandi fue mu por realizar una nuclear con un a bricado con c importado desde C fines pacíficos.

Periodista, hija de un acaudalado editor fue secuestrada en Italia

MILAN, ITALIA 27 (AP).- María Grazia Mazzocchi, periodista e hija de un acaudalado editor de Milán, ha sido secuestrada y sus captores pidieron el pago de un rescate a cambio de su liberación, informó hoy la Policia.

La mujer, casada y madre de dos hijos, desapareció cuando se dirigia sola a su casa en automóvil después de pasar la tarde con varios amigos. Nadie presenció su secuestro.

La familia Mazzocchi recibió un llamado telefónico de alguien que habló en nombre de los secuestradores para pedir un rescate de tres millones de liras (3,3 millones de dólares).

Se trata del vigésimo secuestro de Italia este año y la séptima mujer que es capturada Los secuestros han sido vinculados frecuentemente con la mafia.

El más sensacional hasta ahora, sin embargo, fue el del ex-Primer Ministro Aldo Moro, que fue capturado y asesinado por razones políticas por las Brigadas Rojas el grupo de guerrilleros urbanos más temido de Italia.

La Policia informó que la mujer cayó probablemente en una emboscada y que aparentemente fue dominada al estacionar su automóvil cerca de su casa en un elegante sector residencial proóximo a la Feria Comercial Internacional de Milán.

CIBO

La calidad no se discute

JOHN DEERE

LLEGO...

LAMINADO DECORATIVO

KARIKAL®

LA FORMICA ARGENTINA

DE PRIMERA CALIDAD

AGENTES DISTRIBUIDORES:

LA PAZ:
Credipopu-Potosí N°. 1068 Fono 325787
Casa Max Edelman. Sagárnaga N°.131-147
Fono 325372

SANTA CRUZ:
Ferretería Central 21 de Mayo N°.136-138
Fono 22152

COCHABAMBA:
FERROIMPORT Y CIA. Santivañez 3894
Fonos: 1258-7619

ORURO
Ferretería Industrial "FERROMAT"
Buenos Aires N°. 1536 Fono; 50198

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ABONOS GRAN TV COLOR
LA UNICA ALTERNATIVA
PARA VER UN MUNDIAL 78
IMPONENTE

Guando usted compra un abono Gran TV. Color, se asegura ver desde una cómoda ubicación del Coliseo Cerrado, 16 partidos del Mundial '78, televisados en directo y en diferido, en gigantesca pantalla a todo color.

Los variantes y combinaciones del Sistema de abonos han sido pensados para brindarle las mejores posibilidades:

ABONO AZUL: Incluye un total de 16 partidos de los cuales 4 corresponden a cuartos de final en directo.

ABONO ROJO: Incluye un total de 16 partidos de los cuales 2 corresponden a cuartos de final en directo.

Como complemento de los abonos Azul y Rojo podrán adquirirse además los siguientes:

ABONO DORADO: Incluye 4 partidos: Inaugural (Alemania vs. Polonia), Semifinal y Final en Directo.

ABONO VERDE: Incluye 4 partidos: Inaugural (Alemania vs. Polonia), Semifinal y Final en Diferido.

Los abonos complementarios (DORADO – VERDE) podrán ser adquiridos unicamente por aquellas personas poseedoras de abonos AZUL o ROJO.

CREDITOS SIN RECARGO
A EMPRESAS
E INSTITUCIONES
PUBLICAS Y PRIVADAS

GRAN TV COLOR

Un espectáculo imponente

ATENCION: de 9 a. m. a 9 p.m.
en Av. 6 de Agosto 2224 - Telfs. 3-20574 - 3-62131

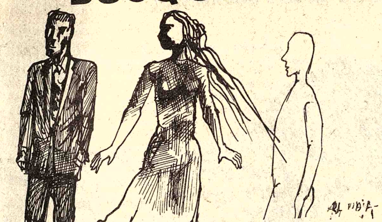
Copinter

AUSPICIA

BANCO BOLIVIANO AMERICANO · BOLIVIA

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

BUSQUEDA



HAY DIAS en que tu rostro es una lámpara estéril , mohosa,
y tus ojos buscan las escaleras desenfrenadas,
y tus ojos buscan el origen de mi alma.
sí,
el
origen
de
mi
alma,
entonces,
te pierdes en una insondable angustia traicionada,
tratando de aferrarte al primer otoño que se te presente,
pidiendo que te señalen aunque sea un yermo,
aunque sea un eco,
para no caer en el epitafio,
para no escuchar las campanas de tu estirpe funesta,
desgajada,
maldita,
negada en todos los recodos del olvido,
encarcelada en los ojos de los sauces ponzoñosos.

MARTHA GANTIER

ETERNA JUVENTUD

Por OSCAR ALBORTA VELASCO

UN DIA, un hombre se internó en las tierras más ignotas en pos de un sueño vano para lograr la perenne juventud, bebiendo el agua de la vida, que era de la fuente de Juventa, que diz que prolonga la juventud y la vida por la eternidad. Perteneció a esa raza de titanes que conquistó un Mundo, y se llamó Juan Ponce de León, Conquistador de la Florida y descubridor con don Hernando de Soto del Río Mississipi y casi la mitad del territorio de los Estados Unidos de América. Una mujer, mucho más feliz que el glorioso Conquistador, logró la juventud eterna; pero no en la fuente de Juventa, del agua maravillosa, sino por una dulce locura, que la hizo vivir en la ilusión de sentirse joven y bella.

Era doña Adrianita Núñez del Prado, que pertenecía a una tradicional familia paceña y, como tal, había recibido la más esmerada educación, pues era una perfecta ama de casa y cosía y bordaba muy bien, y como si fuera poco, era casi una virtuosa en el piano. Por causas que ignoramos, había perdido la razón en sus años mozos, penetrando desde entonces en un eterno sueño de juventud. Tuvo su locura una particularidad, y fue la de manifestarse tan sólo en la calle; pues de puerta adentro era perfectamente cuerda, al punto que hacía labores de aguja y enseñaba el piano para sostener a su madre, en los tiempos difíciles.

Fue, en verdad, una figura muy impresionante la suya. Parecía la sombra de la Bella Otero, la mujer más bella del Mundo, vestida a la moda de la época de la Exposición de París, de 1899, y con vestidos y sombreros hechos con rara habilidad por su mente insana. Un enorme sombrero, "fin de siglo", lleno de plumas, largos alfileres y a veces con toda colección de flores y aves, cubría su rostro, ¡ay!, que debió ser bello, y que se volvió trágicamente cómico por lo enharinado y la espesas cejas a la española, hechas de cuero de oveja,que se colocaba a diario. Portaba siempre un paraguas con el que se defendía de la muchachería burlona, y de viejos y jóvenes desaprensivos que la enfurecían al grito de....¡tía!...

Recordaba en algo a las figuras que animaron el Moulin Rouge, de la Place Blanche, de Montmartre, de París, de 1890, y que se inmortalizarán por el arte de ese duende triste que se llamó Henri de Toulouse-Lautrec. La leyenda del París nocturno se hizo alrededor de la magia del arte de ese artista tan infortunado. Al ver a la pobre loca, uno creía evocar a las escenas del Can Can, a las **Belles del Moulin Rouge;** reconocer en las obras del gran pintor, a **Jane Auvril,** a la **Goulue,** a **Grille D' Egout**. Tan sólo faltaría la ilusión de la flaca figura de **Valentin Le-Dessose** (Valentín sin Huesos); la ilusión del encaje de fino hilo de Holanda, de la ropa íntima de las bailarinas; de sus negras medias de seda...¡Consoladora ilusión de la eterna belleza...! ¡Ni la miseria, ni la llegada de la Hora Veinticinco pudieron destruirla....! La gente moza, por gentileza o por costumbre, solía echar requiebros a la cuitada, requiebros que la hacían retorcer de placer y de orgullo, y avivaban la llama de su odio a las otras mujeres, sus rivales. Siempre tuvo, por otra parte, la respuesta oportuna, pronta para los zafios que se burlaban de su locura.

¡Adios....Alelí....! — le dice un chusco, hecho el vivo, para lucir su ingenio fascineroso, ante un grupo de damitas...

¡Adios....Alelao....! — le contesta la loca, rápidamente, dejando al pije realmente alelao....

Pero si los jóvenes la piropeaban por costumbre, los viejos, sí, lo hacían de corazón. Para ellos era un sincero homenaje que hacían a sus sueños juveniles, idos para siempre; al mundo de los recuerdos.... Para ellos fue, pues, una sombra muy querida, y recordamos los ceremoniosos saludos que le hacían caballerazos como don Moisés y Alfredo Ascarrunz, don Juan María Zalles, don Abel Iturralde, y otros... Era el amplio, señorial saludo, impuesto en París, por el dandy que fue Eduardo Príncipe de Gales, después Eduardo VII.

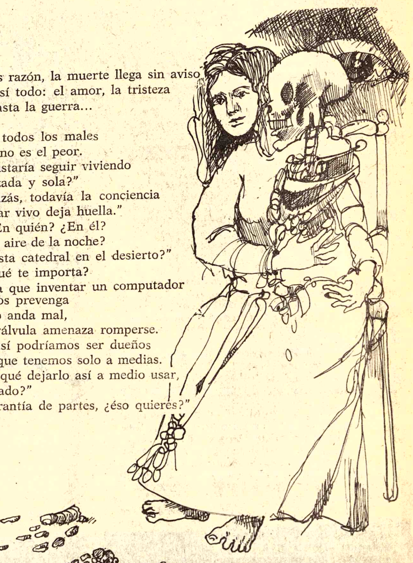
Todos ellos, que fueran representativos de una época, se fueron ya a los dominios del Señor.

La pobre loca enterró a su madre, quedando solita en el mundo. Un día, fue encontrada sin vida en su sórdida vivienda, después de haber permanecido varios días insepulta, por la soledad y el abandono en que vivía.

Fue la última coquetería que tuvo con este mundo traidor: la de esconder su miseria a la sociedad; es que ella fue la niña que vivió en eterna juventud ilusionada.

Dicen que sus funerales fueron muy concurridos. Pobre favor que le hacía este mundo egoísta.

EXPECTACION



Tienes razón, la muerte llega sin aviso
pero así todo: el amor, la tristeza
sí... hasta la guerra...

—"De todos los males
morir no es el peor.
¿Te gustaría seguir viviendo
paralizada y sola?"
—"Quizás, todavía la conciencia
de estar vivo deja huella."
—("¿En quién? ¿En él?
¿En el aire de la noche?
¿En esta catedral en el desierto?"
—"¿Qué te importa?
Habría que inventar un computador
que nos prevenga
si algo anda mal,
si la válvula amenaza romperse.
Solo así podríamos ser dueños
de lo que tenemos solo a medias.
¿Para qué dejarlo así a medio usar,
enterrado?"
—"Garantía de partes, ¿éso quieres?"

LUCIA FOX

JOSE MARIA DALENCE Y LA DEFENSA DE LA ECONOMIA NACIONAL

Por VALENTIN ABECIA BALDIVIESO

YO NO SE si todos ustedes se han eguntado alguna vez ¿cómo fueron s hombres que, de una u otra manera, ercitaron el liderazgo nacional en los imeros años de proclamada la Re- blica?

A mi juicio eran hombres en tran- ción, salidos de un régimen monar- ista que, bajo la influencia de las eas liberales, se habían introducido formas de gobierno republicanas. ran, por tanto, para aquella época, os políticos a quienes ni las reformas Carlos III pudieron amortiguar y itar los decisivos golpes que iban a r a la monarquía desfalleciente en mérica.

El credo republicano estaba de oda y por tanto en su apogeo las ideas erales que lo incubaron, los hombres bían ser libres pero....¿en la realidad liviana ese lema era viable? La onomía que había sepultado el onopolio español debía liberarse de as trabas, pero.... se fue ligando a los rcados industrializados europeos ra convertirse en otro tipo de factoría productora de materias primas y nsumidora de manufacturas para rta clase social que coincidía con el eralismo económico europeo y sobre do inglés.

Por esta razón D'Orbigny había cho: "Es de esperar que se presentará al cabo una nación europea iada por su propio interés y celosa de s adelantos de la civilización, a estar su apoyo a la República de livia" y tanto Casimiro Olañeta mo el Mcal. Santa Cruz estuvieron teresados en las empresas mineras Potosí y del Litoral para conectarse con el capital foráneo.

¿No hubo reacción republicana ntra ese libre cambismo?, ¿el proteccionismo aduanero fue nulo?, ¿la defensa de la producción nacional, una opía? Yo pienso que la historia de mienzos de la República está por cribirse desde este punto de vista. Se hecho la historia de las espadas y el espísodio no se ha hecho en cambio ada, casi nada, por el conocimiento de s ideas económicas y sociales, por studiar las consecuencias, en este ano, de la independencia política y de a dependencia de los mercados europeos, sensible a las iniciativas foráneas del liberalismo europeo.

En el plano conceptual, el iluminismo, el racionalismo, el enciclopedismo y el liberalismo, han sufrido confusiones y sólo una profundización filosófica permite desbrozar los conceptos. El iluminismo, circunscrito al siglo XVIII (período de las luces), se ha caracterizado por su optimismo en el poder de la razón, está ligado, en consecuencia, al racionalismo gnoseológico o epistemológico que sostiene que el conocimiento tiene origen racional. A su vez, los enciclopedistas representan al Iluminismo en Francia y a su famosa obra la Enciclopedia, que es un conjunto de saberes ordenados con fines pedagógicos, pero cuyo común denominador es el poder de la razón. Finalmente, el liberalismo considera el derecho como producto de la razón individual y la economía dentro del libre juego de las fuerzas competidoras sin poder regulador que valga.

La conceptuación anterior es necesaria para acercarnos a los próceres americanos de principios del siglo XIX que vivieron bajo estas influencias doctrinales. Sin embargo, nos encontramos con dificultades en el plano de su ubicación en las escuelas o corrientes que hubieran seguido, tal ocurre con José María Dalence.

La confianza en el poder de la razón, la tolerancia religiosa y la oposición a la autoridad excesiva de la Igleisa, el optimismo en el progreso y el interés por los problemas sociales, la igualdad de oportunidades, la democratización de la política, el librecambismo,etc, se vieron en Bolivia ante una realidad distinta de la europea que, a mi juicio, espera un estudio más cabal.

En el plano político, el liberalismo explayó su doctrina sobre la justicia social cuando la disfrutan todos y cada uno de los ciudadanos. Solamente hay libertad en tanto que somos libres. La "Declaración de los derechos del hombre" dice que los hombres nacen y permanecen libres e iguales en derechos y las distinciones sociales no tienen más fundamento que la utilidad común. El objeto de toda sociedad política es la conservación de los derechos naturales como la libertad , la seguridad, la propiedad y la resistencia a la opresión.

Yo no quiero cansar con la enumeración de estas declaraciones, pretendo simplemente reubicar el problema de la influencia de ellas en los conductores bolivianos de los inicios de la República y mostrar que, apesar de ser fervientes defensores en el plano político y filosófico, no pudieron todos ellos ser ciegos partidarios del liberalismo económico que le era correspondiente y paralelo, porque la realidad económica de Bolivia no lo permitía y porque la gradación social mostraba diferencias tan notables que ellos no aceptaron pura y simplemente la igualdad de los hombres.

En efecto, la sociedad boliviana de 1825 no había cambiado, ni cambiaría en el siglo XIX. Abajo estaba el indio campesino y el minero seguía sujeto a la servidumbre del amo que sustituyó al real-colonialista; un poco por encima estaba la población intermedia de pequeños artesanos, comerciantes al por menor, los mestizos urbanos como nexo entre la ciudad y el campo; encima habia una minoría que comenzaba a mandar y a pretender importar todo defendiendo el orden económico librecambista e interesándose en unirse al capital foráneo que no podía considerar al grueso del pueblo analfabeto, heterogéneo, diverso en la raza, en la lengua, en las costumbres y hasta en la religión.

José María Dalence, junto a unos pocos privilegiados del intelecto, percibe los problemas sociales y económicos y los expone con angustia patriótica. Fue precedido del chuquisaqueño José Prudencio, autor de una rara obra llamada "Principios de Economía Política" (Sucre 1845), quien se declara partidario del proteccionismo. A su juicio, a lo sumo Bolivia debía importar máquinas, diseños de fábricas, libros y expertos para industrializar el país. Se debía, en cambio, aumentar la producción agraria, autoabastecerse y proteger la industria nacional contra la libre importación. Prudencio califica de extravagante, ridícula y funesta para Bolivia la no adopción de estas medidas, mostrando que no era un simple partidario del liberalismo económico.

Tiber Witman, en un breve apunte, se refiere a que José María Dalence no fue conocido y apreciado en Bolivia, subrayando que el autor de las presentes líneas dijo en 1965 que "su obra cayó en saco roto y no fue aprovechada". Hoy podríamos llamar a su angustia, la tragedia de Dalence, que, en su libro de la aritmética social, económica y política del país, se traduce en una permanente e incesante prédica por liberarlo de la dependencia.

Este ilustre orureño, autor del "Bosquejo Estadístico de Bolivia", nació en 1782, salió de abogado en Chuquisaca en 1813, estuvo en la Asamblea que proclamó la independencia en 1825, se dedicó a la minería según su propia declaración, fue coautor de un proyecto de constitución en 1831, Presidente de la Corte Suprema de Justicia en 1840 y publicó en 1851 su, hasta hace poco, olvidado libro, cuya preparación le demandó 12 años.

¿Quería mediante este libro mostrar solamente la estadística boliviana? Indudablemente que no. Dice él que se vale de la aritmética para "moderar los actos del gobierno" y que si bien se ocupa de la ubicación geográfica del país, de los datos físicos, demográficos, educativos y políticos, su pretensión es mostrar los aspectos económicos agrícolas, mineros, comerciales, de producción y consumo, para sacar conclusiones impresionantes.

La minería, en decadencia en esa época, según su criterio, iba a tardar en recuperarse en un país donde las profesiones liberales se reducían a la abogacía y donde subsistía la mita como prestación de servicios personales con y sin remuneración y donde, para el colmo, la poca plata que se extraía era objeto de contrabando. No olvidemos que, en esta época, el insigne Santa Cruz era partidario del pongueaje.

El examen de la realidad le da la estadística a través de la extensión de los cultivos, la clase y cantidad de productos, los índices de producción, la ganadería, la cantidad de carne producida y el porcentaje que correspondía a cada habitante, llegando a la conclusión de que en Bolivia se producía 1/2 libra diaria de carne por cada habitante, "mas —dice— en Bolivia no se consume sólo la carne boliviana, sino también la extranjera" (p. 278)

Los precios para los productos agrícolas, segun Dalence, mientras en Francia eran de 800 $, en Inglaterra de 1.908, en Prusia de 3.241, en Bolivia era de 2.000 $, ¿a qué se debía esto? "La causa —agrega—, no me cansaré de repetirlo, es la ignorancia de los conocimientos agronómicos, y lo pésimo de nuestros caminos y medios de comunicación, obstáculos que el vencerlos no está a los alcances del pobre agricultor" (p. 282).

"Jamás he podido comprender por qué nuestros gobiernos han favorecido tanto, y aun fomentado desmesuradamente, el consumo de las mercaderías extranjeras importadas por los puertos del Pacífico, entretanto —dice Dalence— que han tenido y tienen todavía desalentada la producción industrial en el interior, así como olvidados los medios de comunicación con el Atlántico" (p. 283).

Cuando habla de la industria, ¿qué industria?, —se pregunta— ¿La minera? Esta se halla arruinada y para restablecerla serán necesarios capitales ingentes que no existen. En esta materia parece corresponder a las ideas del liberalismo económico. ¿La agrícola? Nuestros vecinos —dice— tienen las mismas producciones y las nuestras deben sacarse por las costas del Pacífico, con utilidad y esa utilidad no existe, por el alto costo del transporte.

¿La fabril? frente a naciones que en esta materia han llegado a la perfección, considera que estaba en situación muy disminuida.

La historia —subraya Dalence—, vale mucho más que las teorías de los economistas. Ella nos dice que la industria de un país se la hace "por medio de restricciones y prohibiciones" y para comprobarlo se remite a los aranceles de Francia e Inglaterra (p. 285), mostrándose como un ferviente proteccionista a fin de industrializar al país.

¿Cuando éramos colonos —dice Dalence— comprábamos los efectos de la industria europea a altos precios de cuarta u octava mano y en virtud del monopolio". Con la independencia, destruido éste, no se hizo nada para reactivar la industria antigua nacional. Cochabamba "daba sola al comercio interior un millón de varas de tocuyo, fuera de otros tejidos". Había 84 maestros tejedores con 6 ú 8 oficiales cada uno, lo mismo sucedía en Potosí, y Oruro y muchísimo más existían en Mojos y Chiquitos, ¿Dónde estan estos tejedores? ¿dónde esta esa multitud de mujeres solteras que se alimentaban con el hilado? (p. 286).

En cambio, su teoría sobre la agricultura lo acerca a la fisiocracia, pero no así las restricciones que propone al orden natural y a la libertad. Rechaza, como lo hizo Quesnay, al mercantilismo que sostenía que los metales preciosos constituían la riqueza por excelencia. El dinero era estéril en sí mismo. Los productos de la tierra, en cambio, eran la única actividad que daba un producto neto.

Sin embargo, Dalence no desecha a la industria minera. Habla de los cerros bolivianos que son esencialmente metálicos, elogia esa riqueza y la describe magistralmente. Se conduele de que "nuestros abuelos, al labrar las vetas, no guardaron ninguna regla, no emplearon ningún arte, no practicaron ninguna obra preliminar que tendiese a prolongar la duración de la labor".

A ello se agregaron otras causas para su decadencia: los levantamientos indígenas, la lucha por la independencia que hizo escasear la mano de obra, la falta de azogue, la ambruna de 1804 y luego la peste. Lípez quedó yermo, los 90 ingenios de Potosí se redujeron a 13, los de Oruro, a 8. El cuadro que pinta es desolador (p. 293), y sus cuadros estadísticos son de útil información.

A pesar de esta decadencia minera, dice que el cerro de Potosí seguía dando más de la mitad de la plata que se beneficiaba:"infelices las provincias de la sierra, si Potosí se acaba";"el que esto escribe —añade— ha sido minero".

No es fácil la ubicación de Dalence en el cuadro de influencias doctrinales de la economía. La firme creencia en las leyes económicas naturales, el apego a los principios de la propiedad y la libertad, el librecambismo, la simple libertad en la producción como en el cambio y la aduana irrestricta no hallan en él un adepto. Quizás —esto no lo sabemos con certeza- las barreras aduaneras de Napoleón le parecieron más convenientes que la libertad preconizada por los economistas ingleses.

"Si el comercio consiste sólo en comprar y vender, esto lo ha sabido siempre en Bolivia" —dice,— . Pero se pregunta ¿cómo en vez de enriquecerla, la va consumiendo reduciéndola a un estado de debilidad e indigencia? añade "Debe ser pues que el comercio bajo ciertas condiciones es provechoso y vivificador, entretanto que bajo de otras es perjudicial y mortífiero".

Sus cuadros estadísticos juegan el rol que le hará probar su tesis proteccionista y restrictiva del comercio de importación exterior.

Año 1846	
Importaciones	Bs. 3.772.881.-
Exportaciones	Bs. 491.767.-
Diferencia	Bs. 3.281.114.-

Esta diferencia —según él— era cubierta por los productos mineros en la proporción de $ 2.103.911, pero ese año se exportaron 2.641.114 $, la diferencia de 537.203 $ se sacó —dice Dalence— del capital nacional y no de los productos.

"En manera alguna sería sensible la pérdida de esta grande masa de plata - oro, si hubiera salido de la República en cambio de cosas útiles y para sostener el mismo comercio, por ejemplo: en compra de bombas y botes de vapor, maquinaria de hilar y tejer, etc, pero las hemos permutado por miñiñaques, , chaquiras y abalorios" (p. 307).

Naturalmente que esta distorsión comercial, Dalence no la explica solamente por una falta de visión en el gobierno, la muestra también como consecuencia de la falta de conexión con el Atlántico y por la falta de caminos.

Un ejemplo es la cascarilla producida en el oriente del país que, a su juicio, no debía salir por puertos del Pacífico, sino mediante los ríos orientales para abaratar el transporte. Para ello propone: 1° "Franquearnos, a costa de cualquier sacrificio, la navegación del Plata y del Amazonas". Y si bien es cierto que algunos ríos propuestos para la conexión con esas vías no son navegables como el Pilcomayo, para su época, eran una posibilidad; 2° sostiene que debe hacerse el comercio menos libre, fomentando la industria nacional, sobre todo fabril, inclusive la agrícola, que, según sus datos, no autoabastecía el mercado nacional. "Vergüenza debe causar —dice— ver que La Paz consuma papas, chuños, quinua, chalona, etc., del exterior, entretanto que en su distrito pueden sembrarse y cosecharse aquellos frutos" (p. 313).

"Somos los bolivianos —según la frase de Dalence— tántalos en medio de las aguas, mendigos en medio de una prodigiosa riqueza". El comercio interior no fue activado por falta de interés de los gobernantes y por los deficientes medios de transporte. Su mirada se centró en dos grandes vías fluviales: el Mamoré y el Pilcomayo, para el exterior; y el Desaguadero en el interior. Las dificultades de la navegación en esos ríos no las ignoraba, las anota y trata de buscarles soluciones.

A esta altura corresponde ubicar a J.M. Dalence entre las corrientes económicas de la época. El Mercantilismo ha sido caracterizado esencialmente por su crisohedonismo porque aseguraba que la verdadera riqueza estaba en los metales preciosos; desde ese punto de vista, Dalence indudablemente no fue un mercantilista, pero sí lo fue si se considera que también esta doctrina era estadualista pretendiendo la balanza comercial favorable mediante la reducción de las importaciones y el crecimiento de las exportaciones.

En J.M. Dalence reiteradamente encontramos su anhelo de reglamentaciones, la organización de la industria y la producción barata. Asimismo postuló el proteccionismo impidiendo , en lo posible, las importaciones y favoreciendo las exportaciones. Por todo esto, podría decirse que Dalence fue un mercantilista.

Pero resulta que proclamó también que la riqueza verdadera estaba en la tierra y los productos agrarios, como lo hicieron los fisiócratas al postular que la riqueza de una nación no es el dinero y el metal precioso sino los géneros agrícolas. Dalence propugnó el acrecentamiento del trabajo agrario y se puso a la defensiva, mediante el proteccionismo, de la revolución industrial iniciada en Inglaterra con el maquinismo, la siderurgia, los textiles, los puentes, los buques de hierro y el vapor, que cambiaron la modesta técnica manual de antaño. El quería que se importase maquinaria y que se restringiera la libre introducción de productos alimenticios que podía producir Bolivia, que se suspendiera la introducción de productos suntuarios, que se consumiera la carne producida en el país, en fin, que la balanza comercial fuera regulada incrementando las exportaciones y restringiendo las importaciones a lo más indispensable.

Contrariamente a lo que se cree que el mercantilismo fue antiliberal, hubo, a no dudarlo, un mercantilismo liberal. En el caso de Dalence, el mercantilismo, despojado de su crisohedonismo (su connotación peculiar), mantiene vivo el estadualismo y control aduanero para proteger la industria nacional. A su turno, la riqueza agraria es la más importante para él como lo fuera para los fisiócratas. Buscando afanosamente el desarrollo del país y la menor dependencia de los mercados internacionales, Dalence camina en materia económica, como un solitario abanderado entre el mercantilismo y la fisiocracia.

La vida de Dalence permanece aún en la penumbra, pocos datos tenemos de él, pero parece que no tuvo nada de interesante ni de extraordinario, sin embargo, su libro, por su ubicacion doctrinal, le da un sitio de privilegio entre sus contemporáneos.

Bastará con recordar que, en aquella época, la doctrina de Adam Smith había triunfado plenamente en gran parte del mundo y que la libertad de comercio internacional era como un dogma. Su contradictor Federico List, defensor de su economía nacional, publicó su libro en 1841, casi coetáneamente a la publicación del "Bosquejo" de Dalence. Lo admirable, a mi juicio, es que ambos tienen una semejanza profunda en cuanto a sus conceptos sobre el Proteccionismo y a la defensa de la economía nacional.

¿Conoció Dalence la obra de List? Parece poco probable si consideramos la tardanza en la difusión de ideas en aquel entonces y la poca diferencia en la aparición de las dos obras. El libro de List, como el de Dalence, se basan en la experiencia. Dalence habla de la experiencia de la historia, y aunque el de éste es árido y el de aquel seductor y elocuente, cada uno de ellos examina la situación particular de sus países. La idea de nacionalidad la oponen al internacionalismo en boga justificando el sistema protector por el retraso del país con respecto a las potencias manufactureras extranjeras.

Se ha supuesto que las ideas de List se inspiraron en Dupin, Chaptal y el americano Hamilton. Este último, en 1791, sostuvo la necesidad de barreras aduaneras para favorecer la embrionaria industria de su país. En cambio, repetimos, de Dalence no conocemos a ciencia cierta los orígenes de su pensamiento, pero podemos suponer que fueron estos los antecedentes de su formación para defender la economía nacional, aparte, claro está, de su agudo espíritu práctico y su innegable observación de la realidad.

Dalence tiene que ser más conocido y comentado, sólo así podemos interpretar la historia de la economía boliviana en los comienzos republicanos, sólo así podremos penetrar más a fondo en las ideas de aquella época y mirar mejor el proceso estructural del país valorando los avances, efectuados hasta el presente. Dalence, árido en su prosa, sencillo en su pensamiento y agudo en su observación, es un faro que estuvo opacado por la decidia de los bolivianos, decidia para conocerle, para comentar su obra y para darle el justo relieve que merece.

PRESENCIA Literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS CASILLA 1913

La Paz, Bolivia, Domingo 28 de Mayo de 1978

La dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

QUERIDA MAMA...

Por FRANKLIN ALCARAZ

La Paz, enero de 1978.

Señora,
Domitila Characayo
Catavi.
Querida mamá:

Tengo que darte una gran noticia: al fin, después de siete años, recibí mi diploma. ¡Soy un profesional! ¡Y pensar que hace sólo un año iba a dejar la carrera!

Madrecita querida, tú sabes que a veces no te respondí como hubiera deseado. Era la frustración que me ocasionaba el cierre de la Universidad. ¡Enfrentar a la cultura con la boca de un cañón! Pero no es hora de lamentaciones. Y me dirás, como siempre, que no debo protestar. Y esperarás, seguramente, que te responda que aunque yo esté solo contra el mundo no voy a dejar de protestar. Pero no. Hoy te dedico este día y estoy dispuesto a hacer lo que tú quieras; porque el diploma que hace un instante recibí, es todo tuyo. Es el producto de tu sacrificio. Por eso quiero que te sientas la mujer más feliz y más orgullosa del mundo.

Todavía me acuerdo de tus tirones de orejas; de tus lágrimas cuando estaba enfermo; de tu desesperación cuando me vine solo a La Paz, de tu sonrisa forzada; de tus cartas, alentándome.... y del poco dinero que me enviabas y que para tì significaba horas extras del duro trabajo que tienes.

Hubiera querido, madre del alma, que estés en el Paraninfo para verme recibir mi diploma. Ese instante, querida mamá, derramé una lágrima por tu ausencia y te abracé y besé en la distancia.

Tus manos de "palliri" machucaron el destino separando el cascajo inservible para dejar este profesional que es obra tuya.

Pero ten la seguridad que, de hoy en adelante, no te faltará nada. Te compraré un palacio de mármol. ¡Todo un edificio en el centro de la ciudad!, la mejor ropa del mundo y todo, todo, todo lo que quieras.

Podría decirte más, querida mamá. Pero estoy desesperado por tenerte a mi lado. Deja ese trabajo que te quita la vida. Ya no lo necesitamos. Ven a vivir aquí, conmigo, como una reina. Sólo dime cuándo llegas para ir a esperarte.

Te adoro una inmensidad.

Tu hijo,

Justino

TELEGRAMA

Señor
Justino Characayo
La Paz.

TU MADRE FALLECIDA SEMANA PASADA STOP NO QUISO PREOCUPARTE CON ENFERMEDAD LARGA Y GRAVE POR EXAMENES TUYOS UNIVERSIDAD STOP SENTIDOS PESAMES.

Carlos.

DE LA MADRE

Por GUILLERMO GONZALES DURAN

EL AMOR DESPIERTA en la madre extraordinarias facultades de intuición, de sabiduría, de certero presentimiento. No se equivoca.

****

Cuando una madre arrulla a su tierno hijo, está arrullando a la eternidad de la vida y a la inmortalidad.

****

El amor materno es la piedra angular que sustenta no sólo el hogar, sino también la Patria. Por eso la filosofía del verdadero Nacionalismo halla su primer sustento en dicho amor.

*****

La naturaleza entera centraliza sus sentimientos en la ternura de una madre.

*****

¡El corazón de una madre! ¿Qué podría igualar su grandeza, alcanzar su profundidad, atesorar sus caudales, medir su valor, expresar su nobleza o ser capaz de sus renunciamientos?

*****

El corazón de la madre es, de las maravillas del mundo, la mayor: sol de vida, oráculo y refugio. He aquí un corazón ante el que las inteligencias más robustas y los más esclarecidos varones se inclinan reverentes y en silencio, como en una plegaria.

*****

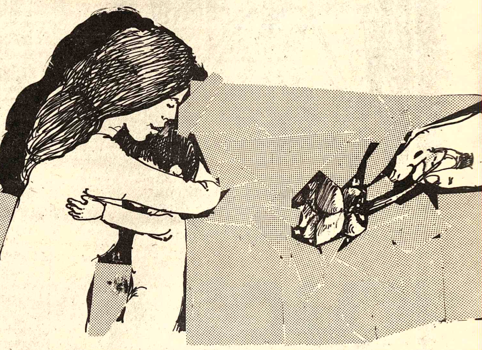
Si hablando de la Patria decía Pitágoras que cuando ella es injusta con nosotros, debemos tomar el camino que deberíamos tomar con nuestra madre en iguales condiciones, es decir, el del silencio, en tratándose de nuestra misma madre, ¿qué podría sentir el corazón ni pensar la inteligencia que no vaya pleno de su sensibilidad y de su vida, si de su vida somos y ella en nosotros vive?.

*****

La madre es el único ser en el mundo que hace el lavatorio de pies, manos y conciencia de su hijo, por mucho que éste se halle lleno de úlceras y podre; en el último estado de descomposición y relajamiento, cuando todos, luego de condenarle, de él se alejan, es el único ser que todavía le cree bueno, inocente y víctima, el único ser que aún tiene fe en el poder milagroso de la purificación de su llanto, el único ser que asea y besa las llagas del hijo sin repugnancia; el suyo es el único corazón que perdona cuando ya nadie perdona, y se sacrifica hasta donde no llega sacrificio alguno.

*****

El Cristianismo considera los terribles padecimientos de Jesucristo en la Cruz; pero, ¿cuántos pueden imaginarse el mismo Calvario, espantosamente más horrible en el corazón destrozado de María?



TUS PASOS

A OCTAVIO O' CONNOR D'ARLACH

Te vi cruzando la nave
del templo silencioso
con el cansado paso de los años
en tu pisada leve,
el porte digno,
enhiesto,
del patriarca que sabe
humildemente
que fue bueno
y la mirada dulce
de los hombres
caminantes
que sólo dejaron
luces de estrella
tras su sombra.

El bastón asido
en mano trémula
mitigaba el abrazo inmenso
de tu tiempo fatigado
y tus ojos que nunca dejaron
de mirar a nadie
estaban solos
como está sola la tristeza.

Y en el íntimo silencio
del recinto
en el que te acercabas a ese Dios
que en tu alma mora
el recuerdo de la enorme palabra de tu vida,
goteando inmensurable,
se puso a amontonar ternuras hondas
en el remanso quieto
de mi espíritu.

Tras tus pasos
quedó un rumor que
desgarrando la niebla
decía el nombre justo de las cosas;

de generaciones aprehendiendo
el verbo limpio de tu cátedra;

de historias que poblaron
el callado tiempo de la tierra

y de hechos sólo proyectados
a una visión más límpida de cielos
sobre el quemante aliento
de los territorios del hombre
sin decoro.

Estás cansado de dar
poeta
maestro
hombre
estás cansado de amar,
me decía el recuerdo,
y mientras escuchaba
conmovido
esos pasos que en la vida vas dejando,
desde el umbral de mi ternura
llegaba a tu corazón una caricia
leve y honda
junto a las manos de tu esposa
que te ayudaban
de nuevo a reclinarte.

CARLOS AVILA CLAURE

DIVORCIO

(COMEDIA EN TRES ACTOS)

Por JOAQUIN GANTIER

ACTO TERCERO

El mismo escenario con distintos muebles. Han pasado tres años. Es por la tarde.

ESCENA I

GLORIA Y CARLOS

Gloria.- (Entra por el foro trayendo del brazo a don Carlos).... Pase, don Carlos.

Si no lo atrapo de esta manera en la calle, usted ya no hubiera vuelto nunca a casa.

Carlos.- Créeme, estaba viniendo a felicitarte por lo bien que lo has hecho anoche, y a felicitar a tu madre.

Gloria.- ¿Le gustó la velada de la Filarmónica?

Carlos.- Ya lo creo que me gustó. Y tu número el mejor.

Gloria.- No todos dicen lo mismo.

Carlos.- Y....¿Qué es lo que tocaste?

Gloria.- ¡Qué ocurrencia! El Claro de Luna de Beethoven. ¡Qué tal bien lo haría que ni siquiera reconoció la música!...

Carlos.- No, no. Es que... soy un ignorante en música y lo único que sé es el vals de mi tiempo. *(Silva su vals predilecto)*

Gloria.- ¡No comience Ud! Eso no es música....

Carlos.- Para mí la única. Volviendo a tu número de anoche, me gustó, me gustó mucho. Aunque yo no entiendo, pero lo siento aquí, en el corazón, y eso es lo que vale.

Gloria.- ¿Sabe lo que han dicho los entendidos?

Carlos.- Algún disparate.

Gloria.- Ud. verá. Han dicho que para tocar bien el primer tiempo del andante , es necesario haber sufrido en la vida.

Carlos.- ¿No te dije que los entendidos eran más brutos que yo?... Perdona, Señor, a estos entendidos, que no saben lo que dicen. Así es este nuestro Sucre, aunque lo hagas muy bien tienen que buscarte algo para que no hubiera estado bien. ¡Oh! Y deben haber dicho que estabas mal peinada, que estás muy gorda o muy flaca, que tus zapatos no le venían bien al vestido que llevabas, o que el vestido no guardaba armonía con el color de tus ojos. Así es Sucre, hija, no te extrañes. Un día de estos voy a salir en pijama, a ver qué dicen.

Gloria.- Ja, ja, ja... Le dirán que está Ud. loco y los chicos se pondrán a silbarle el carnaval.

Carlos.- Eres una chuquisaqueña de cepa, Glorita, con agua del Inisterio y todo.

Gloria.- Y Ud. también, don Carlos, un neto chuquisaqueño. Tiene Ud. una simpatía y un tipo...

Carlos.- De cuadro colonial.

Gloria.- No, no. Mejor que eso. Si usted está muy joven. Ahora le ha dado por bailar, decir versos...

Carlos.- Qué quieres si soy miembro de la Filarmónica. Donde te ruego, hijita, no me coloques todavía es en el museo de la Geográfica.

Gloria.- Entonces aquí en este sillón, mientras voy a llamar a mamá. *(Obligándolo a sentarse)*

Carlos.- Bueno, bueno. Si tú lo mandas...

ESCENA II

LOS MISMOS Y AMALIA

Gloria.- (Al ir a la puerta de la izquierda, se encuentra con Amalia) Mamá, iba a anunciarte una visita.

Amalia .- ¡Carlos! De cuanto tiempo!

Carlos.- Amalia, ¿cómo estás?

Amalia.- Ahí vamos.....

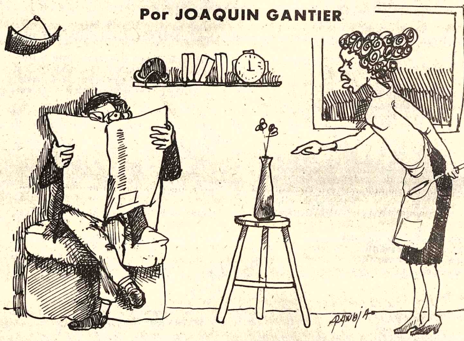
Gloria.- Si Armando no quiere que se haga ninguna fiesta. Dice que no ha de invitar ni a sus íntimos amigos.

Carlos.- Este chico siempre tan raro. *(Pausa)* Venía a darte los parabienes por todo. Gloria ha estado soberbia anoche. ¡Soberbia!

Amalia.- Gracias, Carlos. Lo que es en casa, sólo la oigo tocar ejercicios.

Carlos.- Ahora nos hará oír lo que tocó en la velada.

Gloria.- Pero, Usted prefiere el vals ese...



Carlos.- No....Lo que tú llamas música clásica, música escogida, música alta, lo que sea, pero ahora, ¡música, maestro!

Gloria.- Eso es. ¡Música, maestro! *(Se va por la puerta derecha)*

ESCENA III
CARLOS Y AMALIA

Carlos.- ¡Qué chica ésta ! Digna ahijada de su padrino. *(Sentándose)* Realmente yo no sé por qué los he olvidado.

Amalia.- Eso digo yo...

Carlos.- A pesar de tus canas, te veo más repuesta, más joven...

Amalia.- Más joven, no, pero me siento bien. Será el trabajo.

Carlos.- ¡Oh! En tu casa trabajan hasta los canarios. Gloria, dando clases de música. Armando es todo un hombre; fuera del puesto que tiene, y bien rentado, mañana se recibirá de abogado. Si hay algo que hacer, dispongan de mi persona como se les antoje.

Amalia.- Gracias. El te dirá.

Carlos.- (Al oír unos acordes en el piano se levanta y ve por la puerta de la derecha). ¡Ah!

Han transladado el piano a este cuarto.

Amalia.- Pero, qué tiempo hace de eso... Si ya lo viste.

Carlos.- No me acostumbro.

Amalia.- Yo también quería que todo hubiese quedado como estaba antes, pero mis hijos disponen y ordenan a su gusto. Cambiando los muebles de un lado a otro han creído mudar de vida.

Carlos.- Este era el cuarto de Eduardo.

Amalia.- Así era.

Carlos.- (Sentándose) como pasa el tiempo y cómo mudan las gentes.

Amalia.- Para mí siempre es igual.

Carlos.- Hasta tú, Amalia. Antes no dejabas tus labores.

Amalia.- Trabajo más que nunca.

Carlos.- No me refiero a esos trabajos comerciales en que se gana sólo el dinero, sino a ese trabajo que hacías para tus hijos, en el que ponías todo tu cariño.

Amalia.- ¿Creyeras que el saco aquel que comencé a tejer hace tres años, no lo he concluído?

Carlos.- ¡Es una lástima!

Amalia.- Hoy trabajo para la calle: sombreros, bordados, adornos.... Tengo una buena clientela.

Carlos.- ¿Por qué no concluyes ese saco que hacías para Gloria?

Amalia.- Ese saco se ha quedado así... como me sorprendió la vida. *(Comienza en el piano el Claro de Luna de Beethoven).* Calla, ahora.... Qué linda es esta música. Parece un alma que va ascendiendo llena de dicha, y de pronto cae herida por una mano traicionera... Como se suceden las notas del mismo arpegio en una angustia de recobrar el gozo, pero vuelve algo a cortar las alas a eso que ansiaba ser felicidad...Retorna el tema, cual el sino eterno al que estamos condenados . Siempre lo mismo: inquietud con instantes de sosiego, levantarse y caer, y en todo, una esperanza que late, un amor desgarrado que quiere cogerse de unas alas que lo eleven.

Carlos.- Para mí es un amor sin esperanza, que es más que amor, porque se purificó en la soledad... Oye, es mi alma que se ha quedado sola, que está muda de tanto preguntarle a la vida por su injusticia. *(Pausa)*.

Amalia.- La vida ha sido injusta. Yo no he merecido esto...

Carlos.- Tú tienes a tus hijos. Y yo, Amalia, ¿a quién?. ....¿A quién?

(Quédase escuchando la música hasta que concluye y aplauden)

ESCENA IV
LOS MISMOS Y GLORIA

Carlos.- (A Gloria que vuelve por donde salió) Esta vez, lo has hecho mal.

Gloria.- ¿Por qué? A mí me pareció que toqué mejor que anoche.

Carlos.- Porque me has hecho llorar.

Gloria.- En casa hemos suprimido las emociones, don Carlos.

Carlos.- Lo siento. Si no fuera una mentira la que acabas de decir, me haría llorar más que tu música.

Gloria.- La verdad, nada nos impresiona. ¿No es así, mamá?

Amalia.- Así es. *(A Carlos)* Me lo han ordenado también ellos.

Carlos.- ¡Cómo pasa el tiempo y cómo muda a las gentes!

Gloria.- Usted vive a la antigua. Hay que estar a tono, al día. Ya mamá sabe que papá ha llegado, porque le avisé haber estado con él en el concierto de anoche. Bueno, lo dejo, y cuidado con contarle cuentos sentimentales a mamá. *(Se va por el foro y atraviesa la galería hacia la izquierda)*.

Carlos.- Descuida, hija. Si yo también me estoy modernizando.

ESCENA V

AMALIA Y CARLOS

Amalia.- Todo el mundo cree que sufrimos mucho, y ya lo ves...

Carlos.- Hum... Esta Gloria me está haciendo una comedia y tú intentas ayudarle. Difícil es engañar a un viejo comediante.... No me acostumbro a ver tu casa de este modo.

Amalia.- ¿Habrías querido que nos la pasemos llorando?.... El tiempo cicatriza las heridas y parece c tuvieras presente que ya han p tres años... Si hubieras venid frecuencia a casa, no te extrañar cambio de los muebles y de nosot

Carlos.- En esto de mi alejam tienes razón. Ahora, me traen m motivos, el de felicitarte, y el de plir un encargo de Eduardo.

Amalia.- (Sorprendida) ¡Un go de él!...

Carlos.- Obligaciones que ti amistad. Quiere arreglar la cues los chicos.

Amalia.- (Con temor) cuestión de los chicos...¿Qué es intenta?.

Gloria.- Mira, Amalia.... E ha ido triunfando en sus negocios inmensamente rico. Desea lle Gloria al exterior, lo mismo Armandito para que se perfeccio sus estudios.

Amalia.- ¡No se lo permitiré!

Carlos.- Pero, Amalia...

Amalia.- ¡He dicho que *(Pausa)* ¿Te parecería bien qu pués de todo lo que ha pasado me sola?.... ¡No! *(Pausa)* ¡Qué cometido el que me traes!

Carlos.- No creo que la ausen tus hijos dure mucho tiempo.

Amalia.- El suficiente para qu arrebate su cariño. Y esto, ¡no! feriría no volver a verlos, que Di llamara... a dejar de sentir com siento.... Anda a decirle a tu millo amigo que gaste su dinero en sus o siones, en sus paseos en lo que qu pero mis hijos no se apartarán d lado.

Carlos.- Anoche, Eduardo, al o piano tocado por su hija, se puso emotivo, que me pareció que llora Ya no es el hombre de antes...Yo lo que le ha pasado... Me escribió poco tiempo que se fue con Caro demostrando cierta desilusión, pe hombre, en su orgullo, no lo decía claramente. Ayer, que charlábam me ha dado la misma impresión, c si estuviera arrepentido del barro ha hecho, y tiene que tragárse Carolina es una mujer bonita, mucho mundo, y esos sus atract personales le han salido a Edua contra el pelo. No quiero murmura hablar mal de nadie. La cuestión que Eduardo apenas si vive con e Carolina le gasta el dinero a ma llenas. En estos tres años no ha vu por acá, y dice que se da una gran v *(Pausa)* Yo creo que Eduardo ti muy buenas intenciones desea completar la educación de los chicos

Amalia.- Cuando los ve formado fuerza de mis privaciones y sacrifici

Carlos.- En fin.... Yo cumplo co encargo.

Amalia.- ¡Hasta tú vienes pa ayudar a que me quiten a mis hi *(Pausa)* Quién sabe mis mismos jos, cuando sepan que van a viaj quieran irse con él... Es tan halagad un viaje...

Carlos.- No es verdad lo que dic respecto de mí. Me presté a ser mediador por puro bueno, y como más he podido cumplir en debi forma los cometidos, me voy. *(Leva tándose)* Ya le dije a Eduardo que ser muy difícil convencerte, y en este cas me respondió que él mismo vendría buscarte.

Amalia.- ¡Que no venga ! Es inútil

Carlos.- Peor será que recurra las leyes.

Amalia.- Y yo seré la víctima ¡L víctima de ese hombre, de esa ley y d todos! *(Pausa en que se queda re flexionando)* Esta bien. Dile que veng inmediatamente.

Carlos.- Te diré, en completa con fianza, que está aquí cerca, esperán dome.

Amalia.- Tú también, ven. Ne cesito, Carlos, tu compañía.

Carlos.- Gracias, Amalia, gracias Te ruego que esta mi situación no la tomes como un desafecto a tu persona Ojalá no me equivoque esta vez, y Eduardo, al verte, al ver su casa, al sentirse en medio de sus hijos, aban done su orgullo y vuelva a este su único hogar. Comprende Este ha sido el mo tivo por el que me presté a traer el encargo de Eduardo. Haces bien en recibirlo.

(Pasa a la página 4)

"ESPIRAL DE ALIVIO"

Por JOSE MARIA ZUÑIGA LUGO

EN LA FUTURA ISTORIA de la li- ratura continental es uy probable que la nsagrada poeta bo- viana Emma Alina allón merezca un ca- ulo aparte. Es muy merosa y muy fina su ra. La poeta Emma lina Ballón cifra tal vez más tierna sensibilidad mujer que haya flo- cido en la gracia del te.

En todos sus poemas encierran desbordan- s emociones humanas, yo realismo de ins- ración cobra, a través una sensibilidad ex- isita, una bella y bri- lante sugestión de esía. La extraordinaria erza expresiva con- nida en la levedad casi material, en la lírica rdad de su estilo bien amado, no dejará de- udado al más exigente tor.

No hemos podido rmanecer indiferentes ancanto de su arte en SPIRAL DE ALIVIO'' sonetos y romances — blicado últimamente su ciudad natal, La z–Bolivia, con un cienzudo prólogo del n escritor Porfirio z Machicao, y las no nos bellísimas ilus- ciones del pintor Raúl riaca (ambos artistas vianos). Esta obra hecha de sinceridad tiva y de ese mis- oso privilegio que en las almas buenas y almas simples de ir cosas profundas con abras ingenuas.

Sus 36 sonetos y 8 mances perfectamente llados difundirán su genio y capacidad de eta en todo el continen- sin lugar a dudas. ede apreciarse en ellos sa suerte de im- sionismo literario o de alismo afectivo, que le ce ver la vida con la pila de la emoción y producirla tan sólo en s rasgos entrañables, eando, no tanto una mósfera de sugestión, o un sentimiento que gue hasta lo más hondo su ánimo.

Los efectos que de la sia arranca la poeta ma Alina Ballón, son mirables en el soneto, sólo por la sobriedad e encierra esta estruc- a tan difícil, sino tam- n por su íntima suges- n dramática, lograda probidad de medios, una sencillez y una turalidad que no son as que aquellas con e la vida misma nos nmueve, pero que en el ro de la poeta que mentamos, aparecen alzadas por la simpatía utivante de su arte, a sensibilidad a flor de el.

Sea, pues, bienvenido libro que vierte en estro quehacer pe- dístico las expresiones el alma de esta mujer tista, que será una oeta de vida eterna.

Con lo dicho queda señalado el refinamiento artístico de la autora de "ESPIRAL DE ALIVIO'' para gozo de todos sus lectores, no dudando que el resultado que obtendrá en todo momento, dadas sus muchas cualidades, será el instrumento que confiere a toda expresión literaria la propiedad de no ser efímera, la pro- piedad de perdurar.

LA CRONICA DE PEDRO RAMIREZ DEL AGUILA

Por TERESA GISBERT

LA UNIVERSIDAD DE CHUQUISACA acaba de publicar un importante manuscrito referente a la historia de la ciudad de Sucre. Dicho manuscrito se conserva en "The Lily Library" de la Universidad de Indiana en los Estados Unidos. Gracias al interés de Jaime Urioste, quien hace la transcripción del manuscrito, éste se dio a la estampa, como un aporte de la Universidad de Charcas al conocimiento de nuestro pasado. Se podría objetar que limitaciones materiales no permitieron una edición total con introducción, biografía del autor y reproducción del total de ilustraciones. La edición, en cambio, cuenta con un utílisimo índice. El saldo es francamente positivo y digno de todo encomio.

El manuscrito, fechado en 1639, es obra del Licenciado Pedro Ramírez del Aguila y titula "NOTICIAS POLITICAS DE INDIAS Y RELACION DESCRIPTIVA DE LA CIUDAD DE LA PLATA, METROPOLI DE LAS PROVINCIAS DE LOS CHARCAS..." Según nos informa el autor, escribió la obra para ser remitida al Cronista Mayor de Indias, en tiempo de Felipe IV, don Tomás Tamayo de Vargas, lo que hace presumir no estuvo precisamente destinada a la imprenta. La dedica al Arzobispo de La Plata, Francisco de Borja, quien era hombre de letras, pues de acuerdo a Furlong, en la Universidad de Córdoba se le dedicó un acto de Teología donde el Arzobispo arguyó a la par que los doctores sustentantes. Pedro Ramírez indica que su obra da noticia de las funciones de iglesias, parroquias y hospitales; de los concilios; de las vidas de clérigos y todo lo referente a la vida religiosa de la ciudad. Sin embargo, un análisis de la obra nos muestra a Ramírez del Aguila como un observador preciso, muy diferente de los cronistas conventuales propensos a disquisiciones morales y teológicas cargadas de erudición humanista y sagrada. El conciso y casi telegráfico texto no se limita a la información eclesiástica, sino que suministra noticias sobre la vida cotidiana de la villa. Son

abundantes las referencias a la arquitectura y urbanismo, incluyendo la mención de la casa del cacique de Yamparáez, lo que demuestra un nivel de vida alto para los señores indígenas. Esta noticia, junto con la suministrada por el señor Choque con referencia al Cacique de Machaca, José Fernández Guarachi (por no referirnos sino a noticias muy recientes) son sintómaticas de la revisión que se precisa para evaluar la verdadera situación de los indígenas en los siglos XVI al XVIII. La casa de cacique Yampará, Juan Aymoro, era de altos y bajos con torre, jardín y fuente. Por delante tenía una plazuela. Nada queda en Sucre de las casas torreadas que fueron frecuentes en el siglo XVI y de las que queda alguna muestra en Cuzco, tan sólo estas referencias que nos hablan de ciudades señoriales como lo son aún hoy Cáceres y Trujillo en la península. El afán renovador de los americanos, y muy en especial de los altoperuanos, ha hecho desaparecer buena parte de lo antiguo, renovado ya en el barroco y vuelto a renovar en los siglos XIX y XX. Chuquisaca es hoy una ciudad virreinal por dentro con un urbanismo y arquitectura externa referida principalmente a las postrimerías del siglo XVIII y al siglo XIX, en lo civil. Quedan como excepciones las grandes construcciones eclesiásticas que en conjunto son las más antiguas del país.

Son abundantes las noticias que Ramírez del Aguila nos suministra sobre la moda y el teatro. Con referencia a la cultura indígena no es extenso y aporta poco nuevo: una noticia sobre querus y la descripción, muy sumaria, de las ciudades pre-incas. **Dice de ellas: eran los indios de esta provincia (Charcas), muy guerreros.... Tenían todos los pueblos sus fortalezas en las alturas de los más fragosos montes, adonde guardaban sus comidas, mujeres e hijos, cercadas con muchos muros de paredes de piedra, que les echaban diez y doce cercas, y todo el monte donde están hasta abajo, le iban rodeando de unos andenes grandes de piedra, de manera que no se podía subir a lo alto por ningún caso, sino por sendas que ellos tenían ocultas...''**. Coincide esta descripción con la que hace Cobo del sitio de Oroncota, a donde se refugiaron los Carangas ante la invasión incaica.

Es muy difícil encontrar en las crónicas referencia al quehacer artístico como tal; las noticias de este tipo hay que buscarlas en los escritos del siglo XVIII; Arzans hace algunos comentarios al defender a los indígenas, otro tanto se encuentra en el escritor cuzqueño Ignacio de Castro y hay algunos escritos sobre la materia en los artículos del Mercurio Peruano.

A medida que avanzamos en el tiempo, se encuentra una mayor dificultad en los blancos europeizados para comprender el arte americano, que generalmente consideran una bella y curiosa artesanía, concepto que sin muchas diferencias persiste hasta hoy. Ramírez dedica unas líneas a los artistas, valiosas por ser relativamente antiguas, cuando aún no habían nacido las academias y el concepto moderno de la estética. Nos explica que en su tiempo los indígenas con su habilidad característica para las artes habían desplazado casi por completo a los españoles. Refiriéndose a su quehacer artístico, dice: "**su natural flemático y quieto es muy a propósito para ésto". añade: "hay algunos (indios) que retratan y pintan láminas tan perfectas como en Roma"**. Y concluye diciendo: "**Los indios no se desestiman por aprender, saber y usar estos oficios, antes los hijos segundos de cacique y principales los aprenden y ejercitan, y los ordinarios que los saben son estimados de los otros"** El testimonio de Ramírez de Aguila, como español, es muy valedero como aprecio a la capacidad artesanal y artística de los enciclopedistas del siglo XVIII que califican el arte mestizo americano de poseedor de **"tal cual gusto pero carente de las reglas del arte"**.

Ramírez sólo menta a dos artistas: al pintor italiano José Pastorelo, publicado por nosotros en la "Escultura Virreinal en Bolivia" y de quien se conservan algunos documentos en el Archivo Nacional de Sucre y un dibujo en el Archivo de la Catedral de la misma ciudad.

Ramírez da noticia respecto a las pinturas que Pastorelo hizo para el retablo de San Miguel de la Catedral. También menciona al escultor Luis de Espíndola, publicado en la obra de escultura referida. Artista de carácter agreste que recorrió el virreinato, desde Trujillo a Chuquisaca, pasando por Potosí y por Lima, donde le cupo una muy importante actuación.

Lo descrito da una idea de la importancia de la obra no circunscrita a los límites eclesiásticos que el propio autor se pone como meta.

En cuanto a la persona, poco se sabe, excepto lo que él dice sobre sí mismo. Es natural de la villa de Archidona en Granada, cura Rector de la Catedral de Chuquisaca. A tiempo de enviar su obra tenía más de cuarenta años de vivir en Charcas, habiendo sido doctrinero de indios por el tiempo de 25 años.

La edición reproduce dos grabados de la obra en base a xerox: la portada y un grupo que muestra una pareja de bailarines frente a un teñidor de arpa. Se reproducen varias hojas del manuscrito el escudo de Chuquisaca de Guzmán ma, más un grabado del dibujo iluminado sobre la ciudad.

Tenemos que felicitar a la Universidad de Chuquisaca y la División de Extensión Universitaria por la idea de publicar una obra tan importante para la ciudad y para la cultura boliviana. El esfuerzo de la Universidad Pontificia nos recuerda la publicación que hiciera en 1961 la Universidad Gabriel René Moreno cuando editó las crónicas de Alcaya Caballero, Pernia y Arteaga, con un estudio de Sanabria Fernández. Ambas iniciativas merecerían ser imitadas por otras universidades que contando con editorial propia pueden llevar a la impresión de libros que por su carácter no comercial necesitan del apoyo de entidades culturales como son y deben serlo las universidades.

CLEMENCEAU, EL TIGRE LEGENDARIO

Por JUAN JOSE VIDAURRE

COMO FRANCIA, pocos países dieron a la humanidad tantos personajes facetados... brillantes. No obstante sus nítidas individualidades, algunos fueron representativos de sus épocas y ambientes.

Francia contribuyó a la civilización con Voltaire, el más luminoso genio de su tiempo; Corneille, Racine, Molière en el teatro; Hugo Zola, Chateaubriand, Stendhal, Balzac en la novela, Richielieu, Talleyrand, en la diplomacia; Napoleón en la guerra.

Un cachorro surge de la derrota.

En la Asamblea reunida en Burdeos, cuando la derrota del 71, reina la tristeza. Gambetta dirige la nave y Víctor Hugo habla de esperanza. Thiers se ve en el caso doloroso de someter a la Asamblea las condiciones de paz. Emilio Zola afirma que esta jornada será escrita en letras de duelo.

Un joven diputado dominado por la vergüenza y la indignación, vive el drama. "Debía salir de esas dolorosas sesiones marcado por la vida", afirma Gastón Monnerville. Ahogando el llanto, jura consagrar su vida a la reparación, y se impone hacer de ella un culto. La derrota no ennoblece, sino que degrada en esta vida donde el triunfo cuenta.

Siendo aplastante la derrota, los latentes y débiles elementos de reacción necesitan un estimulo, una fuerza de reconquista, y desde luego un conductor; un hombre fuerte en todas las dimensiones; un restaurador de la fe. El cachorro crece en su energía, cultiva y fortalece su voluntad. Su impulsividad está equilibrada con el buen sentido, pues no llega a la utopía. Clemenceau se gradúa de médico, y se identifica con el positivismo entonces en boga.

Republicano ardiente, laico, reformista, adopta siempre posiciones radicales. Afirma su acción parlamentaria con el periodismo. Funda "La Justicia", sustentando la recuperación moral, económica e institucional de una Francia representativa de la libertad y la cultura. Proyecta la legislación laboral comprendiendo la reducción de la jornada de trabajo y la "personalidad civil" de los sindicatos.

Monnerville afirma que la frase de Clemenceau es "corta, directa e incisiva" y "que no busca agradar sino convencer". Agrega que "cuando él habla, lucha y es todo acción", concepto muy interesante, pues incluso su palabra tiene el efecto de los hechos. Así surge el Tigre, como será llamado en adelante.

El "Affaire" Dreyfus

Como buen francés cultivado, Clemenceau, en los "intermezzos" alternaba con artistas analizando sus obras. Fue muy amigo de Monet y los Daudet, revelándose como agudo crítico de arte.

Pero entonces vuelve el ardiente polemista con motivo del asunto Dreyfus, mientras Zola publica su memorable "J' accuse".

Inicialmente, no está convencido de la inocencia del oficial acusado, pero cuando adquiere esa convicción, defiende en Dreyfus no tanto al oficial que según el Tigre es un protagonista simbólico, sino, principalmente, la verdad y el prestigio de Francia.

Zola es enjuiciado por ofensa a las autoridades. Al defenderse declara: "Se me puede golpear aquí. Un día Francia me agradecerá haber salvado su honor".

Con su habitual vehemencia, Clemenceau se suma a la defensa de Zola.

Comprobada la inocencia de Dreyfus, la justicia, sin embargo, complica el juicio para proteger a los culpables. Dreyfus regresa de la Isla del Diablo, pero acepta fórmulas ambiguas que impiden su vindicación total. Clemenceau le reprueba, pues no admite componendas.

En el Senado y en el Gobierno

El Tigre emprende vigorosa acción en la Alta Cámara, defendiendo la libertad de cultos y la enseñanza laica, en ardientes debates propios de la época.

Con su crítica demoledora, provoca varios cambios de gabinete, hasta que un día sus colegas le preguntan si indefinidamente será solo "el tumbador de ministerios". El hombre de acción piensa y adopta una posición ejecutiva para aplicar sus ideas. Así llega a Ministro del Interior y después a Presidente del Consejo de Ministros.

En su gobierno, fue respetado y temido. Sin embargo, no era popular. En el fondo, fue un solitario, pero un brillante conductor. Esta aparente contradicción se explica por su gigantesca obra en todos los terrenos, y su formidable resonancia internacional.

Con el tiempo, la tensión se hace irresistible para todos. Este volcán humano debía ceder por un tiempo, y así deja el gobierno para ser sustituido por Arístides Briand, todo flexibilidad, tolerancia y buen gusto.

LA GUERRA.- Clemenceau, el "Padre de la Victoria".

Visibles los signos de la tormenta en Europa, Francia carecía de vigor para enfrentarlas.

El socialismo ya había ganado terreno, y el pacifismo, mitad doctrina y mitad inercia, amenaza anular las energías defensivas. El Tigre se inquieta por lograr el potenciamiento del país; levanta la moral e incita a la audacia. Con su verbo encendido y su acción, llega a convencer a los sindicalistas que "luchar por Francia es luchar por el republicanismo y la humanidad". Así nace la "Unión Sagrada", vigorosa, creciente.

Cuando estalla el conflicto, exclama: "Francia es una historia, una vida, un pensamiento que ha tomado un lugar en el mundo. París es una capital de la humanidad.".

En el llano colabora a la defensa en todos los niveles. Hay motines de soldados que agravan la acción de los pacifistas. El Tigre ataca a los oficiales del Ejército que actúan con debilidad frente a los motineros. Se preocupa de la dirección de operaciones, el aprovisionamiento, la producción de armas y alimentos.

A.- Derrotas y Contrastes.- Rumania se rinde, mientras diez Departamentos de Francia están ocupados por los alemanes. La situación es grave en Grecia, difícil en Italia. El Tigre, para intensificar la defensa, se enfrenta a todo el gobierno: a Briand, a Poincaré, a los Ministros de Guerra Malvy y Millerand.

Aún antes de retornar al gobierno, promueve contactos con Gran Bretaña y los demás aliados para fortalecer la acción conjunta.

Arrecia el pacifismo y surge otro fantasma peor: el derrotismo. Entonces el Tigre actúa con vehemencia levantando la moral pública.

Por fuerza de los hechos, el Primer Ministro Painlavé es reemplazado por el doctor Clemenceau, quien asume gallardamente el control de la situación. Existían acciones encubiertas y malignas; intereses particulares, desunión entre los aliados.

Es curioso que su ascension coincide con la revolución rusa, pues los bolcheviques toman el poder el 7 de noviembre, mientras Clemenceau es llamado el 14 y asume el gobierno el 16.

Primero ajusta la cuestión interna. Los izquierdistas afirman que el poder francés representa a los capitalistas. Algunos derrotistas estan dirigidos por el gobierno del Kaiser. Clemenceau actúa sin misericordia: el aventurero Bolo, que compraba periodistas, es juzgado sumariamente y ejecutado. Duval, director del "Bonete Rojo", es también fusilado.

El mayor contraste en el Este fue la paz separada que concertó el nuevo gobierno ruso mediante el Pacto de Brest-Litowsky, el 3 de marzo del 18. Clemenceau califica este acto como una traición, pues la alianza comprometía al Estado ruso y no solamente al gobierno zarista.

Cerrado el frente oriental para Alemania, este país traslada al occidente 192 divisiones de infantería, es decir más que todos los aliados juntos. Entonces, el gobierno inglés propone que la lucha se reduzca a la defensiva, pero Clemenceau y Foch sostienen que hay que atacar. Los desacuerdos entre los jefes militares aliados son superados por el Tigre, quien además vuelve a las trincheras para alentar personalmente a los soldados.

En un trabajo magistral, unifica el mando aliado, superando celos e incomprensiones. Así es nombrado Supremo Comandante Aliado el general Foch, ascendido a Mariscal.

B.- Ofensiva y contraofensiva.- La Victoria.- La ofensiva alemana, fortalecida con un millón de soldados que habían actuado en el frente oriental, es sangrienta y parece decisiva. Entonces surge la contraofensiva aliada vigorosa, increíble: es el pueblo en armas que levantó el legendario Tigre; es la unidad del Mando y la aplicación del armamento recién fabricado. En esto llega la fuerza americana de 300 mil hombres al mando del general Pershing.

Pero en el Congreso se plantean acusaciones contra Foch. El Tigre le defiende convirtiendo su derrota en triunfo y salvando al Mando aliado.

El 15 de julio, Hindenburg y Ludendorff desencadenan nueva ofensiva en Champagne, en un frente de 90 kilómetros. Es el "Friedensturn" o "camino de la Victoria". Foch rechaza, y en el choque de Reims fracasa la ofensiva alemana. El 18, el general Magin, cumpliendo órdenes de Foch, ataca en Viliers-Cottorets. Hindenburg se repliega, y en agosto caen más de 30 mil prisioneros alemanes y armamento, incluyendo 600 cañones. La contraofensiva aliada se intensifica, liberándose el suelo francés. Ludendorff renuncia, y el 4 de octubre el gobierno alemán pide armisticio a Wilson.

Consumada la victoria, el propio Presidente Poincaré declara: "Para todo el mundo, Clemenceau es el libertador del territorio, el organizador de la victoria. Sólo él personifica a Francia. Foch ha desaparecido, el Ejército ha desaparecido. En cuanto a mí, bien entendido, yo no existo".

C.- Armisticio y Tratado de Versalles.- El 11 de noviembre, junto al bosque de Compiégne se firma el armisticio, y cuando Clemenceau informa al Presidente de la República, éste le dice: "Usted ha reanimado la llama sagrada en el corazón de todos los soldados, de todos los franceses". En la Cámara de Diputados, el armisticio es aplaudido, y se canta la Marsellesa. A la salida, el pueblo, ebrio de emoción, lo llama "Padre de la Victoria".

Francia había sufrido mucho más que sus aliados: un millón trescientos mil muertos, dos millones ochocientos mil heridos; estragos en su territorio (ciudades y campos), en su producción y sus finanzas.

Al intentarse la construcción de la paz, Wilson llega a París con su aureola de humanista. Clemenceau y Lloyd George son realistas. La base francesa consiste en el establecimiento de garantías para su seguridad, la rivera izquierda del Rhin, la ocupación de Renania, las reparaciones. Estas últimas son regateadas por el inglés, pero el francés sostiene que hacer concesiones a Alemania ocasionaría nueva agresión. Wilson propugna trato de justicia con el vencido. En un mes de difíciles negociaciones, Clemenceau logra la conformidad de los aliados.

El 28 de junio, se suscribe el Tratado de Versalles. Fue una paz severa para evitar una nueva guerra. Dureza opuesta al apaciguamiento que aplicaron después Chamberlain y Daladier en Munich, el año 1938, también con el propósito de evitar la guerra.

Lo notable es que ambos métodos opuestos dieron el mismo resultado. ¿Qué pasa pues? Ocurre que ni duros ni blancos comprenden las leyes de la "Dinámica del Poder", o sea el conjunto de factores materiales y morales, permanentes y variables que determinan la conducta de pueblos y gobiernos.

****

En Francia se critica el Tratado, calificando a su autor de chauvinista, y por otra parte se le acusa de falta de firmeza.

Throsten Kalijarvi, profesor de la Universidad de San Francisco, sostiene que la competencia comercial entre Inglaterra y Alemania determinó antagonismos y transacciones alternativamente. Otros analistas afirman que Alemania, después de su derrota, intentaba rehabilitarse económicamente, pero, al impedírselo los vencedores, transformó su esfuerzo en acción política y bélica.

Cuando Clemenceau abandonó el gobierno, muchos sectores propugnaron su nombre para la Presidencia de la República, pero él no tuvo entusiasmo; dejó hacer a sus partidarios; la candidatura fracasó y fue elegido Paul Deschanel, antiguo Presidente de Diputados.

****

Con el tiempo, el rigor de la paz de Versalles se fue atenuando con las tolerancias acordadas a Alemania para el pago de sus deudas.

****

El Tigre, ya anciano, advierte el peligro de la rehabilitación alemana; del nacional-socialismo y del revanchismo hitleriano. Reprocha a sus compatriotas de inercia. El "Mein Kampff" y el materialismo hacen lo demás.

*****

Así llega el atardecer y el tránsito supremo en septiembre de 1929, cuando Clemenceau pasaba los 88 años.

Según su voluntad fue enterrado sin ceremonias. Era un hombre grande y no las necesitó ni en la vida ni en la muerte.

HERENCIA MILENARIA

ESTOY LEJOS, distante,
donde vuela sin alas
solitario mi espíritu,
donde el brillo
no hiere mis sentidos,
ni me abruma la historia
del falsario.
Con la experiencia
en años convertida,
sin repudio que eclipse,
la felicidad plena
del yo de mi existencia.

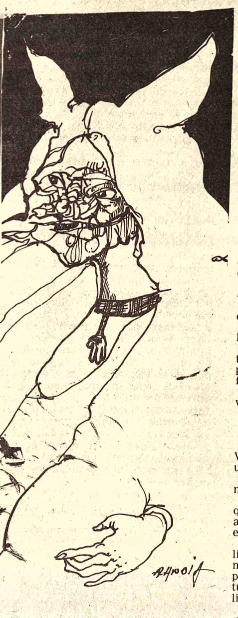
Estoy...

En lejanía azul,
y he construido mi alcoba
con nubes cirriformes,
teniendo tu recuerdo
convertido en ceniza,
que guardaré escondido
en la montaña abrupta
del destino.
Cuando llegue el mañana
será como la savia
para el pequeño tallo,
como el agua que corre
sobre el desierto arisco,
sin presagio de ausencia.

Así....
Con tiempo derretido,
la nostalgia pegada
a mi regazo,
y la mirada
llena de ternura,
volveré
para encontrar en la nada
un caudal de riqueza,
herencia milenaria
de espíritu a espíritu.

EDITH VON BORRIES

OHU, OHU, OHU, BEATRICHITINNN



LA AMABILE, la dolcissima,
la piú bella Beatrice: del arrabal jazmín!
(El fangal fue tu vergel, pero tú, diosa,
Ternura de pétalos de alcachofa, tesori,
Excelencia del candombe, per la redenzione
Del santo varón reverdecido acoges su bazofia
De antaño, coronato d'ignominia el pobre,
Tan colmato di natri il cuore), mas, tú,
Admirable brea cariñosa, altruísmo
Personificado y sonoro, siempre tienes
A flor de tarasca la suave, la exacta
Palabra favorable al desahogo
Del inconsolable, porque las dualidades
Del reino se inscriben maleables
En tus píos pasos de baile, cuando
Los acojonados del orbe acuden
A festejar en rueda tu cumbé, y borrachísimos
En rebaño a tu vera se reúnen:
¡Oh que bálsamo para angustiados!
¡Oh qué lágrimas derramadas en su regazo!
¡Oh qué ambrosía sus caricias mueven!
¡Oh qué elíxir en las pupilas grises
Anegadas de simposios iluminantes!
(A no dudarlo, el mejor de los mundos eventuales),
¡Ah qué dicha! ¡Qué zafarrancho de arrobo!
A cada cual lo que merece, tanto a ti
como a ta, y-con-la-cara-lle-na-de-rrrisa;
Aquí es donde tú, preciosa esmeralda,
Resplandeces clarificando a tus acólitos,
Equilibrando la benévola pirámide, destellando
La gracia de tus seducciones, el encanto
Del artificio de tu oferta
Y de las varias demandas: ¡Cómo sonríes, entonces!
¡Cómo agitas las polleras! ¡Cómo
Tornas primores los añejos encajes
Alzando, por la barbilla escupida,
Del estiércol al caído! Oh qué
Malabarismo el tuyo, sublime tongolele!
(Enjundiosa superadora -merced
A tu amantíssimo stil novo- de
Muchachas de Bali) tú, con saborrr,
Meneándote sobre tus pringosos
Talones encallecidos, moviendo
Con donaire tu cabeza
De bucles de cordera sembrando
de procelosas los corazones
Hechos de zulaque. Pero tú has sido
Forjada de hulla reluciente, nacida
Para la insigne misión que te adjudico,
Con los ojos embravecidos de profecía, luz
De pantano, donadora de mi verso deleznable:
Para loarte a ti, indigno;
Para enaltecerte, fragoso;
Para ensalzarte, carente de papilas;
Para destacar tu esencia, implume;
....Frío, opaco, anodino
Para festejar tus festones.

No obstante, cómo, me digo yo,
Cómo -reitérome- dejarte ausente
De mi ominosa dehesa, si tú, tú eres
La sidra que enciende el bar del puerto,
Cuando llegas, lleno de heráldicos
Emblemas el macerdado traje, el percálido
Vestido sobado de manos y abrazos compulsivos
De sentimentales beodos que no, no,
Que no te olvidan, nélsico buque, si
Tu proa aborda las fofas soledades
De los señores rancios, y resuenan mientras
En los bandoneones las embobaciones
De tangos de cuantuá, bajo cuyos acordes

Alguna vez amaron siguiendo su rítmica madeja:
Entrecruzándose las piernadas, los ojos blancos
Mirando el techo poblado
De querubines y serafines y demás arcángeles,
Imaginando el roñoso cielo decorado
Por un Michelangelo de nariz colorada:
Los compases zurizando las nervaduras,
Las morosidades escalofriantes,
Los suspiros escapándose de sus mustios labios;
Los arreboles yendo, volviendo, voluptuoso
El muslaje enredándose en ese toma y daca,
Y el acordeón aserruchándole desde
La silla del ciego de la aciaga
Orquesta interpretando añejas melodías:
¡Qué gozzo! Qué grazzia ese toreo, machchoo!

Y ahúura, la meme chose:
Qué sabroso evocarlo, y volver,
Volver, volveéeeerrr!, a tu arrullo otra vez,
Con la frente marchita, volver, la mácula
De inviernos templaron tu piel, ajáronla
Con premeditación y alevosía; y ahorita,
Vibrar en homóloga borrachera perdida:
Qué boleros se pegaban entonces amacisadas
Las culebras, embelesadas bajo
La voz que acariciaba y ahoritica lija;
Los chanchitos, por entonces, con el bíblico
Signo en las frentes, se iban trotando
A sus hogares en búsqueda del bacio vespertino
De sus chanchitas, que les decían: ¡ m'ijito!
¿Cómo le fue en la oficina?, cubriéndolo de cariños,
El cálido aliento dentifrical en el unitivo,
Colgueit los cortitos bracicos al cogotieri, y
Su güeskecito, sus aceitunicas favoritas....
¡Qué tiempos aquellos, guacho morombo!

Esos sí que eran filetes, eran,
Del porte de la mesa eéeran. Pero
Hoy en día, sólo nos queda
Esta ondita fulera, el famoso viejo
Ha ajado la crujiente mercancía
Del brioso copete, orgullo
Del compadrito, y sus mil calles porteñas
Ya no, no, que-no que-no, que ya
No son lo que fueron (acordate,
Che Mariano, ya no somos tampoco
Los de entonces); por eso, piba loca,
Tanguiemos, cumparsiemos chocleando:
Recordémonos de cuando
Nos poníamos tiernos con el alcohol;
Por eso, vos te merecés briyar ataviada
De blasones regalados por nostalgiosos,
Vos sos boacanada de polvos bailoteando, remotos,
Por eso mi vida no consumo, porque aspirando
El humo, me siento enloqueceeerrr....

II

He allí, como decíamos ayer, violín desafinado
De ternezas, dama de mis entretelas, sílfide
Etérea, garbosa presencia, extraña
Samaritana de esta corte de milagros:
Nadie tiene la tuya gracia
Para exorcizar desalmados cándidos, comejenes
De oprobiosos barrios marginales. Merced
A tus dones, el execrable
Se torna santífico; el ruin,
Dócil ciervo de ojos húmedos; el infernal,
Lavado de este pecado -dizquen algunos-
Que siempre está delante de nosotros.
Y tú, tú, emperatriz suculenta, abriendo,
Bajando párpados de mimosa lagarta,
Les conduces a la música de las esféricas.
De tu argamasa ahorita emergen
Los angéluces recién recreados,
Se van a sus pocilgas como a palacios,
Instálanse en sus vidas regias, gozosos
Retornan a sus moradas arrullados
Por la evocación de tu imagen; por ello
Ya no braman en sus hogares, ya no
Castigan, recios, a sus mújeres si piden
Vulgar platica: sólo ponen la vista en abstracto,
Lejano el pensamiento, musitan
Algunas sílabas ininteligibles, contemplan
El florido paisaje del suburbio desde
La ventana, auspiciosos de frutales arboóoles,
Ella desciende de marfileños carruajes, Ella:
La razón de sus días. Luego, vanse, lontano,
Donde nadie quiebre ese hechizo, esa
Sublime dimensión alcanzada que no,
Que no comparte las ruines realidades menores:
Tu dulzura les ha liberado del erebo: ya
No existe, es una mera ilusión de los sentidos,
Una mentira de la prensa; now-eskiusmi-, ellos
Van por las calles áureas susurrando tu nombre,
Se les moja la mirada cuando te mencionan,
Impermeables ya al dolor, vislumbrando
Otros signos estelares: los que tú sugieres
Con tu hablar lento y espumoso
De conceptos estofados, así tú
Te constituyes en celeste alimento
(Lo que realmente necesitaban, y aunque
De acera en acera plateada rumbean
Físicamente fláccidos, tu pan espiritual
Les sustenta, les roba del barro, y de vals
En vals, de pies en pies de punta van
Evocando la candonga reciente, ¡ah! si sólo
Te enrollaras ante sus azulinantes once again,
Onhly a little moment, pero no,
Lamentablemente no, no puede exigirse tanto

Al cielo. Tú -qué triste pensarlo- ya habrás
Dado cita a otros Lázaros transformados
En señores de Banco, sus pilchas se han ya
Iluminatto con el contacto de tu mano;
Tu mensaje les ha enaltecido: esta noche
Se empinarán la jarra de tu halago, y cuando
Hechices cantando, vendrán los parroquianos,
Los feligreses de tus ritos peculiares, vendrán,
Vendrán,
Vendrán en rebaño,
Y de uno en uno, también acudirán a tu vera
Incondicionales de antaño a sentarse
En tus rodillas, te contarán sus cuitas,
Sus pesares; mas naiden (así de rotundo
Lo afirmo), naiden se irá sin
Tu ración de glorioso contentamiento. Todos,
Todos en cambio, marcharán loando tu epónimo
Por el mundo, derramando gorgoritos
Por las esquinitas porteñas, trinando

En invierno, gorjeando
En las barbudas albas escarchadas,
Canturreando la leyenda de tus dones,
Junticos everybody, mayonesa a mayonesa,
Cuore a cuore, el mismo estribillo
En coro repitiendo con tutta l'anima, con
Tutte le forze, sin otra esperanza,
Nella certa speranza,
Sin ninguna otra esperanza.

JULIO PIÑONES LIZAMA

DIVORCIO

(Viene de la página 2)

Amalia.- Si tiene que venir, que venga pronto.

Carlos.- No tardamos ni cinco minutos.

ESCENA VI

AMALIA, GLORIA Y A POCO ARMANDO

Amalia.- (Llamando) ¡Gloria! ¡Gloria!

Gloria.- (Viene por donde salió) Mamá....

Amalia.- (Nerviosa) ¿Donde está Armando?

Gloria.- Cuando salió, a las nueve, dijo que iba al palacio de justicia.

Amalia.- ¿No ha vuelto?

Gloria.- Creo que no.

Amalia.- Manda a buscarlo, inmediatamente.

Gloria.- Pero, ¿qué tienes mamá? ¿Que te ha dicho don Carlos?.

Amalia.- Es preciso que tu hermano esté aquí.¡Pronto!

Gloria.- Iré yo misma *(A tiempo que va Gloria por el foro, se encuentra con Armando)* Iba en tu busca.

Armando.- (Con alegría) Están arreglados los últimos detalles.

Gloria.- Mamá te necesita. *(Yéndose por la izquierda de la galería).*

Amalia.- A tí también, Gloria. Necesito a los dos. *(Gloria vuelve)*

Armando.- ¿Es algo muy urgente?... Porque quería proponerles unos proyectos que tengo y arreglar nuestra fiesta íntima mañana.

Amalia.- Es urgente. Tu padre va a venir dentro de unos minutos.

Armando.- ¿Aquí? ¿A casa?...

Amalia.- Sí.

Armando.- Pero, mamá....

Amalia.- No he podido evitarlo. Viene para proponerme llevárselos a ustedes

Armando.- ¿Cómo es eso de llevarnos?

Amalia.- Estuvo Carlos a decirme que tu padre quiere viajar con ustedes al exterior para que completen su educación.

Gloria.- (Interrumpiendo) ¡Qué lindo, mamá! Armando que se recibe mañana de doctor, debe tener un premio por haber coronado sus estudios. ¡Qué lindo! Un viaje....¡Qué lindo!

Amalia.- (Conteniendo sus lágrimas) Así es, muy hermoso....¿Qué dices, Armando?

Armando.- Francamente... no sé. En mi proyecto estaba incluído hacer un viaje.

Amalia.- Bien... Muy bien *(A punto de estallar en sollozos).* Yo no quiero perjudicarlos, no quiero que algún día puedan decir que, por dar gusto a mi egoísmo, no obtuvieron lo que merecen, lo que deseaban alcanzar... Conmigo ya han cumplido como yo he cumplido con ustedes... No puedo ofrecerles lo que les brinda su padre... Mis recursos son muy limitados, pero este mi dinero vale mucho; vale más que todo el oro del mundo...

Armando.- Pero, mamá.

Amalia.- Hice unos miserables ahorros para hacer, precisamente, un viaje en esta ocasión del recibimiento de Armando.... Será un viaje modesto, sin el brillo ni los alcances del que proyecta tu padre; pero viajarán conmigo. ...Conmigo, que quiero verlos gozar, verlos fuera de esta vida monótona a que están condenados.... por culpa mía... *(Llora)*

Armando.- No te pongas así, mamá.... En mi proyecto, te decía, que está un gran viaje. Desde que se fue papá, he trabajado y tengo algún dinero. Desde entonces también he ido persiguiendo una beca para los Estados Unidos y ya la tengo ¡La tengo, mamá ! ¡Alegráte! Con tus ahorros y los míos se pagará tu viaje. Pensé adquirir más dinero, en otra forma. Podríamos arrendar la casa, y hablé con don Carlos, y me ha ofrecido pagar tres mil pesos mensuales.

Gloria.- ¿Y yo?

Armando.- (En son de broma) No sé si nos alcance el dinero para ir contigo....

Gloria.- ¡Tienes que conseguirlo!

Amalia.- Lo conseguiremos, hija. ¡Gracias a Dios! Ya estoy tranquila... Con mis hijos ...*(Les abraza)* Bien cerca..... Así, juntos a mi corazón. *(Entran por el foro Carlos y Eduardo y se detienen viendo el grupo)* No podría ser de otro modo. Dios es muy bueno conmigo, muy bueno con ustedes que me dan esta alegría.

ESCENA VII

LOS MISMOS, CARLOS Y EDUARDO

Carlos.- (Adelantándose) Amalia.... aquí está Eduardo.

Eduardo.- (Entra lentamente). Buenas tardes.

Amalia.- (Secamente) Buenas tardes.

Eduardo.- Armando... Gloria..¿No hay un abrazo para mí?

Armando.- (Secamente) Buenas tardes,papá.

Gloria.- (Abrazando a Eduardo) Papá. *(Pausa)* Ven, siéntate.

Eduardo.- Gracias, hija.*(Se sienta)*

Carlos.- (Después de un silencio embarazoso que ninguno se ha atrevido a cortar) Oye, Glorita, tu podrías tocar ese vals....¿Por qué?...¡Vamos! ¿Por qué no se alegran un poco?.

Eduardo.- (Sonriendo) ¡Qué Carlos este! Siempre metiendo la pata y....

Carlos.- Y diciendo burradas. Ya no quiero molestarles. Comprendo que, en esta entrevista, deseen estar solos. Hasta luego. *(Yendo al foro)*

Amalia.- Yo te ruego que te quedes.

Carlos.- (Volviendo a sentarse y lleno de alegría). Eso, es... No, nada de eso. Ya iba a meter la pata otra vez. Mejor es que diga que, ante una súplica de Amalia, no puedo hacer otra cosa que quedarme, aunque cometa una nueva tontería:

Eduardo.- Amalia ya conoce el motivo de mi visita.

Amalia.- Tu también debes saber que no me resigno a quedarme sola.

Eduardo.- Los chicos son ya mayores, y yo puedo completar su educación.

Amalia.- Yo también.

Eduardo.- Francamente, no veo cómo. Y siento decirte que algún día te arrepentirás de esta tu obstinación.

Amalia.- No hables de arrepentimientos. Yo debo hablar de ellos ya que puedo tenerlos. En cambio, tú, ¿sabes lo que significan?

Eduardo.- Me recibes de un modo... que no esperaba. Pero, no he venido a tratar de nosotros, sino de nuestros hijos.

Amalia.- ¿Y piensas que yo pueda hablar de nosotros?... Hablo por mí y por mis hijos. ¿Qué derecho tienes sobre estos chicos? ¿Son tuyos o míos?

Eduardo.- Como padre la[...]
derechos y obligaciones.

Amalia.- En esa calidad
debías haberte mantenido en
cueste lo que cueste...¿Tu es
hijos dieron motivo para q
bieses abandonado?

Eduardo.- ¡No los he ab
Han recibido la pensión que
la ley.

Amalia.- Fácil y cón
gación. Ahí va el dinero, y qu
se entienda con lo demás. E
es lo importante, es verlos
lado de uno, sentir sus emoci
tarlos en la vida, hacer que
cuando se creían vencidos
más es el desvelo constan
vivir, es alegrarse y llorar
privaciones y sacrificios, es
a creer en Dios y en sí mism
lo que yo he hecho con ellos.
del camino de maldición
precipitabas!

Eduardo.- Amalia..Yo, n

Amalia.- Sí, Eduardo
llorado con desesperación
estado al borde de ese ca
encontrábamos amparo en n
la ley que a tí te condujo a
ni...¡Qué iba a decir! Hubo u
to que creí que Dios nos hab
de sus manos... Con una le
arrancarle a una mujer el ar
hijos el cariño y el sostén de
Esta es tu fuerza: la ley. Pa
vida. Porque mientras tú g
esposa no sabía para qué er
que le juraste, ni sabían tus
lo que servía tener un padre.

Eduardo.- Mis hijos
jóvenes para comprender m
pero ahora, que son mayores
comprenderla. Ellos deben d

Armando.- Así es. Hoy,
hombre, lo comprendo to
tamente.

Eduardo.- Ya ves, Ar
dice. Y yo no vengo a quitárt
llevarlos conmigo al exterior
allí estudien y después vol
lado con el prestigio que
cación en una universidad in
te mejor que la nuestra. Ar
reflexionado sobre el futu
espera. Yo, ya no significo n
venido a decir si he sufrido
feliz. Esto, no le importa a na
importara a alguien sería ú
para verme vencido y supli
los hijos que no he olvidado
hacen más falta que nunca.

Carlos.- Eso, eso Eduard
hijos te quieren, ¿por qué?..
no se han de enmendar los er

Amalia.- ¡Hay errores
enmiendan nunca!

Eduardo.- (Poniéndose
¡Está bien! Yo creí encont
madre sacrificada de la que
y veo que...

Amalia.- ¡Jamás he
serlo!

Eduardo.- ¡Ahora!

Amalia.- ¡Ni ahora, ni nu

Eduardo.- ¡Estás cieg
estúpido sentimentalismo!

*Armando.- (Interrump
altercado)* En esta casa soy
dispone y ordena.

Eduardo.- ¿Qué?...¿Tú?..

Armando.- Ya no soy el
impulsivo y sé tomar los as
debida serenidad.

Eduardo.- (Con sonrisa
¿Y que es lo que resuelves?

Armando.- No separarr
madre.

Eduardo.- ¿No separar
madre?.... Bien ¿Y Gloria?....

Aramando.- Gloria, tam
contigo.

Eduardo.- Pero, esto
cillamente una insensatez.
quedarte aquí para ser uno
infelices que vegetan en este m

Armando.- No tenemos
informarte de lo que vayamo
o de lo que no vayamos a hace
más podemos darte cuenta d
sión que nos pasas, y mamá
su diario con los gastos ordina
casa. ¿Qué más puedes exigir
gran aliciente tu oferta, que
decemos, pero como no le
mamá, tampoco nosotros
tamos.

Eduardo.- Tu madre es qu
enseñado a responder de este m

Armando.- Gracias a Dios
ella me he formado.

Eduardo.- ¡Yo te creí un
cabal y no un sensiblero!

Armando.-(Con burla) A
llamas sensiblería.

Eduardo.- Ya sé ve que
hechura de una mujer... y nada

Armando.- Porque mi pa
quiso colaborar a mi madre..
se fue de nuestro lado, compre
que más valía una mujer de la c

Eduardo.- ¡Cállate!

Armando.- (Repitiendo con
Qué más valía una mujer cua
que su esposa y sus propios hijos.

Eduardo.- ¡He dicho que te c

Armando.- (Encolerizándos
crees que puedas obligarme a
¡Yo estoy en mi casa! Aquí ha
padre y de hijo. ¡El honor de l
está en mí, y en nadie más! (
Creo que hemos concluido.

Eduardo.- ¿Quieres decir
puedo marcharme? ¿Que est
más?

Armando.- Hace tres año
vivimos solos, y nadie nos hace fa

Gloria.- Armando... es papá
pétalo.

Eduardo.- Gloria, hijita... S
me guardas un poco de cariño.

Gloria.- (Acercándose a Edu
Siempre, siempre, te queremos,pa

Eduardo.- Acaso la única
basta *(Abrazándola)* El único se
me quiere.... Que Armando se
con tu madre; tú, ven conmigo.

Gloria.- Te quiero mucho,
pero... no puedo. *(Se aparta de s
do)*

Eduardo.- Tampoco tú ¡Esto
que querían convencerse de que es
vencido! Es una cobardía. Te
vengado,Amalia con creces.

Amalia.- Este es el resultado
obra, no de la mía.

Eduardo.- Armando me ha ech
y esto...

Amalia.- Armando, acércate
padre, y pídele que te perdone.

Armando.- No tengo por qué h
eso, mamá.

Eduardo.- ¡Esto es tremendo!

Carlos.- Armando, obedece
madre.

Armando.- Papá es muy su
tible. Yo no lo he echado.

Eduardo.- Adiós. No creí rec
esto de mi hijo.*(Se va por el foro)*

Amalia.- Anda hijo, te lo pide
madre.

*Armando.- (Se encamina al fo
pero intempestivamente vuelve al l
de su madre,* ¡Mamá! Mamá, sí lo
hecho por tí, porque en casa soy
padre para defender y el hijo pa
recibir tu cariño,el único que tenemos

TELON

HA MUERTO UN POETA: OSCAR SUAREZ MERCADO

SIMPLE, con alma de niño, sincero y soñador; amigo afable, funcionario cumplido. Así era Oscar Suárez Mercado en lo personal, pero como poeta, era delicado, fino, de una inspiración sutil y expresiva. Sus versos son límpidos, diáfanos y transparentes como una gota de agua.

Varias noches solíamos quedarnos hasta que asomaba el alba con su ropaje color rosa y oro, diciéndonos mutuamente nuestros poemas en verso unas veces, en prosa otras. Cuando tenía alguna nueva concepción, le agradaba hacérmela conocer, para que le diera mi opinión, quedando feliz como un niño mimado, cuando era elogiada. Reímos juntos al releer sus sabrosos cuentos, verdaderos hechos históricos trasmitidos al cuento, con delicadeza y bellas frases, dando vida a personajes ya desaparecidos casi todos.

Se fue siendo aún joven, pero nos dejó como herencia un libro, que es su radiografía espiritual, con el cual ha enriquecido las letras de su Tarija, tan entrañablemente amada y, por ende, las letras de la Patria.

Cuando muere un poeta, se apaga una estrella y la sombra torna al espíritu.

TARIJA, mayo de 1978.

LA VIDA

¿QUE es la vida?....
Es un permanente dolor.
¿Qué es el amor?....
Es un eterno dolor,
Si se ama, se sufre.
Si se olvida,
cicatriza la herida...

En la vida se sufre más;
se ríe menos,
se llora siempre....

¿Qué es la felicidad?
Es la luz del relámpago
que rompe las tinieblas
del diario existir....

Cuando tengas ganas de reír,
es porque vas a llorar....

JOSE S. FERNANDEZ Y MOSTAJO